

# **ПРАВО ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ АФГАНИСТАН**

**Сборник документов**

*Составитель Р.В. Пашков*

**RU**  
**science**  
RU-SCIENCE.COM

Москва  
2018

**УДК 342.001**  
**ББК 67.0**  
**П68**

**П68** **Право Исламской Республики Афганистан** : сборник документов ; сост. Р.В. Пашков. — Москва : РУСАЙНС, 2018. — 230 с.

**ISBN 978-5-4365-2755-0**

Настоящий сборник является собранием документов по праву Исламской Республики Афганистан и предназначено в первую очередь для всех, интересующихся вопросами исламоведения, а также студентов магистратуры по направлению «Регионалистика».

**УДК 342.001**  
**ББК 67.0**

**ISBN 978-5-4365-2755-0**

© Пашков Р.В. Составление, 2018  
© ООО «РУСАЙНС», 2018

# Оглавление

1. Основной закон высокого государства Афганистана, 1923 г.....	4
2. Конституция Афганистана, 1964 г.....	18
3. Закон Афганистана о партиях, 1964 г.....	48
4. Конституция ДРА (Советский Афганистан), 1978 г.....	53
5. Фирманы Исламского Эмирата Афганистана, 1998 г.....	70
6. Боннское соглашение по Афганистану, 2001 г.....	83
7. Указ о созыве конституционного Лойа-джирга .....	95
8. Закон Афганистана о выборах, 2004 г.....	99
9. Принятие конституции Афганистана, 2004 г.....	118
10. Конституция Афганистана, 2004 г.....	143
11. Уголовно-процессуальный кодекс Афганистана, 2004 г.....	179
12. Закон Афганистана о судах, 2005 .....	208

## МАТЕРИАЛ 1

### ОСНОВНОЙ ЗАКОН ВЫСОКОГО ГОСУДАРСТВА АФГАНИСТАНА

(10 апреля 1923 г.)

**Статья 1.** Высокое Государство Афганистан ведет свои внутренние и внешние дела вполне независимо, все районы и части страны, подчиняясь высокому эмирскому приказу и волеизъявлению, составляют одно целое; между отдельными частями страны не проводится различия ни в каком отношении.

**Статья 2.** Религией Афганистана является священная мусульманская вера. Другие существующие в Афганистане вероисповедания, как индусское и иудейское, также охраняются, при условии, если они не нарушают общественного спокойствия и не противоречат нравственности.

**Статья 3.** Столица государства Афганистана – город Кабул. Все население государства Афганистана равно в отношении своих прав перед государственной властью. Население города Кабула не имеет в отношении населения других городов и селений государства Афганистана никаких преимуществ.

**Статья 4.** Вследствие чрезвычайных услуг, оказанных его августейшим величеством на пути прогресса, возвеличения и достижения независимости афганского народа, благородный афганский народ обязуется, что эмирская власть в Афганистане будет переходить к потомкам ныне правящего падишаха, сторонника прогресса афганского народа, по принципу наследования, причем престолонаследник будет избираться его величеством и народом. Особа же монарха во время тронного заседания в присутствии знати и народа дает обязательство управлять страной согласно святого<sup>1</sup> шариата и настоящего Основного Закона, охранять независимость Афганистана и быть верным своей родине и народу.

**Статья 5.** Его величество есть слуга и защитник истинной мусульманской веры, правитель и государь всех подданных Афганистана.

**Статья 6.** Управление страной вверено министрам государства, намечаемым и назначаемым с высочайшего изволения, и каждый из министров считается ответственным за подведомственные ему дела; августейшая же особа эмира безответственна.

---

<sup>1</sup> В тексте дословно: «благородного».

**Статья 7.** Высокими<sup>2</sup> правами падишаха считаются: упоминание падишахского имени в хутбе<sup>3</sup>, чеканка монеты с именем падишаха, производство в чины согласно порядку, определенному особыми законами, пожалование орденов, определение и назначение премьер-министра и других членов совета министров, увольнение в отставку и замена их, утверждение правительственных распоряжений и инструкции о проведении их в жизнь, наблюдение за исполнением судебных приговоров гражданских и военных судов, командование всеми вооруженными силами Афганистана, объявление войны, заключение мира и различных договоров, помилование и объявление амнистий общих и частных.

### **Публичные права подданных Афганистана**

**Статья 8.** Все лица, проживающие в Афганистане, без различия вероисповедания и религиозного толка, считаются подданными Афганистана. Афганское подданство приобретает и утрачивается согласно особого закона.

**Статья 9.** Все подданные Афганистана пользуются личной свободой, поскольку пользование ею не вредит свободе других лиц и не лишает их таковой.

**Статья 10.** Личная свобода гарантирована от всякого рода ограничений и нарушений; без судебного постановления и законного распоряжения никто не может быть подвергнут аресту и наказанию. Рабство в Афганистане в полной мере отменено; ни одна женщина и ни один мужчина не может нанять другого человека на службу, пользуясь им как рабом.

**Статья 11.** Печатные издания и газеты издаются в пределах страны свободно. Лишь в отношении распространения иностранной печати высокое государство Афганистана может применять меры ограничительного характера.

**Статья 12.** Подданные Афганистана, согласно действующих законов, могут образовывать торговые, промышленные и земледельческие товарищества.

**Статья 13.** Если подданные Афганистана, будь то отдельные лица или несколько лиц сообща, заметят со стороны чиновников действия и поступки, несоответствующие святому шариату или правительственным распоряжениям, то они сообщают об этом правительственным учреждениям. Если в тех правительственных учреждениях, в которые они обратятся, они не будут выслушаны и опрошены, то они

---

<sup>2</sup> Дословно: «славными».

<sup>3</sup> Хутба – особая молитва, в которой упоминается имя монарха, типа православной ектений.

обращаются в соответствующие высшие учреждения. Если же они нигде не будут выслушаны, они могут обратиться непосредственно к его величеству.

**Статья 14.** Обучение свободно; каждому подданному Афганистана разрешается свободное преподавание (различных наук) любыми способами. Лишь иностранцам, за исключением лиц, принятых на службу в качестве преподавателей, не разрешается в пределах Афганистана открытие школ и заведывание таковыми.

**Статья 15.** Все школы Афганистана находятся под надзором правительства. Последнее изучает методы преподавания и принимает все меры, которые оно сочтет необходимыми для государственного обучения наукам всех подданных Афганистана, в должном порядке, в духе единения. Правительство не вмешивается лишь в дела, касающиеся методов религиозного воспитания иностранцев и подданных-иноверцев.

**Статья 16.** Все подданные Афганистана, в соответствии со святым шариатом и правительственными распоряжениями, равны в своих правах и обязанностях перед государством.

**Статья 17.** Все подданные Афганистана, в зависимости от их способностей, могут приниматься на государственную службу, на все должности, по мере надобности государства.

**Статья 18.** Подати и налоги, установленные согласно особым законам для подданных Афганистана, определяются и взимаются в зависимости от состоятельности и платежеспособности подданных Афганистана.

**Статья 19.** Право собственности на имущество и земельные угодья, которыми владеют частные лица в Афганистане, ненаруσιμο. Если какая-нибудь земельная собственность будет необходима для государства для общей пользы, то, согласно особому о том закона, сначала возмещается владельцу стоимость данного угодья, а затем уже такое свое отчуждается.

**Статья 20.** Жилище и помещение каждого подданного Афганистана неприкосновенно, и никто из чинов правительства не может насильственно и без разрешения войти в частный дом без законного на то постановления.

**Статья 21.** Судебные дела разрешаются в судах по шариату и в соответствии с правилами гражданского и уголовного судопроизводства.

**Статья 22.** Принудительные работы без вознаграждения запрещены, за исключением предусмотренных особым законом работ и обязанностей, могущих возникнуть во время войны.

**Статья 23.** Никакие сборы не могут налагаться, поскольку они не предусмотрены распоряжениями правительства.

**Статья 24.** Пытки и всякого рода мучительства совершенно отменены. Никто не может быть подвергнут наказанию, если это не предусмотрено законом о наказаниях, налагаемых за совершение гражданских и военных преступлений.

### **Министры**

**Статья 25.** В Афганистане управление государством вверено совету министров и управляющих самостоятельными управлениями. Во время заседания совета министров на таковом председательствует особа монарха; если же его величество не присутствует, обязанности председателя исполняет премьер-министр. Если премьер-министр не присутствует, обязанности председателя исполняет министр первого министерства<sup>4</sup>.

**Статья 26.** Заместитель, назначаемый на время отсутствия одного из министров, обладает полномочиями и правами замещаемого им министра.

**Статья 27.** Каждый год перед всеобщим праздником независимости, в особый день, назначаемый его величеством, созывается под председательством государя Высочайший Дурбар<sup>5</sup>. Указанный Дурбар состоит из сановников и самых уважаемых лиц, назначаемых его величеством. На этом Дурбаре каждый министр и управляющий самостоятельным управлением будет публично прочитывать годовой отчет о своей работе, с представлением необходимых разъяснений.

**Статья 28.** Премьер-министр и другие министры намечаются и назначаются его величеством.

**Статья 29.** В совет министров направляются все важные государственные вопросы, касающиеся внутренних и внешних дел. Постановления и решения, требующие утверждения, проводятся в жизнь после подписания их его величеством.

**Статья 30.** Министры исполняют самостоятельно относящиеся к их компетенции дела, насколько исполнение таковых не превышает данных им полномочий. Что же касается дел, лежащих вне пределов их полномочий, исполнение которых составляет право государя, то таковые представляются непосредственно его величеству на предмет разрешения. Те же дела, которые согласно положению о совете министров составляют компетенцию упомянутого собрания, представляются высокому совету министров. Последнее, обсудив внесенный вопрос в по-

---

<sup>4</sup> Т.е. военный министр

<sup>5</sup> Дурбар – совет, конгресс.

рядке, предусмотренном положением о совете министров, выносит по поводу него постановление, скрепляемое подписями.

**Статья 31.** Министры ответственны перед его величеством: за общую государственную политику – солидарно, а за дела лично подведомственные им – персонально.

**Статья 32.** Если по какому-либо делу его величеством будет дано одному из министров или других должностных лиц устное приказание, они должны получить письменное на то распоряжение.

**Статья 33.** Если какой-либо из министров, в связи со служебными обязанностями, будет предан суду, его дело подсудно верховному суду, куда и направляется. Судебное разбирательство по таким делам производится согласно особого закона. Что касается частных судебных дел министров, не относящихся к их служебной деятельности, то таковые направляются, подобно делам прочих подданных, обыкновенным судам.

**Статья 34.** Министр, преданный верховному суду, до разбирательства дела и вынесения судом приговора отстраняется от должности.

**Статья 35.** Число министерств, организация управления и компетенция их определены законом об управлении Афганистаномб.

#### **Чиновники**

**Статья 36.** Чиновники согласно статьям, изложенным в особых законах, назначаются на должности, которых они достойны и которым соответствуют. Ни один чиновник до тех пор, пока он не будет освобожден от своих обязанностей или уволен в отставку за неблагоприятные поступки или заменен и уволен государством, в виду необходимости в этом, ни в коем случае не может быть уволен. Чиновники, показавшие себя дисциплинированными и прослужившие определенное время на государственной службе, имеют право на повышение в чинах и на постоянное состояние на службе.

**Статья 37.** Обязанности чиновников определены в особых законах, и каждый чиновник ответствен за возложенные на него обязанности, согласно особым законам.

**Статья 38.** Все чиновники, в соответствии с иерархическим порядком, установленным согласно закону, обязаны подчиняться выше их стоящим начальникам. Если со стороны вышестоящих начальников будут отдаваться распоряжения, противные законам, подчиненные им чиновники должны сообщать об этом в вышестоящие органы или в

---

<sup>6</sup> Министерства: военное, иностранных дел, внутренних дел, юстиции, финансов, народного просвещения, торговли, общественной безопасности, земледелия; специальные управления здравоохранения и почт, телеграфов и телефонов.

соответствующие министерства. Если они без ведома вышестоящих органов исполняют противозаконные распоряжения, они также несут за них ответственность.

### **Совещательные собрания и государственный совет**

**Статья 39.** В столице находится государственный совет<sup>7</sup>, а в генерал-губернаторствах, областях, губерниях, уездах I, II, и III классов и районах – совещательные собрания.

**Статья 40.** Члены совещательных собраний и государственного совета делятся на членов по назначению и членов по избранию.

**Статья 41.** Членами совещательных собраний по назначению назначаются те из чиновников, о которых упоминается в законе об управлении Афганистаном. Члены по назначению государственного совета намечаются и назначаются непосредственно его величеством в числе, равном количеству членов собрания по избранию. Члены по избранию полностью избираются населением. Число членов, подлежащих избранию, определено в соответствующих статьях закона об управлении Афганистаном<sup>8</sup>.

**Статья 43.** Совещательные собрания и государственный совет, кроме обязанностей, указанных в законе об управлении Афганистаном, несут следующие обязанности:

а) дают заключения правительству по всем проектам, направленным к развитию промышленности, торговли, земледелия и просвещения;

б) делают сообщения правительству обо всех замеченных противозаконных деяниях, касающихся сбора государственных податей и налогов, равно как и о прочих противозаконных деяниях правительственных учреждений, в целях предотвращения таковых;

в) сообщают правительству обо всех замеченных ими нарушениях и отмене прав, дарованных населению согласно настоящего закона.

**Статья 43.** Дела, представляемые совещательными собраниями генерал-губернаторств и других административных районов генерал-губернаторам и другим начальникам административных районов, исполняются последними в пределах их полномочий; что касается тех дел, которые превышают их полномочия, то они направляют их в соответствующее министерство, которое проводит таковые в жизнь в случае, если оно будет на это правомочным. В противном же случае министерство поступает так, как это предусмотрено согласно ст. 30. Если же

---

<sup>7</sup> См. дополнение.

<sup>8</sup> См. второе дополнение, ст. 113 (о назначенных лицах) и 114 о выбираемых.

вопрос идет о принятии законопроектов, оно действует согласно ст. 46 этого закона.

**Статья 44.** По вопросам, которые были представлены совещательными собраниями генерал-губернаторам или начальникам других административных районов и которые оставлены ими без последствий, совещательные собрания могут сноситься с государственным советом.

**Статья 45.** По вопросам, по которым совещательными собраниями сделаны соответствующие представления государственному совету, последний дает свое заключение соответствующему министерству, которому подведомственно данное дело. Если проведение в жизнь переданного советом дела будет приостановлено исполнением со стороны министерства, государственный совет вправе представить данный вопрос на благоусмотрение его величества.

**Статья 40.** Законопроекты, после рассмотрения их государственным советом, представляются собранию<sup>9</sup> министров. После утверждения законопроектов собранием министров и одобрения их со стороны его величества, они проводятся в жизнь.

**Статья 47.** Кроме постоянных членов государственного совета по назначению, временно, до назначения их на должность, в число членов государственного совета по назначению могут входить: гражданские чиновники, как то: генерал-губернаторы и др., чином не ниже губернаторов, а также офицеры, чином не ниже лива-мишров<sup>10</sup>, уволенные от службы, за исключением лиц, находящихся под судом.

**Статья 48.** Годовой бюджет, вырабатываемый в министерстве финансов, рассматривается согласно закона о государственном бюджете в государственном совете.

**Статья 49.** Договоры и соглашения, заключаемые с иностранцами, обсуждаются и рассматриваются государственным советом.

### Суды

**Статья 50.** В обыкновенных судах судебные разбирательства всякого рода производятся открыто. Лишь некоторые дела, предусмотренные особым законом о судопроизводстве, судья может разбирать в закрытом заседании.

**Статья 51.** Каждый может пользоваться на суде всеми законными средствами для защиты своих прав.

**Статья 52.** Обыкновенные суды при разборе и разрешении дел, им подсудных, не могут откладывать или оттягивать решение таковых.

**Статья 53.** Все суды свободны от каких-либо вмешательств.

---

<sup>9</sup> В тексте дословно: «меджлис», а не обычно применяемое: «хизти».

<sup>10</sup> Лива-мишр – бригадный генерал.

**Статья 54.** Организация судов, инстанции и компетенция судов предусмотрены законом об управлении Афганистаном.

**Статья 55.** Никто не вправе для решения каких-либо дел организовать, помимо существующих обыкновенных судов, чрезвычайные суды.

#### **Верховный суд.**

**Статья 56.** Верховный суд организуется временно, в случае необходимости в том, специально для суда над министрами, и после рассмотрения порученного ему дела распускается.

**Статья 57.** Организация верховного суда и судопроизводство в нем происходят согласно особому закону.

#### **Дела финансовые.**

**Статья 58.** Всякого рода государственные налоги взимаются согласно закону.

**Статья 59.** Каждый год вырабатывается бюджет государственных расходов и доходов, согласно ему взимаются доходы и производятся расходы.

**Статья 60.** После утверждения и проведения в жизнь годового бюджета составляется отчет, который содержит в себе сведения о действительных размерах доходов и расходов за текущий год.

**Статья 61.** Для выяснения суммы взысканных доходов, а также того, производились ли расходы действительно в соответствии с законом о бюджете, организуется контрольная палата. Деятельность контрольной палаты регулируется особым законом.

**Статья 62.** Порядок исчисления бюджета, план применения и проведения его в жизнь регулируется особым законом.

#### **Местное управление.**

**Статья 63.** Местное управление построено на основании следующих трех основных принципов:

1. расширения полномочий,
2. определения обязанностей,
3. установления ответственности.

Права и обязанности чиновников определяются согласно закону, в соответствии с вышеуказанными принципами.

Полномочия чиновников, в соответствии с действующими законами, ограничены. Каждый чиновник считается ответственным за должное исполнение своих обязанностей перед вышестоящими должностными лицами.

**Статья 64.** В провинциях имеются особые чиновники по каждому из министерств, к которым должны обращаться жители по своим ходатайствам и делам.

**Статья 65.** Если исполнение дел отдельных жителей не производится в учреждениях или если чиновники действуют незаконным образом, жители вправе жаловаться на задержку дел и противозаконные действия чиновников вышестоящим должностным лицам, а в случае надобности – генерал-губернаторам и губернаторам.

**Статья 66.** Организация органов городских самоуправлений и сфера деятельности их определены особым законом.

**Статья 67.** Если в одном из районов страны будут иметь место восстания или мятежи, нарушающие общую безопасность, то правительство объявляет военное положение и организует военное управление.

#### **Различные статьи**

**Статья 68.** Для подданных Афганистана начальное обучение обязательно. Объем начального обучения определен в особом законе, который подлежит применению.

**Статья 69.** Ни одна статья этого закона не может быть приостановлена действием или отменена.

**Статья 70.** В случае необходимости изменения или отмены каких-либо статей настоящего Основного Закона, таковые производятся после принятия двумя третями голосов в государственном совете утверждения высоким собранием министров и утверждения его величеством.

**Статья 71.** В случае необходимости дачи разъяснений или толкований какой-либо статьи настоящего основного закона или других законов, таковые разъяснения передаются в государственный совет на предмет вынесения государственным советом соответствующих постановлений, которые после утверждения их высоким собранием министров издаются и обнародываются.

**Статья 72.** При составлении законопроектов должны приниматься во внимание нужды населения, требования времени и, в особенности, постановления шариата.

**Статья 73.** Неприкосновенность корреспонденции является одним из прав населения. Все письма и всякая корреспонденция, сдаваемая на почту, не вскрываются ни в одном из почтовых учреждений или в другом месте, за исключением случаев судебного на то определения, и сдаются адресату в том виде, как они были заделаны.

Статьи настоящего Основного Закона утверждены министрами, солидарно со всеми народными представителями, на Льюй Джирга в Восточной Области<sup>11</sup>, созванного для выработки основных законов Афганистана, и снабжены печатью 872 участников этого Меджлиса.

---

<sup>11</sup> В Джелаллабаде.

Внесение указанного закона в свод государственных законов и исполнение постановлений его статей приказываю:

(личная печать эмира Амануллы-хана)

**Аманулла-хан**

Настоящий персидский перевод соответствует подлинному афганскому тексту закона.

## **ДОПОЛНЕНИЯ ИЗ ОСНОВНОГО ЗАКОНА ОБ УПРАВЛЕНИИ АФГАНИСТАНОМ**

**от 15 джоза 1302 года**

**(7 мая 1923 года)**

### **Государственный совет**

**Статья 63.** Государственный совет рассматривает все дела общего государственной важности.

**Статья 64.** Обязанности государственного совета двоякого рода:

1) производство различных государственных реформ путем составления различного рода законопроектов, разъяснений, дополнений и изменений статей действующих законов;

2) производство суда над государственными чиновниками.

**Статья 65.** Во главе государственного совета находится председатель, который входит в состав совета министров.

**Статья 66.** В состав государственного совета входят три вице-председателя – первый, второй и третий, несколько членов, один мунши<sup>12</sup>, один секретарь и, по мере надобности, несколько письмоводителей.

**Статья 67.** Члены государственного совета бывают двух родов: члены по назначению и члены по избранию. Членами по избранию являются представители населения, избираемые самим населением от каждой провинции и губернаторств.

**Статья 68.** Помимо лиц, вхождение которых в состав государственного совета предусмотрено ст. 4 Основного Закона, в случае нахождения их в отпуске или выхода в отставку, в состав государственного совета входят также и другие лица, в случае надобности в том, по назначению его величества.

**Статья 69.** Председатель и вице-председатель государственного совета, после того как будут избраны членами государственного совета по назначению и по избранию, утверждаются в должности его величеством.

---

<sup>12</sup> Мунши – административно-техническая должность в роде управляющего делами.

Мунши государственного совета утверждается в должности также его величеством, по представлению председателя государственного совета.

Секретарь и письмоводитель государственного совета утверждаются в должности председателем государственного совета, по представлению вице-председателей.

**Статья 70.** Два члена государственного совета под председательством 3-го вице-председателя, образуют начальный суд по делам чиновников.

Упомянутый суд учрежден для судебного разбирательства дел о преступлениях по должности чиновников, назначенных его величеством.

Этот суд рассматривает также судебные дела чиновников центральных учреждений и министерств, виновных в каких-либо преступлениях или злодеяниях.

**Статья 71.** Четыре члена государственного совета под председательством второго вице-председателя образуют апелляционный суд по делам чиновников.

Указанный суд ведает пересмотром в апелляционном порядке решений, вынесенных начальным судом над чиновниками и совещательными собраниями провинций, областей и губернаторств.

**Статья 72.** Председатель и 1-й вице-председатель государственного совета вместе с 5-ю членами совета, не входящими в состав начального и апелляционного судов по делам чиновников, образуют кассационную палату по делам чиновников.

Председателем упомянутой палаты по делам является председатель государственного совета.

Упомянутая палата рассматривает в кассационном порядке решения, которые согласно закону выносятся апелляционным судом.

**Статья 73.** Остальные члены государственного совета по назначению и по избранию ведают, в порядке исполнения ими своих обычных обязанностей, под председательством председателя государственного совета и первого вице-председателя, разъяснением законов, составлением законопроектов, а равно и другими делами, возложенными на государственный совет.

**Статья 74.** В случае отсутствия судебных дел о преступлениях чиновников, соответствующие члены государственного совета будут заниматься другими делами, относящимися к обязанностям государственного совета.

**Статья 75.** Если для какого-нибудь министерства или же самостоятельного управления представляется необходимым ввести какой-

либо закон, то тем же самым министерством или самостоятельным управлением составляется соответствующий законопроект и передается в государственный совет, откуда, после внесения необходимых дополнений и исправлений, данный законопроект, вместе с заключением государственного совета, представляется на утверждение его величеству. После утверждения данного законопроекта его величеством, закон передается в соответствующее министерство или самостоятельное управление для принятия к руководству.

### **Совещательные собрания провинций.**

**Статья 111.** В каждой провинции имеется совещательное собрание. Помимо дел по управлению провинцией, совещательное собрание ведает также судопроизводством по делам чиновников провинции. Порядок судопроизводства над последними предусмотрен в особой главе о суде над чиновниками.

**Статья 112.** Совещательное собрание провинции обсуждает нижеследующие вопросы, относящиеся к управлению провинциями.

Вопросы финансовые: купля для казны и продажа казенного имущества; заключение договоров о поставках, в случае необходимости в этом для правительства; разрешение вопроса о ремонте и переустройстве зданий, принадлежащих правительству; разрешение вопроса об отчуждении всякого рода частных имуществ в пользу государства, в случае надобности в этом, в целях общественной пользы.

Вопросы общественного благоустройства: разрешение вопросов о проведении дорог между центрами отдельных административных районов; обсуждение вопросов, касающихся земледелия, торговли и других общепользных дел; обсуждение вопросов об открытии больниц, аптек и т. п. учреждений.

Вопросы городского управления: отвод мест для постоянных рынков и больших сезонных базаров, равно как и различные вопросы санитарии.

Вопросы сельские: обсуждение вопросов о связи между районами и деревнями; дача заключений по делам, обсуждавшимся в совещательных собраниях губернии, представленных на рассмотрение генерал-губернатору со стороны подчиненных ему начальников отдельных административных районов и переданных им на рассмотрение в совещательные собрания провинции.

Вопросы охраны порядка: принятие решений по вопросу об отправке в г. Кабул лиц, нарушающих общественное спокойствие, равно как и отправке в Кабул лиц, отказавшихся от уплаты государственных налогов и податей.

**Статья 113.** Заседания совещательного собрания происходят под председательством генерал-губернатора. Члены указанного собрания разделяются на:

- 1) членов по назначению;
- 2) членов по избранию.

Членами по назначению являются: мустоуфи<sup>13</sup>, управляющий канцелярией, заведующие отделами просвещения, таможни, земледелия и иностранных дел<sup>14</sup>.

Члены по избранию избираются населением, согласно порядка, предусмотренного в последующих статьях.

**Статья 114.** Для избрания членов по избранию совещательного собрания провинции, все лица, занимающие видное положение в обществе и пользующиеся доверием населения главных населенных пунктов губернии и уездов или вождей крупных племен, платящие малиат, избирают от каждой губернии и уезда по одному человеку, платящему государству малиат в соответствии с положением о выборах членов совещательных собраний провинции.

Члены по избранию совещательного собрания провинции, избравшиеся под председательством генерал-губернатора, избирают из своей среды одного представителя в государственный совет, согласно порядка, предусмотренного в последующих статьях.

**Статья 115.** Члены по избранию исполняют свои обязанности в продолжение трех лет. По истечении трех лет производятся новые выборы.

**Ст. 116.** Генерал-губернаторы не обязаны действовать непременно в соответствии с постановлениями совещательных собраний по делам, касающимся управления провинции, каковые постановления преподаются генерал-губернаторам лишь в виде совета.

Вся ответственность, могущая благодаря этому возникнуть, ложится всецело на генерал-губернатора.

**Статья 117.** За ведение дел совещательного собрания ответствен секретарь совещания. Всякого рода дела, обсуждаемые совещательными собраниями, вносятся на обсуждение генерал-губернатором. Секретарь заносит их вкратце в журнал, так же как и сокращенное содержание прений, имевших место на заседании. Краткий протокол каждого заседания, занесенный в журнал, утверждается подписью членов собрания на следующем заседании.

---

<sup>13</sup> Секретарь-советник по финансовым делам.

<sup>14</sup> В уезде членами по назначению являются только чиновники финансового ведомства и чиновники по переписи. Главные задачи уездного собрания связаны с раскладкой налогов.

Помимо журнала, в который заносятся протоколы заседаний собраний, как общих, так и частных, ведется также журнал, в который вносятся постановления собрания, так называемая книга протоколов.

**Статья 118.** Все постановления, касающиеся прав и обязанностей генерал-губернаторов, при исполнении ими служебных обязанностей во вверенных им провинциях, а также все постановления, касающиеся организации и обязанностей совещательных собраний провинций, полностью распространяются на совещательные собрания областей и лиц, управляющих областями.

## МАТЕРИАЛ 2

### КОНСТИТУЦИЯ АФГАНИСТАНА

текст конституции, опубликованный в Кабуле в русском переводе  
(см. «Конституция Афганистана», Kabul, Education Press, 1964)

9 мизана 1343 года – 1 октября 1964 года

#### ПРЕАМБУЛА

Во имя Бога милостивого и милосердного!

Во имя Бога всемогущего и справедливого!

С целью: упорядочения национальной жизни Афганистана в соответствии с требованиями времени и на основе исторической действительности и национальной культуры;

с целью: обеспечения справедливости и равенства;

с целью: установления политической, экономической и социальной демократии;

с целью: упорядочения престижа и столпов государства для обеспечения свободы и благополучия людей и сохранения общественного порядка;

с целью: гармонического развития всех областей жизни Афганистана и, наконец,

с целью: создания процветающего и развивающегося общества на основе социальной взаимопомощи и охраны человеческого достоинства.

Мы, народ Афганистана, сознавая исторические перемены, происшедшие в нашей жизни как отдельной нации и как составной части всего человечества, и при этом рассматривая вышеуказанные блага как право всего человеческого общества, под руководством Его Величества Мухаммада Захир Шаха – Короля и Вождя национальной жизни Афганистана, подготовили данную Конституцию для себя и своих потомков.

#### ГЛАВА 1. ГОСУДАРСТВО

##### Статья 1

Афганистан – конституционно-монархическое, независимое, единое и неделимое государство.

Национальный суверенитет в Афганистане принадлежит нации. Афганская нация состоит из всех лиц, которые в соответствии с предписаниями Закона имеют подданство афганского государства. Каждый из указанных выше людей является афганцем.

## Статья 2

Религией Афганистана является священная религия Ислам. Государство выполняет религиозные обряды в соответствии с предписаниями Ислама ханифитского толка. Те члены нации, которые не являются последователями Ислама, свободны в отправлении своих религиозных обрядов в пределах Законов, регламентирующих нормы поведения и обеспечивающих общественное спокойствие.

## Статья 3

Из всех языков Афганистана официальными языками являются пушту и дары.

## Статья 4

Флаг Афганистана состоит из трех равных частей: черного, красного и зеленого цветов, соединенных между собой вертикально и слева направо. Ширина каждого цвета равна половине его длины. Посредине помещается изображения Михраба [ниша во внутренней стене мечети, указывающая направление к Мекке] и Мимбара [кафедра в мечети] белого цвета, по углам которых укреплены два флага, окаймленные двумя колосьями пшеницы.

## Статья 5

Столицей Афганистана является город Кабул.

## **ГЛАВА II. КОРОЛЬ**

### Статья 6

В Афганистане Король является воплощением национального суверенитета.

### Статья 7

Король является защитником основ священной религии Ислам, хранителем независимости и целостности страны, стражем Конституции и средоточием национального единства Афганистана.

### Статья 8

Король должен быть подданным Афганистана, мусульманином и последователем ханифитского вероисповедания.

### Статья 9

Король имеет следующие права и обязанности:

1. Верховное командование армией Афганистана.
2. Объявление войны и заключение перемирия.
3. Созыв и открытие Большой джирги («Лойя джирга»).
4. Открытие обычных сессий Парламента.
5. Созыв и открытие чрезвычайных сессий Парламента.
6. Роспуск Парламента и издание Указа о новых выборах. Новые выборы должны состояться в течение трех месяцев со дня роспуска Парламента.

7. Утверждение законов и объявление о вступлении их в силу.
8. Издание законодательных указов.
9. Предоставление полномочий для заключения международных договоров в соответствии с предписаниями Закона.
10. Утверждение международных договоров.
11. Назначение Премьер-министра и принятие его отставки; назначение Министров по предложению Премьер-министра и принятие их отставки.
12. Назначение не избираемых членов Джирги старейшин («Мышрано джирга») и назначение из их числа Председателя джирги.
13. Назначение Верховного судьи и членов Верховного суда.
14. Назначение и отставка судей, назначение и отставка высших гражданских и военных чиновников в соответствии с предписаниями Закона.
15. Назначение глав дипломатических представительств Афганистана в иностранных государствах, назначение постоянных представителей Афганистана при международных организациях и принятие верительных грамот иностранных дипломатических представителей
16. Введение чрезвычайного положения и отмена его.
17. Смягчение наказаний и помилование.

#### Статья 10

Чеканка монет производится от имени Короля.

#### Статья 11

Имя Короля упоминается во время «Хутбы» [праздничное моление в мечети].

#### Статья 12

Награждение орденами производится Королем в соответствии с предписаниями Закона. Награждение орденом не влечет за собой никаких материальных привилегий.

#### Статья 13

Королевские расходы определяются государственным бюджетом в соответствии с законом о королевских расходах.

#### Статья 14

Использование прерогатив, указанные в данной главе, осуществляется в пределах, определяемых предписаниями данной Конституции.

#### Статья 15

Король не ответствен перед кем-либо и должен быть уважаемым всеми. Король в присутствии королевской семьи, правительства и членов Верховного суда на совместном заседании обеих палат Парламента принимает следующую присягу:

«Во имя Бога милостивого и милосердного!

Во имя великого Бога я клянусь все свои дела и поступки совершать как перед Господом Богом, защищать основы священной религии Ислам, охранять Конституцию, независимость родины, целостность территории, государственные законы и права народа. И, взывая к помощи Всевышнего, в соответствии с предписаниями конституции Афганистана буду осуществлять королевскую власть и свои усилия направлю на счастье и прогресс народа Афганистана».

#### Статья 16

Королевская власть передается в семье Его Величества Шахида [здесь: титул человека, павшего за родину (букв.: «мученик за веру»)] Мухаммада НаDIR Шаха в соответствии с положениями настоящей Конституции.

#### Статья 17

Если Король изъявит желание отречься от престола, то он об этом сообщает на заседании, созываемом в составе Председателя Народной джирги («Улуси джирга»), Председателя Джирги старейшин, Премьер-министра, Верховного судьи и Министра двора; затем в течение семи дней созывает Большую джиргу и лично или через Министра двора объявляет джирге о своем отречении. В случае если Большая джирга подтвердит, что отречение исходит от Короля, то оно считается вступившим в силу с момента его подтверждения.

#### Статья 18

В случае отречения от престола или смерти Короля королевская власть передается старшему сыну.

Если старший сын Короля не обладает необходимыми качествами, которые в соответствии с данной Конституцией предъявляются к Королю, тогда королевская власть передается второму по возрасту сыну и т. д.

#### Статья 19

В случае смерти или отречения Короля и отсутствия сына, который обладал бы необходимыми для Короля качествами, королевская власть передается старшему брату Короля.

Если старший брат не будет обладать необходимыми для Короля качествами, тогда королевская власть передается второму по возрасту брату и т. д.

В случае отсутствия у Короля брата, обладающего необходимыми для Короля качествами, Королем избирается один из потомков сыновей Его Величества Шахида Мухаммада НаDIR Шаха. В этом случае избрание Короля происходит на заседании, созываемом в ее ставе Большой джирги, правительства и членов Верховного суда. Данное

заседание созывается Премьер-министром в случае смерти Короля в течение 15 дней со дня его смерти, а в случае его отречения – в течение семи дней со дня вступления его в силу. Решение данного заседания принимается большинством голосов присутствующих членов и после согласия лица, избранного Королем, считается вступившим в силу.

Со дня смерти Короля или вступления в силу его отречения и до избрания нового Короля функции Короля выполняются Министром двора.

#### Статья 20

При решении Короля выехать за границу он назначает одного или нескольких человек в качестве исполняющего или исполняющих его функции. В отсутствие Короля указанное лицо или лица по его поручению выполняют королевские функции в пределах предоставленных Королем полномочий в соответствии с предписаниями настоящей Конституции.

В качестве исполняющих функции Короля не могут быть назначены следующие лица:

1. Премьер-министр.
2. Председатель Народной джирги.
3. Председатель Джирги старейшин.
4. Верховный судья.

#### Статья 21

В случае смерти Короля если его наследник будет моложе двадцати лет, то до достижения указанного возраста регентство берет на себя Королева.

Если не будет Королевы, то заседание, упомянутое в статье 19, избирает в качестве Регента одного из потомков сыновей Его Величества Шахида Мухаммада Надир Шаха.

#### Статья 22

В случае отречения Короля, если его наследник будет моложе двадцати лет, то до достижения указанного возраста, заседанием упомянутым в статье 19, в качестве Регента избирается один из потомков сыновей Его Величества Шахида Мухаммада Надир Шаха.

#### Статья 23

Регент и лицо, исполняющее функции Короля, должны обладать качествами, указанными в статье 8.

Регент выполняет королевские функции в соответствии с положениями настоящей Конституции.

В тех случаях, когда регентство исполняется Королевой, то она, используя прерогативы, указанные во втором пункте 9-й статьи, советуется с правительством.

Регент во время выполнения своих регентских обязанностей не имеет права заниматься другой деятельностью.

Лицо, назначенное в соответствии со статьями 21 и 22 настоящей Конституции в качестве Регента, никогда не может быть избрано Королем Афганистана.

В период регентства статьи о наследовании, относящиеся к главе «Король» данной Конституции, изменению не подлежат.

#### Статья 24

Семья Короля включает сына, дочь, брата и сестру Короля, их мужей и жен, сыновей и дочерей, а также дядю Короля по линии отца и его сыновей.

При официальных государственных церемониях члены королевской семьи занимают места после Короля и Королевы.

Расходы королевской семьи определяются бюджетом королевских расходов.

Титулы определяются исключительно для королевской семьи и устанавливаются в соответствии с предписаниями Закона.

Члены королевской семьи не могут участвовать в политических партиях и выполнять следующие обязанности:

1. Премьер-министра и Министров.
2. Членов Парламента.
3. Членов Верховного суда.

Члены королевской семьи сохраняют свое положение в качестве членов королевской семьи до конца своей жизни.

### **ГЛАВА III. ОСНОВНЫЕ ОБЯЗАННОСТИ И ПРАВА НАРОДА**

#### Статья 25

Весь народ Афганистана без всякой дискриминации и привилегий имеет равные права и обязанности перед Законом.

## Статья 26

Свобода – естественное право человека. Это право ничем другим не ограничивается, кроме как свободой для других и интересами народа, закрепленными Законом.

Свобода и достоинство человека гарантированы от всяких посягательств и неотделимы друг от друга. Государство обязано уважать и защищать свободу и достоинство человека.

Никакое действие не считается преступлением за исключением действий, предусмотренных Законом, который имел силу до его совершения.

Никого нельзя наказать иначе, как по приговору правомочного суда, который выносится после открытого судебного разбирательства в присутствии обвиняемого.

Никого нельзя наказать иначе, как в соответствии с положениями Закона, который имел силу до совершения действия, которое преследуется.

Никого нельзя преследовать или арестовать иначе, как в соответствии с положениями Закона.

Никого нельзя арестовать иначе, как в соответствии с приговором правомочного суда и предписаниями Закона.

Презумпция невиновности является главным принципом. Обвиняемый считается невиновным до тех пор, пока суд не вынес ему окончательного приговора.

Преступление есть действие личного характера. Преследование, арест или содержание обвиняемого под арестом, вынесение ему наказания не распространяется на другое лицо.

Мучить и пытаться человека не разрешается. Никто не может, даже в целях установления истины, мучить другого или распорядиться сделать это, если даже этот человек преследуется, арестован, находится под арестом или приговорен к определенному наказанию.

Установление наказания, противоречащего человеческому достоинству, не разрешается. Показания, полученные от обвиняемого или какого-либо другого лица с помощью насилия, не имеют силы.

Признание виновности заключается в том, что обвиняемый на основе полной добровольности, в нормальном умственном состоянии признается в совершении преступления, законно приписываемого ему в присутствии правомочного суда.

Любое лицо имеет право назначить адвоката с целью опровержения обвинений, законно выдвинутых против него.

Долговая зависимость одного лица от другого не может служить причиной лишения или ограничения свободы должника. Способы и средства возвращения долгов устанавливаются Законом.

Каждый афганец имеет право свободного передвижения по государственной территории и выбора места жительства, за исключением районов, запрещенных Законом. Каждый афганец имеет право в соответствии с положениями Закона совершать поездки за пределы Афганистана и возвращаться на родину.

Никто из афганцев не может быть выслан в другие части страны и за пределы Афганистана.

#### Статья 27

Никто из афганцев, обвиняемых в совершении какого-либо преступления, не передается иностранному государству.

#### Статья 28

Жилище каждого защищается от посягательств. Никто, в том числе и Государство, не может без разрешения владельца жилища или решения правомочного суда входить в его дом, производить обыск, за исключением случаев, предусмотренных Законом.

В случае явного преступления должностное лицо может под свою ответственность входить в жилище кого-либо или обыскать его без разрешения этого лица или предварительного разрешения суда. Вышеупомянутое лицо после пребывания в жилище или после обыска его обязано в течение времени, определенного Законом, получить на это решение суда.

#### Статья 29

Собственность гарантируется от посягательства.

Без разрешения Закона и решения правомочного суда собственность любого лица не может быть конфискована.

Реквизиция чьей-либо собственности разрешается только в целях обеспечения интересов народа за предварительный справедливый выкуп в соответствии с положениями Закона.

Никому не запрещается приобретать и владеть собственностью, но в пределах, определенных Законом. С целью обеспечения интересов народа способы использования собственности регулируются и направляются Законом.

Проверка личных богатств и их оглашение производятся только в соответствии с Законом.

Иностранные государства и иностранные подданные не имеют права владеть в Афганистане недвижимой земельной собственностью, Продажа земельных участков дипломатическим представительствам

иностранных государств разрешается на основе взаимности, а международным организациям, членом которых является Афганистан, - по соглашению с правительством.

#### Статья 30

Корреспонденции населения при помощи переписки, телефона, телеграфа и других средств гарантированы от посягательств.

Государство не имеет права контроля корреспонденции населения, кроме как в соответствии с решением полномочного суда и в соответствии с положениями Закона.

В случаях, не терпящих отлагательства, которые предусмотрены Законом, ответственные должностные лица могут без предварительного разрешения суда под свою ответственность контролировать корреспонденцию. Вышеуказанные должностные лица обязаны после осуществления контроля в сроки, установленные Законом, получить на это решение суда.

#### Статья 31

Гарантируется свобода мысли и слова. Каждый афганец в соответствии с предписаниями Закона имеет право выражать свои мысли устно, письменно, изобразительно и т. п.

Каждый афганец имеет право в соответствии с предписаниями Закона печатать различные материалы без предварительного предъявления их государственным органам.

Разрешение и право на создание общественных типографий и на издание печатных материалов предоставляется только подданным Афганистана и Афганскому Государству в соответствии с предписаниями Закона.

Право строительства и эксплуатации широкоэвещательных радиостанции и телецентров принадлежит исключительно Государству.

#### Статья 32

Подданные Афганистана имеют право устраивать собрания без оружия для обеспечения дозволенных и мирных целей в соответствии с предписаниями Закона и без предварительного разрешения Государства.

В целях обеспечения материальных и духовных потребностей подданные Афганистана имеют право в соответствии с предписаниями Закона создавать различные общества.

Подданные Афганистана имеют право в соответствии с предписаниями Закона создавать политические партии, но при следующих условиях:

1. Задачи и деятельность партий, идеи, на которых построены партии, не должны противоречить положениям данной Конституции.

2. Организационная структура партий и их финансовые источники должны быть открытыми.

Партия, созданная в соответствии с предписаниями Закона, не может быть распущена без законных на то оснований и решения Верховного суда.

#### Статья 33

Каждый человек, которому без оснований нанесен ущерб какой-либо организацией, имеет право требовать возмещения ущерба и может предъявить иск через суд.

Государство не может без разрешения полномочного суда, кроме случаев, предусмотренных Законом, предпринимать меры по расширению своих прав.

#### Статья 34

Образование – право всех граждан Афганистана и обеспечивается бесплатно со стороны Государства и граждан Афганистана. Цель Государства в этой области заключается в том, чтобы достичь такого этапа, на котором для всех граждан Афганистана были бы созданы благоприятные условия для получения образования в соответствии с предписаниями Закона. Государство обязано разработать и осуществить эффективную программу для гармонического распространения просвещения по всему Афганистану.

Руководство и контроль за образованием является обязанностью Государства.

Начальное образование для всех детей тех районов, где Государством созданы условия для его получения, является обязательным.

Создание и управление высшими и общими учебными заведениями является исключительным правом и обязанностью Государства. Вне этого подданные Афганистана имеют право организовывать специальные школы и школы по ликвидации неграмотности. Условия создания, программа обучения и условия обучения в таких школах определяются Законом.

Правительство в соответствии с предписанием Закона может разрешить иностранным подданным создание частных школ. Этими школами могут пользоваться только иностранные граждане.

#### Статья 35

Государство обязано составить и претворить в жизнь эффективную программу для развития и укрепления национального языка пушту.

### Статья 36

Государство обязано в пределах своих возможностей гармонически обеспечить всех афганцев средствами профилактики болезней и их лечения. Цель Государства в этой области сводится к тому, чтобы достичь такого положения, при котором для всех граждан Афганистана были бы созданы благоприятные медицинские условия.

### Статья 37

Труд – право и обязанность каждого афганца, который обладает способностью трудиться.

Главная цель Законов, которые издаются для упорядочения труда, заключается в том, чтобы достичь такого этапа, на котором бы обеспечивались права и интересы трудящихся сословий, были бы созданы благоприятные условия труда, а отношения между рабочими и работодателями основывались бы на справедливых и прогрессивных принципах.

Подданные Афганистана принимаются на службу Государства в соответствии с их способностями и с предписаниями Закона.

Выбор работы и ремесла в рамках условий, установленных Законом, является свободным.

Принудительный труд, в том числе и для Государства, запрещается. Запрещение принудительного труда не мешает осуществлению Законов, которые издаются в целях упорядочения групповой деятельности для обеспечения интересов народа.

### Статья 38

Каждый афганец обязан платить Государству налоги и пошлины. Ни один вид пошлин и налогов не может быть установлен без предписания Закона. Размеры налогов и пошлин и порядок их уплаты устанавливаются Законом с соблюдением общественной справедливости. Это положение касается также иностранцев.

### Статья 39

Защита родины является священной обязанностью всех подданных Афганистана. Все подданные Афганистана обязаны в соответствии с предписанием Закона проходить военную службу.

### Статья 40

Выполнение предписаний Конституции, преданность и уважение к Королю, повиновение Законам, соблюдение порядка и безопасности народа, защита интересов родины и участие в национальной жизни является обязанностью всего народа Афганистана.

## ГЛАВА IV ПАРЛАМЕНТ

### Статья 41

Парламент Афганистана является выразителем воли народа и представляет всю нацию.

Через Парламент народ Афганистана принимает участие в политической жизни страны.. Каждый член Парламента, являясь избранником определенного округа, во время голосования руководствуется общими интересами Афганистана.

### Статья 42

Парламент состоит из двух палат: Народная джирга и Джирга старейшин.

### Статья 43

Депутаты Народной джирги избираются народом Афганистана в соответствии с предписанием Закона путем свободных, всеобщих, тайных и прямых выборов. С этой целью Афганистан делится на избирательные округа. Количество и границы округов определяются Законом. От каждого округа избирается один депутат. Кандидат в депутаты, собравший в соответствии с Законом в своем избирательном округе наибольшее число голосов, признается депутатом.

### Статья 44

Депутаты Народной джирги избираются сроком на четыре года, который считается одной законодательной сессией. Если в соответствии с предписаниями настоящей Конституции Парламент распускается, то избирается новая Народная джирга на период одной законодательной сессии. Дата окончания ее определяется таким образом, чтобы последующая Народная джирга могла открыться в сроки, установленные в статье 59 данной Конституции.

### Статья 45

Члены Джирги старейшин назначаются и избираются в следующем порядке:

1. Одна треть ее членов назначается Королем сроком на пять лет из умудренных и опытных людей.

2. Остальные две трети членов избираются следующим образом:

а) каждая провинциальная джирга выбирает из своего состава одного человека в Джиргу старейшин сроком на три года;

б) жители каждой провинции путем свободных, всеобщих, тайных и прямых выборов избирают одного члена Джирги старейшин сроком на четыре года.

#### Статья 46

Права и обязанности избирателей определяются избирательным Законом. Лица, которые назначаются или избираются в Парламент, кроме всех качеств избирателей, должны обладать дополнительно еще следующими качествами:

1. Получить подданство Афганистана по меньшей мере за 10 лет до назначения или избрания в Парламент.
2. Не быть за преступления лишенными по суду политических прав после принятия настоящей Конституции.
3. Уметь читать и писать.
4. Депутатам Народной джирги к моменту избрания их в Парламент должно исполниться 25 лет, а членам Джирги старейшин к моменту назначения или избрания – 30 лет.

#### Статья 47

Глава правительства, члены правительства, судьи, офицеры, личный состав армии, чиновники и другие работники управленческого аппарата при исполнении своих обязанностей не могут быть назначены или избраны в Парламент.

#### Статья 48

Одно и то же лицо не может быть одновременно членом обеих палат.

#### Статья 49

При соблюдении предписаний данной Конституции выборы происходят в соответствии с избирательным Законом.

Предложения по изменению избирательного Закона не могут включаться в повестку дня ни одной из двух палат Парламента в течение двух последних лет деятельности законодательной сессии Народной джирги.

#### Статья 50

Полномочия депутатов обеих палат проверяются самими палатами. Порядок проверки полномочий определяется процедурными правилами каждой палаты.

#### Статья 51

Никто из депутатов Парламента не преследуется в судебном порядке за голосование или высказывание своей точки зрения во время исполнения обязанностей в Парламенте и вне его.

Если какой-либо депутат Парламента обвиняется в совершении какого-либо преступления, то тогда ответственное должностное лицо сообщает об этом в ту палату Парламента, членом которой является обвиняемый, и после того как палата большинством в две трети голо-

сов разрешит преследование обвиняемого, он преследуется в судебном порядке. Палата может также большинством в две трети голосов аннулировать свое разрешение.

В случае явного преступления ответственное должностное лицо может преследовать в судебном порядке и задерживать преступника без разрешения палаты Парламента, депутатом которой он является.

Если судебное следствие в соответствии с Законом потребует ареста обвиняемого, то ответственное должностное лицо обязано немедленно сообщить об этом соответствующей палате, и в случае, если палата разрешит, обвиняемый может быть арестован. В случае, если обвинение депутата будет иметь место во время каникул Парламента, разрешение на арест обвиняемого депутата получают у Президиума Парламента. Решение Президиума выносится на утверждение первого последующего заседания Парламента.

#### Статья 52

Депутаты Парламента не могут заниматься никакой другой деятельностью. Это положение не включает в себя занятие сельским хозяйством и другие свободные профессии.

#### Статья 53

Для депутатов Парламента в соответствии с предписаниями закона назначается соответствующее жалование.

#### Статья 54

Каждый депутат Парламента имеет право в соответствующей палате Парламента высказывать свою точку зрения по обсуждаемым вопросам в соответствии с процедурными правилами.

#### Статья 55

Заседания обеих палат производятся раздельно в одно и то время.

Для обсуждения проекта государственного бюджета во время каникул Народной джирги Джирга старейшин может созвать чрезвычайное заседание своей палаты.

Когда законодательная или ежегодная сессия Парламента открывается Королем, то проводится объединенное заседание обеих палат.

#### Статья 56

Правительство может участвовать в заседаниях каждой из двух палат.

Каждая из палат может потребовать присутствия на своем заседании Главы или Членов правительства.

## Статья 57

Дебаты на заседаниях обеих палат проходят открыто, если только правительство, председатель палаты или не менее десяти членов палаты не потребуют проведения закрытого заседания и это требование не будет принято палатой. Палата большинством в две трети голосов может закрыть заседание вновь объявить открытым.

Ход прений в обеих палатах протоколируется.

Никто не может тайно проникнуть в Парламент. Нарушители наказываются в соответствии с предписаниями Закона.

## Статья 58

Кроме случаев, четко оговоренных в настоящей Конституции, решение каждой палаты принимается большинством голосов присутствующих депутатов.

## Статья 59

Каждая палата проводит ежегодно одну очередную сессию, которая открывается двадцать второго января. Количество сессий может быть увеличено Законом. В этом случае дата начала сессии продолжительность ее устанавливаются Законом.

Продолжительность работы каждой палаты составляет семь месяцев в году. При необходимости каждая палата может продлить срок своей работы.

Чрезвычайная сессия Парламента созывается в период каникул по Указу Короля, по требованию правительства или председателя одной из палат, или одной пятой числа членов одной из палат.

Окончание чрезвычайной сессии определяется Указом Короля, который издается после консультации с председателями обеих палат.

## Статья 60

Председатель Джирги старейшин назначается Королем из числа ее членов.

Председатель Народной джирги избирается самой палатой из числа ее депутатов.

Каждая палата из числа депутатов избирает первого заместителя председателя, второго заместителя председателя, одного секретаря и одного заместителя секретаря.

Из этих лиц создается Президиум палаты.

Президиум Народной джирги избирается в начале работы законодательной сессии. Заместители председателя, секретарь и заместитель секретаря Джирги старейшин избираются в начале работы ежегодной сессии сроком на один год.

Председатель палаты руководит ходом дебатов на заседаниях палаты и принимает необходимые меры по установлению порядка и безопасности в резиденции палаты. Другие обязанности председателя палаты определяются процедурными правилами палаты. В отсутствие председателя палаты его обязанности выполняет первый заместитель, а в отсутствие первого заместителя – второй заместитель.

Секретарь каждой палаты протоколирует дебаты и руководит делами секретариата палаты. В отсутствие секретаря его обязанности исполняет заместитель секретаря.

#### Статья 61

Для глубокого и тщательного изучения обсуждаемых вопросов каждая палата в соответствии со своими процедурными правилами назначает комиссии.

#### Статья 62

Каждая палата вырабатывает свои процедурные правила.

#### Статья 63

Указом Короля Парламент может быть распущен.

В случае, указанном в статье 121, роспуск Парламента обязателен. Роспуск Парламента распространяется также и на не избираемых членов Джирги старейшин.

#### Статья 64

В целях урегулирования жизненно важных для Афганистана вопросов Парламент в соответствии с положениями Конституции принимает Законы. Никакой Закон не должен противоречить священным принципам религии Ислам и другим принципам, изложенным в этой Конституции.

К полномочиям Парламента относятся: ратификации государственных договоров; посылка частей армии Афганистана за границу; предоставление концессий, имеющих значение для национальной экономики, в том числе права на монополию; выдача разрешения на эмиссию денег и получение займов. Предоставление концессий, входящее в полномочия Парламента, определяется Законом.

#### Статья 65

Правительство ответственно перед Народной джиргой.

#### Статья 66

Депутаты Народной джирги могут делать запросы правительству. Обсуждение данного правительством разъяснения зависит от решения палаты.

#### Статья 67

Депутаты Парламента могут задавать вопросы Премьер-министру или Министрам относительно определенных проблем.

Лица, которым был задан вопрос, обязаны дать устный или письменный ответ. Этот ответ обсуждению не подлежит.

#### Статья 68

Народная джирга полномочна назначать по предложению од трети своих депутатов комиссию для проверки и изучения деятельности правительства.

Состав и метод работы ревизионной комиссии определяется процедурными правилами палаты.

#### Статья 69

За исключением случаев, при которых Конституцией предписываются особые действия, Законом считается решение, принятое обеими палатами и утвержденное Королем. При условиях такого решения, Законом считаются положения юриспруденции шариата ислама ханифитского толка.

#### Статья 70

Законопроекты вносятся в Парламент правительством или членами Парламента, а если они касаются упорядочения судебных дел, то Верховным судом. Предложения о принятии Закона по бюджету и финансовым делам вносятся правительством.

#### Статья 71

Законопроекты, вносимые правительством или Верховным дом, могут представляться в одну из двух палат Парламента.

#### Статья 72

В том случае, когда законопроект предлагается членами од из палат, обсуждение его включается в повестку дня при поддержке десяти членами той палаты, которой он был представлен.

Если предлагаемый законопроект содержит в себе положение ведущие к новым затруднениям или к сокращению доходов государства, то обсуждение его включается в повестку дня только : условия, что в тексте законопроекта будет предусмотрено возмещение этих убытков. Это положение не распространяется на законопроекты, вносимые Верховным судом.

#### Статья 73

Когда обсуждение законопроекта включено в повестку дня од ной из палат, то сначала этот законопроект передается в соответствующую комиссию и после того, как комиссия составит свое мнение о нем, законопроект вместе с мнением комиссии читается и обсуждается

в палате. Затем проводится голосование по каждой статье и после осуществления второго чтения законопроекта проводится голосование по принятию или отклонению законопроекта в целом.

#### Статья 74

Если решение одной палаты отклонено другой палатой, то в соответствии с предписаниями Закона для принятия общего решения создается смешанная комиссия, в состав которой в равной пропорции назначаются члены от обеих палат. Решение комиссии приобретает силу после утверждения его Королем. В случае, если смешанная комиссия не может прийти к общему решению, это решение палаты считается отклоненным, и если Народной джиргой будет принято решение, то законодательная сессия Народной джирги нового созыва может принять его большинством голосов членов палаты. Это решение без его передачи в Джиргу старейшин считается вступившим в силу после его утверждения Королем.

Если разногласия двух палат касаются проекта финансовых Законов, и в том случае, если смешанная комиссия не смогла прийти к общему решению, то Народная джирга может одобрить данный проект большинством голосов на последующих заседаниях палаты. Проект считается Законом без рассмотрения Джиргой старейшин после его утверждения Королем.

#### Статья 75

Бюджет государства через Джиргу старейшин вместе с его рекомендациями представляется Народной джирге. Председатель Народной джирги направляет бюджет и мнения Джирги старейшин в соответствующую комиссию. После этого бюджет вместе с мнениями Джирги старейшин и мнениями соответствующей комиссии рассматривается в Народной джирге и по нему принимается решение. Это решение считается вступившим в силу после утверждения его Королем без передачи его в Джиргу старейшин. Это предписание также распространяется на правительственный план развития при обсуждении его Народной джиргой.

Если по каким-либо причинам бюджет не будет принят до начала финансового года, то до момента принятия бюджета на новый год применяется бюджет прошлого года.

Правительство обязано не позднее чем за месяц перед вручением проекта бюджета представить Народной джирге полный отчет об исполнении бюджета за прошедший год.

## Статья 76

Если Джирга старейшин по истечении шести месяцев с момента поступления решения, одобренного Народной джиргой, не вынесла о нем своего суждения, то это решение считается принятым. В указанный срок не входит время каникул.

## Статья 77

Во время каникул или отпуска Парламента правительство может для решения вопросов, не терпящих отлагательства, руководствуясь пунктом первым статьи 64, издавать законодательные Указы. Эти законодательные Указы после утверждения их Королем приобретают силу Закона. Законодательные Указы должны быть представлены Парламенту в течение 30 дней с момента созыва его первого заседания, и в случае отклонения их Парламентом утрачивают силу.

## **ГЛАВА V БОЛЬШАЯ ДЖИРГА**

### Статья 78

Большая джирга состоит из членов Парламента и руководителей провинциальных джирг. При роспуске Парламента члены его сохраняют свои полномочия в качестве членов Большой джирги до открытия нового Парламента.

### Статья 79

Руководствуясь положениями статей 19, 21 и 22, Большая джирга созывается в соответствии с Указом Короля.

### Статья 80

Во время созыва Большой джирги на ее членов распространяются положения статьи 51.

### Статья 81

Заседания Большой джирги проводятся открыто, кроме случаев, когда правительство или 20 ее членов потребуют проводить закрытые заседания и Большая джирга примет это требование.

### Статья 82

Председатель Народной джирги, а при его отсутствии – председатель Джирги старейшин руководит заседаниями Большой джирги. Большая джирга на первом своем заседании из числа своих членов выбирает секретаря.

### Статья 83

За исключением случаев, четко оговоренных в данной Конституции, решение Большой джирги принимается большинством голосов присутствующих ее членов.

Руководствуясь предписаниями данной Конституции, Большая джирга строит свою работу в соответствии с Законом.

## Статья 84

Большая джирга обладает полномочиями, которые определены в данной Конституции.

## ГЛАВА VI ПРАВИТЕЛЬСТВО

### Статья 85

В состав правительства Афганистана входят Премьер-министр и Министры. Премьер-министр является главой Министров – членов правительства.

Количество Министров и их обязанности определяются Законом.

### Статья 86

Любое лицо, имеющее в соответствии с предписаниями данной Конституции право быть избранным в члены Народной джирги, может быть назначено главой правительства или его членом.

Глава правительства должен быть афганцем по происхождению. Глава и члены правительства могут быть назначены из состава членов Парламента или же из числа лиц, не входящих в него. Любой член Парламента, который назначен Главой или же членом правительства, лишается права быть членом Парламента.

### Статья 87

Премьер-министры и Министры во время исполнения своих обязанностей не могут заниматься другой деятельностью.

### Статья 88

Премьер-министру и членам правительства назначается в соответствии с Законом определенное денежное содержание.

### Статья 89

Правительство формируется лицом, которое Король назначает в качестве Премьер-министра.

Члены и программа правительства представляются Народной джирге Премьер-министром. Народная джирга после обсуждения принимает решение о доверии правительству. В случае получения вотума доверия издается королевский Указ о назначении Главы и членов правительства.

После этого Премьер-министр представляет программу правительства Джирге старейшин.

### Статья 90

Если во время роспуска Парламента правительство прекратит свою деятельность по причине смерти или отставки Премьер-министра, то Указом Короля назначается новое правительство. В начале новой законодательной сессии Премьер-министр представляет Народной джирге членов правительства и его программу и просит вотума доверия.

## Статья 91

Правительство прекращает свою деятельность в следующих случаях:

1. В случае отставки или смерти Премьер-министра.
2. В случае недоверия правительству со стороны Народной джирги.
3. В случае обвинения главы или всех членов правительства в национальной измене в соответствии с положениями статьи 93.
4. В случае роспуска Парламента,
5. В случае окончания работы законодательной сессии.

В двух последних случаях правительство прекращает свою деятельность одновременно с началом работы первой сессии новой Народной джирги.

В случае отставки Премьер-министра правительство прекращает свою деятельность после того как Король утвердит эту отставку.

В случае смерти Премьер-министра один из Министров по указанию Короля исполняет обязанности Премьер-министра до формирования нового правительства.

В случае, если правительство прекратит свою деятельность причине обвинения в национальной измене в соответствии с положениями статьи 93, то лицо, назначенное Королем на пост Премьер-министра, может после решения Большой джирги по поводу указанного обвинения выполнять обязанности Премьер-министра вплоть до первого заседания Народной джирги и получения вотума доверия.

В других случаях правительство, уходящее в отставку, выполняет свои обязанности до формирования нового правительства.

## Статья 92

Голосование вотума недоверия правительству должно быть ясно выраженным и прямым и принимается в отношении тех правительств, которые придут к власти в течение двух первых законодательных сессий после принятия данной Конституции большинством в две трети голосов, а в отношении последующих правительств – большинством голосов.

## Статья 93

Если более одной трети членов Народной джирги потребует суда над Премьер-министром, всеми членами правительства или его большинством на основе обвинения в национальной измене, а Народная джирга примет это требование большинством в две трети голосов своих членов, то правительство распускается и созывается Большая джирга для назначения комиссии по расследованию. Если Большая джирга после изучения доклада комиссии большинством в две трети голосов

своих членов признает необходимым судебное разбирательство, то она поручает одному лицу из состава членов Народной джирги предъявить иск против обвиняемого в Верховном суде.

Вышеуказанное предписание применяется и в том случае, если в национальной измене будут обвинены один или несколько Министров, но не больше половины всех членов правительства, в результате этого обвинения обвиняемый освобождается от своих обязанностей, но правительство не распускается.

#### Статья 94

Осуществление предписаний данной Конституции и всех Законов, осуществление окончательных приговоров судов, принятие необходимых мер для установления порядка и всеобщей безопасности, регулирование материального положения государства и охрана народного богатства, развитие социального, культурного и экономического положения народа, сохранение независимости, защита территориальной целостности, защита интересов и престижа Афганистана на международной арене – являются обязанностью правительства.

Правительство с целью выполнения своих обязанностей на основе Законов издает постановления. Эти постановления не должны противоречить букве и духу любого Закона.

#### Статья 95

Совет Министров определяет основные линии политики правительства и принимает постановления, относящиеся к компетенции правительства.

Премьер-министр председательствует на заседании Совета Министров, направляет работу правительства и обеспечивает согласованность в его работе. Обязанностью Премьера является также обеспечение связи правительства с Королем и Парламентом.

Министры выполняют свои обязанности в качестве начальников административных органов и в качестве членов правительства под началом и руководством Премьер-министра в пределах, определяемых Конституцией и Законом.

#### Статья 96

Премьер-министр и Министры несут перед Народной джиргой совместную ответственность за общую политику правительства и персональную ответственность за выполнение своих конкретных обязанностей.

Премьер-министр и Министры также ответственны за те действия правительства, на осуществление которых они в соответствии с предписаниями данной Конституции получают Указ Короля.

## ГЛАВА VII СУД

### Статья 97

Судебная власть является независимым органом государства и осуществляет свои обязанности наряду с законодательной и исполнительной властями.

### Статья 98

Судебные органы состоят из Верховного суда и других судов, количество которых определяется Законом.

В компетенцию судебной власти входит рассмотрение всех исковых дел, которые ставятся перед ней в соответствии с положением Закона и при которых в качестве истца или ответчика выступают физические или юридические лица, включая и Государство.

Никакой Закон при любых обстоятельствах не может исключить из компетенции судебных органов Государства какой-либо вопрос или сферу деятельности, как это определено в настоящей главе, и передать их в другой орган. Это положение не мешает созданию военных судов. Однако сфера деятельности военных судов ограничивается только разбирательством преступлений, относящихся к армии Афганистана, Создание и компетенция военных судов регулируется Законом.

### Статья 99

Судьи назначаются Королем по предложению Верховного судьи. Если какой-либо судья совершит преступление, то Верховный суд проводит расследование обстоятельств дела и после заслушивания его защиты может вручить Королю предложение о снятии с должности этого судьи.

Если Король подтвердит указанное предложение, то судья отстраняется от должности. Перемещение, повышение по службе, наказание и предложение об отставке судей входит в соответствии с предписаниями Закона в компетенцию Верховного суда.

Судьям согласно Закону назначается соответствующее жалованье.

Судьи во время исполнения своих обязанностей не могут заниматься другой деятельностью.

### Статья 100

В судах Афганистана судебное разбирательство проводится открыто, и каждый человек в соответствии с Законом имеет право присутствовать на нем.

В исключительных случаях, оговоренных Законом, суд может заседать при закрытых дверях. Однако объявление приговора суда должно во всех случаях быть открытым.

Суд обязан в своем решении указать причины выносимого приговора.

#### Статья 101

Все окончательные решения судов обязательны к исполнению, за исключением смертных приговоров, решение о которых подлежит утверждению Королем.

#### Статья 102

Суды при рассмотрении судебных дел руководствуются предписаниями данной Конституции и Законами Государства. Если в Конституции и в Законах Государства не будет соответствующих положений для судебного рассмотрения какого-либо дела, тогда суды выносят решения в соответствии с всеобщими принципами ханифитской юриспруденции шариата Ислама в пределах, установленных данной Конституцией. При этих условиях суды выносят приговоры, которые, по их мнению, могли бы самым наилучшим образом обеспечить справедливость.

#### Статья 103

Расследование преступлений ведется прокурором, являющимся частью исполнительной власти Государства, в соответствии с предписаниями Закона.

#### Статья 104

Правила организации и деятельности судов и работа судей определяются Законом при соблюдении предписаний данной Конституции. Главной целью этих Законов является единство судебной процедуры и организационной структуры, полномочий и методов работы судов.

#### Статья 105

Верховный суд состоит из девяти членов, назначаемых Королем. Король назначает членов Верховного суда из числа людей, которые обладают следующими качествами:

1. Достигли возраста тридцати пяти лет.
2. В соответствии с положениями статьи 46 имеют право быть избранными в Парламент.
3. Быть достаточно осведомленными в вопросах юриспруденции, национальных целях, праве и правовой системе Афганистана.

Король назначает Верховным судьей одного судью из числа членов Верховного суда, возраст которого не меньше сорока и не более шестидесяти лет.

Король может пересмотреть назначение Верховного судьи и членов Верховного суда по истечении десяти лет со дня их назначения на указанные посты. При соблюдении этого предписания и предписа-

ния статьи 106 Верховный судья и члены Верховного суда никаким другим путем не могут быть смещены со своих постов.

За исключением положения, зафиксированного в статье 106, Верховный судья и члены Верховного суда после окончания своей службы пользуются до конца жизни финансовыми привилегиями периода своей службы.

Верховный судья и члены Верховного суда после окончания периода своей службы не могут быть главой или членом правительства, членом Парламента или государственным должностным лицом. Верховный судья и члены Верховного суда во время своей службы и после нее не могут участвовать в политических партиях.

#### Статья 106

Если больше одной трети членов Народной джирги потребует суда над Верховным судьей или над одним или несколькими членами Верховного суда по обвинению их в совершении служебных преступлений и Народная джирга большинством в две трети голосов примет это требование, то обвиняемый отстраняется от выполнения своих обязанностей и созывается Большая джирга для назначения комиссии по расследованию.

Если Большая джирга после изучения доклада комиссии большинством в две трети членов найдет нужным произвести судебное разбирательство дела обвиняемого, тогда она из состава своих членов назначает комиссию из восьми человек для приведения судебного разбирательства и одного человека для предъявления иска.

Эта комиссия под председательством Председателя Джирги старейшин производит над обвиняемым суд в соответствии с процедурой уголовного суда, принятой в Верховном суде, и если преступление обвиняемого будет доказано, то снимает его с поста и подвергает наказанию.

#### Статья 107

Верховный суд является конечной судебной инстанцией Афганистана.

Верховный суд определяет организационную структуру судов и их деятельность и организует судебную деятельность Государства в соответствии с предписаниями данной Конституции и Законами.

Верховный суд принимает необходимые меры для упорядочения административной деятельности судов.

Бюджет судебной власти разрабатывается Верховным судьей по согласованию с правительством и после одобрения его со стороны Верховного суда представляется Парламенту в качестве составной части бюджета Государства.

Применение бюджета судебной власти входит в компетенцию Верховного суда. На должностных лиц и остальных административных работников судебной власти распространяются положения Законов о государственных должностных лицах и других административных работниках. Однако назначение, повышение по службе, увольнение, наказание и отставка их производятся Верховным судом в соответствии с Законом.

## **ГЛАВА VIII УПРАВЛЕНИЕ**

### **Статья 108**

Управление Афганистаном основывается на принципе централизации в соответствии с предписаниями данной главы.

Центральное управление согласно Закону делится на ряд административных единиц, во главе которых стоит Министр.

Местной административной единицей является провинция.

Количество, территория, административное деление и устройство провинций определяются Законом.

### **Статья 109**

В каждой провинции создается провинциальная джирга. Члены провинциальной джирги избираются жителями провинции основе свободных, всеобщих, прямых и тайных выборов.

Провинциальная джирга из состава своих членов избирает председателя.

Провинциальная джирга, как это зафиксировано в Законах, принимает участие в обеспечении целей развития Государства. Провинциальная джирга также дает советы провинциальным властям по вопросам улучшения дел и общего развития провинций,

Провинциальная джирга выполняет свои обязанности при сотрудничестве с провинциальными властями. Членам провинциальных джирг устанавливается денежное содержание в соответствии с Законом.

### **Статья 110**

С целью организации деятельности местных органов власти вводятся Законы в соответствии с предписаниями, содержащимися в данной главе. Одной из целей этих Законов является распространение джирг до селений включительно и обеспечение все большего участия их в местном управлении.

### **Статья 111**

Для управления делами городов организуются городские управы. Советы городских управ создаются путем свободных, всеобщих, прямых и тайных выборов. При соблюдении предписаний данной главы деятельность городских управ организуется в соответствии с Законом.

## Статья 112

Административные обязанности выполняются должностными лицами и другими административными работниками.

Для должностных лиц и других административных работников устанавливается по Закону соответствующее жалование.

Права и обязанности должностных лиц и других административных работников определяются Законом.

## **ГЛАВА IX ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ**

### Статья 113

Если страна вследствие войны, угрозы войны, опасных волнений и тому подобного будет подвергнута опасности и защита независимости и национальной жизни теми средствами, которые определены в Конституции, будет невозможна, то Король объявляет чрезвычайное положение.

Если чрезвычайное положение будет продолжаться более трех месяцев, то для его продления необходимо согласие Большой джирги.

### Статья 114

При чрезвычайном положении Король может все или часть полномочий Парламента передать правительству.

### Статья 115

При чрезвычайном положении правительство по согласованию с Верховным судом может законодательными Указами приостановить действие следующих предписаний данной Конституции или наложить ограничения на них;

1. Предписание первого абзаца статьи 28.
2. Предписание третьего абзаца статьи 29.
3. Предписание второго абзаца статьи 30.
4. Предписание первого абзаца статьи 32.
5. Предписание первого абзаца статьи 33.

### Статья 116

При чрезвычайном положении Король может временно перенести столицу из города Кабул в другое место.

### Статья 117

Если законодательная сессия Народной джирги или период полномочий части членов Джирги старейшин окончатся во время чрезвычайного положения, то Король может отложить новые выборы и продлить законодательную сессию Народной джирги и период полномочий указанных членов Джирги старейшин до окончания чрезвычайного положения. Выборы проводятся незамедлительно после окончания чрезвычайного положения.

## Статья 118

При чрезвычайном положении поправки в Конституцию не вносятся.

## Статья 119

При окончании чрезвычайного положения сразу же теряют законную силу все меры, принятые на основе статьи 115. Меры, принятые правительством на основании статьи 114, после окончания чрезвычайного положения в течение одного месяца со дня созыва первого заседания Парламента передаются на рассмотрение Парламента. И если Парламент отвергнет эти меры, то они теряют законную силу.

Если в период чрезвычайного положения будет сформировано правительство, которое в результате применения статьи 114 не получит вотума доверия Народной джирги, то вопрос о доверии правительству ставится в Народной джирге незамедлительно после окончания чрезвычайного положения и по нему принимается решение.

## **ГЛАВА X ПОПРАВКИ**

### Статья 120

Не подлежит исправлению принцип приверженности догматам Ислама, основы конституционной монархии в соответствии с предписаниями данной Конституции и Ценности, зафиксированные в статье 8.

Внесение поправок в остальное содержание Конституции осуществляется по предложению Совета Министров или одной трети Народной джирги или Джирги старейшин в соответствии с предписаниями данной главы.

### Статья 121

Большая джирга изучает предложения о внесении поправок. Если большинство членов Большой джирги признает необходимость внесения поправок, то она назначает из числа своих членов комиссию для выработки проекта поправок. Данная комиссия по согласованию с Советом Министров и Верховным судом подготавливает проект поправок и представляет его Большой джирге.

Если Большая джирга большинством голосов своих членов примет проект поправок, то он представляется Королю. Король распускает Парламент, обнародует проект поправок и объявляет дату новых выборов. Выборы проводятся в течение четырех месяцев со дня роспуска Парламента.

### Статья 122

Король вслед за открытием Парламента и формированием правительства созывает Большую джиргу. Большая джирга, изучив проект поправок, принимает или отвергает его. Решение принимается Большой джиргой большинством в две трети ее членов и после утверждения его Королем приобретает законную силу.

## ГЛАВА XI ПЕРЕХОДНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

### Статья 123

В соответствии с положениями данной главы предписания настоящей Конституции приобретают силу со дня утверждения и объявления ее Королем.

### Статья 124

После того как Король огласит данную Конституцию, обе палаты – Народный совет и сенат, считаются распущенными.

### Статья 125

Новый Парламент будет открыт 22 мизана 1344 года хиджры по солнечному календарю [14 октября 1965 г.].

Промежуток времени между днем объявления данной Конституции и открытием нового Парламента считается переходным периодом.

Полномочия Парламента на переходный период передаются правительству.

Законодательные Указы, изданные в течение переходного периода, согласно предписаниям этой главы в соответствии со статьей 77 представляются Парламенту.

Если в переходный период возникнет такая ситуация, которая по предписаниям данной Конституции потребует присутствия Большой джирги, тогда созываются распущенные палаты Парламента – Народный совет и сенат, и в соответствии со статьей 78 собирается Большая джирга, так как ко времени возникновения указанной ситуации еще не будут созданы провинциальные джирги, то Большая джирга созывается без председателей провинциальных джирг.

### Статья 126

В переходный период на правительство возлагаются следующие задачи:

1. Разработать законоположение о выборах, основной организационной структуре печати и организации и полномочиях судебных органов и представить их на утверждение Короля.

2. Разработать проекты Законов о политических партиях и провинциальных джиргах и представить их Парламенту, который будет созван после окончания переходного периода.

3. Принять необходимые меры с целью подготовки почвы для осуществления предписаний данной Конституции.

### Статья 127

Верховный суд будет образован 22 мизана 1346 года хиджры по солнечному календарю [14 октября 1967 г.].

Если в переходный период возникнет необходимость применить статьи 15, 17, 19, 21, 22 и 115 данной Конституции, то положения указанных статей будут применяться без Верховного суда или Верховного судьи. Во время между принятием данной Конституции и образованием Верховного суда Король может принимать необходимые меры для обеспечения выполнения обязанностей Верховного суда.

#### Статья 128

Законы, изданные до вступления в силу данной Конституции, считаются действительными при условии, если они не противоречат ее положениям и не аннулируют ее новых Законов.

## **МАТЕРИАЛ 3**

### **Во имя Аллаха, Всемилостивого и Милосердного ЗАКОН О ПОЛИТИЧЕСКИХ ПАРТИЯХ**

#### **Глава Первая Общие нормы**

##### **Статья 1**

Данный закон принят в соответствии со статьёй 32 Конституции 1964 года об учреждении, функции, правах, обязанностях и роспуске политических партий в Афганистане.

##### **Статья 2**

В данном законе, “политическая партия” означает организованное общество, состоящее из лиц, ведущих деятельность по достижению её политических целей, на местном и / или национальном уровне, обновляясь на нормах данного закона и своей собственной конституции.

##### **Статья 3**

Политическая система государства Афганистана основана на принципах демократии и плюрализма политических партий.

#### **Глава Вторая**

#### **Учреждение и регистрация политических партий**

##### **Статья 4**

Афганские граждане в возрасте, дающем право на участие в голосовании, могут свободно учреждать политическую партию независимо от своей этничности, расы, языка, традиций, пола, религии, образования, рода деятельности, родословной, состояния и места проживания.

##### **Статья 5**

Политические партии могут свободно функционировать на основе норм данного закона и имеют одинаковые права и обязанности перед законом.

##### **Статья 6**

Политические партии не должны;  
преследовать цели, противоречащие принципам святой религии ислама;

- (1) применять силу или угрожать либо пропагандировать применение силы;
- (2) побуждать к этническому, расовому, религиозному или сектантскому насилию;
- (3) создавать реальную опасность для прав и свобод лиц или намеренно нарушать общественный порядок и безопасность

(4) иметь военные организации или подразделения с вооружёнными силами

(5) Получать средства из иностранного источника.

#### **Статья 7**

Месторасположение и любые региональные офисы политической партии должны находиться в Афганистане. Правительство должно обеспечить безопасность офисов политической партии.

#### **Статья 8**

(1) Все политические партии должны быть зарегистрированы в Министерстве юстиции.

(2) Процедура регистрации должна устанавливаться отдельным нормативным актом.

#### **Статья 9**

Министерство юстиции должно отказать в регистрации политическим партиям, которые:

(a) не выполняют требования статьи 6

(b) насчитывают менее 700 членов на момент регистрации

(c) хотят зарегистрироваться под именем уже зарегистрированной политической партии.

#### **Статья 10**

Если Министерство юстиции отклоняет заявку на создание политической партии, кандидат должен иметь право подать апелляцию в соответствующий суд.

#### **Статья 11**

Политическая партия может официально начать свою деятельность после регистрации Министерством юстиции.

#### **Статья 12**

Зарегистрированная политическая партия должна иметь следующие права:

(a) независимую деятельность;

(d) постоянный или временный политический союз или коалицию с другими политическими партиями;

(e) открытое и свободное выражение мнения, как в письменной форме, так и на мирном собрании;

(f) Учреждение независимого органа печати;

(g) Доступ к средствам массовой информации за счёт политической партии;

(h) выдвижение кандидатов на всех выборах;

(i) другие права в соответствии с целями и обязанностями политической партии, что указано в конституции

### **Статья 13**

(1) Афганские граждане, достигшие возраста 18 лет и имеющие право голосовать, могут получить членство в политической партии.

(2) Одно лицо не может быть членом, более чем одной политической партии одновременно.

(3) Судьи, прокуроры, высшие чины вооружённых сил, офицеры, младшие офицеры, другой военный штат, полицейские и штат национальной безопасности не могут быть членами политической партии в течение срока своей службы.

## **Глава Третья**

### **Финансовые вопросы**

#### **Статья 14**

Средств а и расходы политических партий должны быть открыты и прозрачны.

#### **Статья 15**

(1) Политические партии могут получать доход из следующих источников

а) членские взносы

(b) вклады юридических лиц до двух миллионов афгани в год

(c) доход от движимого и недвижимого имущества партии

(d) субсидии правительства в связи с выборами

(e) другие взносы членов

(2) Политические партии должны регистрировать все свои доходы и хранить их на банковском счету.

#### **Статья 16**

(1) Руководство политической партии должно нести финансовую ответственность во время своего срока службы.

(2) Чтобы выполнять свои финансовые дела руководство политической партии должно назначить одного или более уполномоченного представителя и представить их подписи в соответствующем банке.

(3) Движимое и недвижимое имущество политических партий должно быть зарегистрировано в офисе партии и в Министерстве финансов юридической документацией.

## **Глава Четвёртая**

### **Роспуск политической партии**

#### **Статья 17**

Роспуск политической партии не может быть осуществлён, если:

(1) Партия не применяет силу, угрожает применением силы или применяет силу для нарушения юридического порядка в стране, или партия не имеет военную организацию или подразделения с вооружёнными силами.

(2) Меры, предпринятые по подпункту 1 данной статьи оказались эффективными,

(3) Партия не нарушает статьи конституции или данного закона.

#### **Статья 18**

Верховный суд должен по просьбе Министерства юстиции распустить политическую партию в соответствии со статьями данного закона.

#### **Статья 19**

Верховный суд должен рассмотреть просьбу о роспуске политической партии в срочном порядке как задачу первой важности. Слушания Верховного суда должны проводиться открыто.

#### **Статья 20**

Руководитель или уполномоченный представитель политической партии должен иметь право попросить совет Верховного суда заменить председателя или одного или более судей. Если совет Верховного суда считает просьбу оправданной, он должен назначить другого председателя или судью из членов Верховного суда.

#### **Статья 21**

Руководитель или уполномоченный представитель политической партии должен иметь право выступить в суде и участвовать в слушаниях Верховного суда.

#### **Статья 22**

Верховный суд должен полностью указать свои причины, отдавая распоряжение о роспуске политической партии. Распоряжение суда о роспуске политической партии должно быть определённым и финальным и должно быть опубликовано в средствах массовой информации.

## **Глава Пятая**

### **Заключительные нормы**

#### **Статья 23**

Все политические партии и политические организации должны регистрироваться в соответствии с нормами данного закона. Политические партии не могут пользоваться правами, закреплёнными в данном законе, пока они не зарегистрированы.

#### **Статья 24**

Финансовые и коммерческие правительственные органы и ответственные чиновники, руководящие этими органами, не должны использовать своё положение в пользу или против какой-либо политической партии.

#### **Статья 25**

Данный закон должен вступить в силу с даты его опубликования в официальной правительственной газете. Данный закон должен отменить закон о политических партиях, опубликованный в официальной правительственной газете №.(733) от 29/10/1369.

## МАТЕРИАЛ 4

### ОСНОВНЫЕ ПРИНЦИПЫ ДЕМОКРАТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ АФГАНИСТАН

Революция 7 саура 1357 г. (27 апреля 1978 г.), которая 6 джа-ди 1358 г. (27 декабря 1979 г.) вступила в новый этап своего развития в славной истории народов Афганистана, положила начало национально-демократической антифеодальной и антиимпериалистической революции. В результате саурской революции создано государство нового типа – Демократическая Республика Афганистан, – выражающее вековые чаяния и интересы трудящихся, всего народа. Благородный и трудолюбивый народ Афганистана встал на путь социальных революционных преобразований, национального единства и победоносного развития национально-демократической революции, на путь создания нового общества, основанного на принципах мира к свободе, прогресса и справедливости, братства и равенства.

Развитие Афганистана от отсталости к социальному, экономическому и культурному прогрессу осуществляется под руководством Народно-демократической партии Афганистана – авангарда рабочего класса и всех трудящихся страны – по воле широких народных масс, при глубоком уважении и строгом соблюдении исторических, культурных и религиозных традиций народа, при неуклонном следовании принципам священной религии ислама, уважении Всеобщей декларации прав человека, на основе политики мира, дружбы и сотрудничества со всеми народами региона и мира.

ДРА ставит перед собой задачу защиты национальной независимости, национального суверенитета, территориальной целостности, дальнейшего укрепления завоеваний саурской революции и достижения ее идеалов и целей, укрепления и дальнейшего развития народного строя в ДРА, обеспечения широкого и активного участия трудящихся, всех демократических, прогрессивных и патриотических сил страны в проводимых НДПА и Революционным советом антифеодальных, национально-демократических, антиимпериалистических преобразований и защиты родины и саурской революции.

Для достижения этого Революционный совет ДРА как высший орган государственной власти страны, выражая подлинную свободную волю всех народов Афганистана, ПОСТАНОВЛЯЕТ утвердить и ввести в действие на период до принятия Лоя Джиргой (Высшим советом) Конституции ДРА нижеследующие основные принципы Демократической Республики Афганистан;

## **Глава 1. Основы общественно-политического и экономического устройства.**

### **Статья 1.**

Демократическая Республика Афганистан есть суверенное и демократическое государство всего трудового мусульманского народа Афганистана – рабочих, крестьян, ремесленников, кочевников, интеллигенции и других трудящихся, всех демократических и патриотических сил, всех национальностей и племен страны.

### **Статья 2.**

Государство служит благу и счастью народа; оно обеспечивает его мирную жизнь, безопасность и спокойствие, всестороннее развитие человека, защиту его прав, имущества, достоинства, охрану национальных обычаев и традиций. В ДРА государственная власть принадлежит трудящимся города и деревни, которые осуществляют ее через общенациональные государственные и местные органы, образуемые демократическим путем.

### **Статья 3.**

Власть трудящихся в ДРА опирается на широкий Национальный отечественный фронт, объединяющий рабочих, крестьян, ремесленников, кочевников, интеллигенцию, женщин, молодежь, представителей всех национальностей и племен, все прогрессивные, демократические и патриотические силы и общественно-политические организации страны под руководством НДПА на общей платформе строительства нового, прогрессивного, свободного, демократического общества.

Национальный отечественный фронт призван способствовать объединению всех сил народа для совместных действий по осуществлению задач национально-демократического развития страны, содействовать патриотическому воспитанию населения, широкому вовлечению граждан в управление делами государства и общества.

### **Статья 4.**

НДПА - авангард рабочего класса и всех трудящихся страны – является руководящей и направляющей силой общества и государства. Она отражает волю и интересы рабочих, крестьян, интеллигенции, всех трудящихся и национально-демократических сил, является последовательным защитником подлинных интересов народа.

Выражая волю народа Афганистана, руководствуясь принципами национально-демократической революции во внутренней и внешней политике, НДПА определяет последовательность осуществления целей и задач саурской революции, руководит борьбой всех народов Афганистана за создание нового, справедливого общества, свободного от эксплуатации человека человеком.

### **Статья 5.**

В ДРА обеспечивается уважение и защита священной религии ислам; всем мусульманам гарантируется и обеспечивается полная свобода в отправлении религиозных обрядов ислама.

Лица других вероисповеданий имеют полную свободу отправления своих религиозных обрядов, которые не угрожают общественному спокойствию и безопасности страны.

Государство будет оказывать помощь и содействие патриотической деятельности духовенства и улемов в выполнении их долга и обязанностей.

Никто не имеет права использовать религию с целью антинациональной и антинародной пропаганды и совершения иных действий, враждебных интересам ДРА и народа Афганистана.

### **Статья 6.**

В ДРА поддерживается и поощряется деятельность профессиональных союзов, организаций женщин и молодежи, научных, культурных, художественных и других массовых демократических общественных организаций трудящихся, которые объединяют в своих рядах рабочих, крестьян, ремесленников, интеллигенцию и другие слои населения в целях повышения организованности и развития их общественной и трудовой активности, вовлечения их в осуществление целей и задач саурской революции, обеспечения их специфических интересов.

### **Статья 7.**

ДРА проводит политику равноправия, братской дружбы и всестороннего развития всех, больших и малых, народов и племен, проживающих в Афганистане, содействует сплочению трудящихся всех национальностей и племен в борьбе за цели саурской революции, гарантирует и обеспечивает их законные права.

Целью ДРА является ликвидация неравенства в уровнях экономического, социального и культурного развития всех районов страны.

ДРА охраняет и развивает все лучшее и ценное в культурном наследии и традициях всех национальностей, народностей и племен страны.

### **Статья 8.**

Вооруженные силы и Царандой ДРА защищают завоевания саурской революции, национальную независимость, единство, территориальную целостность и национальный суверенитет страны.

Государство будет принимать необходимые меры по укреплению вооруженных сил и Царандоя, воспитанию их личного состава в высоком духе патриотизма и любви к родине, верности целям и идеа-

лам саурской революции, солидарности с трудящимися других стран, по обеспечению участия военнослужащих в общественно-политической жизни, улучшению материального положения их семей.

#### **Статья 9.**

Государство поддерживает патриотическую роль вождей, старейшин, всех членов племен страны в деле обеспечения мира, братства, спокойствия и защиты границ Демократической Республики Афганистан и населенных ими районов и будет содействовать эффективно-му осуществлению этой благородной деятельности.

#### **Статья 10.**

Внешняя политика ДРА направлена на укрепление всеобщего мира, развитие широкого международного сотрудничества, защиту государственных интересов страны. Основой внешнеполитической деятельности ДРА являются принципы мирного сосуществования и политика позитивного и активного неприсоединения.

#### **Статья 11.**

Демократическая Республика Афганистан расширяет и укрепляет дружбу и всестороннее традиционное сотрудничество с Советским Союзом, сотрудничество и всесторонние дружественные связи с другими странами социалистического содружества на основе принципа интернациональной солидарности.

#### **Статья 12.**

ДРА, как миролюбивая страна, стремится к поддержанию и укреплению дружественных отношений с другими странами, особенно с соседними и со всеми мусульманскими государствами и народами, на основе взаимного уважения независимости, национального суверенитета, территориальной целостности и невмешательства во внутренние дела друг друга; будет содействовать объединению усилий мусульманских и других народов в общем стремлении к миру, свободе, прогрессу и сотрудничеству между ними.

#### **Статья 13.**

ДРА выступает за справедливое и мирное решение на основе доброй воли и принципов мирного сосуществования всех нерешенных проблем, которые существуют между государствами – соседями региона.

#### **Статья 14.**

ДРА поддерживает борьбу народов за национальное и социальное освобождение, за демократию и прогресс, против империализма, колониализма, неоколониализма, сионизма, расизма, фашизма, расовой дискриминации и апартеида.

### **Статья 16.**

ДРА выступает за всеобщее разоружение и прекращение гонки вооружений, предотвращение распространения ядерного оружия, ликвидацию агрессивных военных баз на чужих территориях, развитие и углубление процесса разрядки международной напряженности, установление справедливого международного экономического порядка.

В ДРА пропаганда войны запрещена.

### **Статья 16.**

ДРА одобряет и соблюдает Устав ООН и общепризнанные принципы и нормы международного права, поддерживает деятельность ООН по укреплению мира и развитию международного сотрудничества.

### **Статья 17.**

В ДРА существуют следующие формы собственности государственная собственность (общее достояние всего народа), кооперативная собственность, частная собственность и личная собственность.

Государство охраняет и защищает все формы законной собственности.

В исключительной собственности государства находятся недра земли и другие природные ресурсы, источники энергии, банки и страховые предприятия, основные средства производства в тяжелой промышленности, средства связи, радиовещания и телевидения. Собственность всего народа пользуется особой защитой.

Государство поддерживает, поощряет и контролирует деятельность компаний, в которых оно принимает участие.

### **Статья 18.**

Государство направляет развитие национальной экономики в целях ликвидации экономической отсталости страны, повышения жизненного уровня всех национальностей и племен Афганистана, ликвидации всех форм эксплуатации, создания нового общества, соответствующего идеалам саурской революции. Для этого государство составляет научно обоснованные планы социального и экономического развития, опирается на творческую и созидательную активность трудящихся. Государство поощряет, поддерживает и контролирует частную инициативу, использует материальные и моральные средства воздействия.

### **Статья 19.**

Государство признает и гарантирует собственность крестьян и других землевладельцев на землю в соответствии с положениями закона.

Государство осуществляет меры по проведению демократических преобразований в сельском хозяйстве в интересах широких крестьянских масс и при активном их участии, оказывает крестьянам необходимую помощь путем предоставления банковских кредитов, со-

действует приобретению сельскохозяйственных машин, сортовых семян, химических удобрений, сбыту сельскохозяйственной продукции и сырья; поддерживает и поощряет развитие производственной, потребительской и других видов кооперации в сельском хозяйстве.

#### **Статья 20.**

Государство гарантирует кочевникам, племенам, скотоводам возможность бесплатного пользования пастбищами на справедливой основе, а кочевникам – также право свободного передвижения на территории страны; им будет оказываться необходимая помощь путем предоставления государственных субсидий и банковских кредитов на льготных условиях, а также иное содействие в деле развития животноводства и сбыта продукции, повышения их материального благосостояния и культурного уровня, улучшения бытовых условий их жизни.

#### **Статья 21.**

ДРА поддерживает и поощряет трудовую деятельность ремесленников, стимулирует их добровольное объединение в промысловые кооперативы в целях более эффективной организации производства, снабжения их сырьем и сбыта готовой продукции.

Государство поддерживает и поощряет участие национальных предпринимателей в развитии промышленности, сферы обслуживания, транспорта и сельского хозяйства и гарантирует в соответствии с законом неприкосновенность частных капиталовложений, направленных на развитие национальной экономики.

Государство в национальных интересах всех народов Афганистана поощряет и контролирует развитие внутренней и внешней торговли. В этих целях разрешает свободную розничную и оптовую торговлю, осуществляет контроль за ценообразованием, оказывает всемерное содействие компаниям и национальным торговцам в осуществлении ими торговой деятельности по экспорту и импорту товаров, поощряет увеличение выпуска и повышение качества экспортируемых товаров, содействует их защите от конкуренции империалистических монополий.

#### **Статья 22.**

Государство охраняет и защищает частную собственность. Она не может быть использована в ущерб интересам народа и страны. Государство гарантирует личную собственность граждан, приобретенную честным трудом; закон определяет и гарантирует право наследования частной и личной собственности.

Собственность не может быть изъята у ее владельца, за исключением случаев, предусмотренных законом, с выплатой справедливого возмещения.

### **Статья 23.**

Государство в соответствии с законом и принципом справедливости определяет виды и размер налогов в зависимости от доходов граждан.

### **Статья 24.**

В области социального и культурного развития ДРА проводит политику, направленную на укрепление союза и единства рабочих, крестьян, кочевников, интеллигенции, ремесленников, торговцев, духовенства, патриотических улемов, всех демократических и патриотических сил страны, всех национальностей, народностей и племен Афганистана; на ликвидацию остатков феодальных отношений, отсталости, безработицы, неграмотности, нищеты, болезней; на повышение материального благосостояния и культурного уровня жизни каждой семьи. В этих целях будут последовательно осуществляться программы полной ликвидации неграмотности, широкого развития просвещения, здравоохранения и социального обеспечения, науки и техники, культуры и искусства, физического воспитания и спорта, сферы бытового обслуживания.

### **Статья 25.**

Государство считает одной из главных своих задач обеспечение трудящихся благоустроенным жилищем.

### **Статья 26.**

Семья, материнство и детство находятся под особым покровительством государства. Государство проявляет особую заботу о здоровье матери и ребенка, принимает меры к созданию для женщин широких возможностей в получении образования, профессии и работы. Государственные органы, общественные организации, школы должны оказывать помощь семье в воспитании детей.

Государство проявляет заботу о молодежи, открывает ей доступ к образованию и овладению различными профессиями, будет принимать необходимые меры по трудоустройству молодежи, созданию Необходимых условий для ее идейного и нравственного воспитания И физического развития, широкого и творческого участия в строительстве нового общества.

## **Глава 2. Основные права и обязанности граждан.**

### **Статья 27.**

Государство Демократическая Республика Афганистан является единым и равным для всех граждан ДРА.

Приобретение и утрата гражданства ДРА регулируется законом.

Граждане Афганистана за границей пользуются защитой и покровительством ДРА.

Никто из граждан ДРА не может быть выдан иностранному государству.

### **Статья 28.**

Все граждане Афганистана равны перед законом. Они пользуются равными правами и несут одинаковые обязанности независимо от расовой, национальной и племенной принадлежности, языка, пола, места жительства и оседлости, вероисповедания, образования, происхождения, имущественного и социального положения.

Равноправие граждан обеспечивается во всех сферах экономической, политической, общественной и культурной жизни.

Никто не должен использовать демократические права и свободы с ущерб интересам ДРА, правам других граждан.

### **Статья 29.**

Гражданам ДРА обеспечиваются и гарантируются следующие демократические права и свободы;

- 1) неприкосновенность личности, охрана жизни;
- 2) полная свобода совершения религиозных обрядов ислама, а также исповедание других религий с соблюдением законов;
- 3) право на труд. Государство в целях обеспечения права на общественно полезный труд всего народа будет принимать меры и осуществлять контроль за условиями труда, разрабатывать и принимать прогрессивное трудовое законодательство;
- 4) право на охрану здоровья и социальное обеспечение. Государство будет принимать меры по развитию сети государственных учреждений здравоохранения и расширению по мере возможности бесплатного медицинского обслуживания, улучшению социального обеспечения трудящихся в случае нетрудоспособности и в старости, а также членов семьи –при потере кормильца;
- 5) право на образование. Государство будет принимать меры по развитию национальной и прогрессивной системы образования, ликвидации неграмотности, обучению на родном языке, расширению бесплатного среднего, высшего и профессионально-технического образования;
- 6) свобода научной, технической, культурной и художественной деятельности в соответствии с целями саурской революции;
- 7) право на свободное и публичное высказывание своего мнения, на мирные собрания и демонстрации, а также право объединения на патриотических основах в прогрессивные демократические общественные организации. Закон регулирует использование этих прав в рамках, не нарушающих общественный порядок и спокойствие, безопасность страны;

8) неприкосновенность жилища, тайна переписки, телефонных переговоров, телеграфных сообщений и других средств связи, за исключением случаев, предусмотренных законом;

9) право подачи жалоб, петиций и заявлений в соответствующие государственные органы.

#### **Статья 30.**

Никого нельзя признать виновным в совершении преступления иначе как в соответствии с законом. Никого нельзя задерживать или арестовывать иначе как в соответствии с положениями закона. Никого нельзя подвергнуть наказанию иначе как по приговору суда, который действовал в момент совершения преступления.

Обвиняемый считается невиновным, пока его виновность не будет доказана согласно закону. Обвиняемый имеет право на защиту.

Преступление носит личный характер и наказание за него нельзя распространить на другое лицо. Запрещается применение пыток, жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство человека обращение или наказание.

#### **Статья 31.**

Граждане ДРА обязаны уважать и соблюдать законы, нормы общественного и человеческого поведения, добросовестно выполнять свои обязанности и гражданский долг, уважать право и законные интересы других лиц, высоко и с достоинством нести звание гражданина ДРА.

#### **Статья 32.**

Общественно полезный добросовестный и патриотический труд – важнейшая обязанность и дело чести всех трудоспособных граждан.

#### **Статья 33.**

Защита Родины и завоеваний саурской революции, преданность ее идеалам и целям, служение народу являются высшим долгом и священной обязанностью каждого гражданина. Служба в рядах вооруженных сил ДРА – наиболее почетная и высокопатриотическая обязанность граждан ДРА.

#### **Статья 34.**

ДРА будет создавать все необходимые условия для эффективного использования гражданами своих прав и демократических свобод.

### **Глава 3. Лоя Джирга (Высший совет ДРА).**

#### **Статья 35.**

Высшим органом государственной власти ДРА является Лоя Джирга или Высший совет ДРА.

Закон определяет состав Лоя Джирги, демократический порядок избрания представителей народов Афганистана, а также организацию, компетенцию и порядок его деятельности.

Выборы народных представителей в Лоя Джиргу будут производиться свободно, непосредственно, равно и тайным голосованием, Лоя Джирга на своем первом заседании принимает Конституцию ДРА.

#### **Глава 4. Революционный совет ДРА.**

##### **Статья 36.**

До тех пор, пока не будут созданы необходимые условия для свободного избрания Лоя Джирги (Высшего совета), высшим органом государственной власти ДРА является Революционный совет.

Количество и состав, избрание и назначение новых членов Революционного совета, представляющих все демократические, национально-прогрессивные силы страны, определяется и проводится Революционным советом по представлению Президиума Революционного совета.

##### **Статья 37.**

В компетенцию Революционного совета ДРА входит:

- 1) издание законов и декретов;
- 2) утверждение государственных планов экономического и социального развития ДРА и отчетов об их выполнении;
- 3) утверждение государственного бюджета ДРА и отчета об его исполнении;
- 4) образование Президиума Революционного совета ДРА, Совета министров (правительства) ДРА, избрание. Верховного суда ДРА, назначение генерального прокурора ДРА;
- 5) образование и упразднение министерств, назначение, перевод и смещение членов Совета министров;
- 6) утверждение основных направлений внутренней и внешней политики ДРА, принятие программы деятельности правительства;
- 7) объявление референдума (всенародного голосования);
- 8) объявление войны в случае агрессии против ДРА и заключение мира;
- 9) разрешение на выпуск денежных знаков;
- 10) создание в необходимых случаях комиссий. Требования комиссий о предоставлении им необходимых сведений или документов обязательны;
- 11) принятие решений по другим вопросам, требующим разрешения Революционным советом.

##### **Статья 38.**

Революционный совет собирается на очередные сессии два раза в год. Первая сессия созывается в месяце сумбула (21 августа–21 сентября), вторая – в месяце хут (21 февраля – 21 марта).

Внеочередные сессии Революционного совета созываются по инициативе Президиума Революционного совета или по предложению не менее одной трети членов Революционного совета.

Революционный совет избирает из числа своих членов председателя Революционного совета, заместителя или заместителей председателя.

#### **Статья 39.**

Заседания Революционного совета проводятся, если на них присутствует не менее двух третей членов Революционного совета.

Заседания Революционного совета являются открытыми, за исключением случаев, когда интересы государства требуют проведения закрытого заседания.

#### **Статья 40.**

Законы, декреты и другие решения Революционного совета считаются принятыми, если за них проголосовало большинство присутствующих членов Революционного совета.

Законы и декреты вступают в силу после опубликования их в «Официальной газете», если иное не указано в самом законе.

Законы и декреты Революционного совета публикуются на языках пушту и дари; они могут публиковаться и на других языках народов Афганистана.

#### **Статья 41.**

Революционный совет ДРА устанавливает внутренние процедурные правила (регламент) деятельности Революционного совета и его Президиума.

#### **Статья 42.**

Революционный совет образует из числа своих членов Президиум Революционного совета. Президиум состоит из председателя Президиума Революционного совета, заместителя или заместителей председателя Президиума, секретаря и членов.

Президиум Революционного совета ДРА является постоянно действующим органом Революционного совета.

#### **Статья 43.**

Президиум Революционного совета имеет следующую компетенцию:

- 1) определение даты созыва очередных и внеочередных сессий Революционного совета;
- 2) толкование законов; осуществление законодательной инициативы, проведение при необходимости всенародного обсуждения законопроектов;

- 3) контроль за соблюдением законов и указов в случае несоответствия их закону или декрету;
- 4) образование, изменение, переименование провинций, городов, вулусвали (уездов) и алакадари (волостей);
- 5) учреждение орденов, медалей и награждение ими в соответствии с законом;
- 6) объявление амнистии и смягчение наказания;
- 7) утверждение, назначение, перевод, освобождение, направление на пенсию и принятие отставки судей, офицеров вооруженных сил и служащих в соответствии с положениями закона;
- 8) установление воинских званий, дипломатических рангов и присвоение этих званий и рангов в соответствии с законом;
- 9) утверждение, назначение, перемещение и освобождение дипломатических и постоянных представительств ДРА в других государствах и при международных организациях. Разрешение аккредитации дипломатическим представительством иностранных государств;
- 10) ратификация и денонсация международных договоров ДРА в соответствии с положениями закона;
- 11) введение военного и чрезвычайного положения; объявление мобилизации;
- 12) решение вопросов гражданства, предоставление права убежища иностранцам в соответствии с законом;
- 13) осуществление других обязанностей, предусмотренных законами ДРА.

#### **Статья 44.**

В перерыве между сессиями Революционного совета его функции осуществляет Президиум Революционного совета.

#### **Статья 45.**

Председатель Революционного совета является одновременно премьер-министром ДРА.

Председатель Революционного совета и премьер-министр имеют следующую компетенцию:

- 1) руководит деятельностью Революционного совета, его Президиума и Совета министров ДРА;
- 2) осуществляет высшее руководство вооруженными силами;
- 3) принимает верительные грамоты от глав дипломатических миссий иностранных государств;
- 4) подписывает законы, декреты, постановления и другие акты Революционного совета, его Президиума и Совета министров;

5) осуществляет другие полномочия, предусмотренные законами.

## **Глава 5. Совет министров ДРА.**

### **Статья 46.**

Совет министров (правительство) ДРА является высшим исполнительным органом государственной власти и состоит из премьер-министра, заместителя или заместителей премьер-министра, министров.

Совет министров несет ответственность за свою деятельность перед Революционным советом, а в перерыве между его сессиями – перед Президиумом Революционного совета.

### **Статья 47.**

Совет министров имеет следующую компетенцию]

- 1) осуществление внутренней и внешней политики;
- 2) предоставление проектов законов на рассмотрение и принятие Революционным советом, а в период между его сессиями - Президиумом Революционного совета;
- 3) принятие положений и уставов;
- 4) организация работы в области развития национальной экономики, подготовка и представление на утверждение Революционного совета, а между его сессиями – Президиума Революционного совета, государственных планов экономического и социального развития и государственного бюджета и отчетов об их выполнении;
- 5) руководство и контроль за деятельностью министерств;
- 6) руководство и контроль за деятельностью исполнительных местных органов;
- 7) принятие мер по обеспечению безопасности, общественного порядка и спокойствия, защиты прав и свобод граждан;
- 8) осуществление руководства в области обороноспособности страны и организация вооруженных сил;
- 9) осуществление руководства внешними сношениями ДРА, ведение переговоров и заключение международных договоров в соответствии со своей компетенцией;
- 10) оказание помощи и содействие Совету мусульманских улемов в осуществлении им своих функций;
- 11) осуществление других обязанностей, предусмотренных законами.

### **Статья 48.**

Постановления и другие акты Совета министров обязательны к исполнению всеми органами, организациями, гражданами на всей территории ДРА.

### **Статья 49.**

Структура, компетенция и порядок деятельности центральных и местных органов определяются законом.

### **Статья 50.**

Министры возглавляют министерства ДРА и осуществляют свою деятельность в рамках полномочий, предоставленных им законом. Они несут личную ответственность за работу министерств и развитие подведомственных отраслей управления.

## **Глава 6. Местные органы власти и управления.**

### **Статья 51.**

В провинциях, городах, вулусвали, алакадари, карийа (деревнях) будут образованы соответствующие местные Джирги (местные Советы), которые правомочны решать все вопросы местного значения. Демократический порядок избрания народных представителей местных Джирг (местных Советов) и другие вопросы организации, компетенции, деятельности и их ответственности будут определены законами.

### **Статья 52.**

В качестве исполнительных органов государственной власти в провинциях, городах, вулусвали, алакадари создаются соответствующие местные исполнительные органы. Председатель и члены местного исполнительного комитета назначаются в установленном законом порядке.

Местные исполнительные комитеты имеют следующие полномочия:

- 1) обеспечение соблюдения законов, декретов, постановлений и других актов и решений вышестоящих органов;
- 2) обеспечение охраны общественного порядка, безопасности, охрана прав и свобод граждан;
- 3) выполнение государственных планов экономического и социального развития;
- 4) руководство и координация деятельности подчиненных органов;
- 5) принятие решений в пределах компетенций.

### **Статья 53.**

Местные органы власти и управления руководствуются принципами единства, инициативы, широкого вовлечения населения, законности и справедливости.

## **Глава 7. Судебная система и деятельность судов.**

### **Статья 54.**

Правосудие в Демократической Республике Афганистан осуществляется только судами и на демократических началах. Правосудие осуществляют: Верховный суд ДРА, провинциальные (городские) суды, суды в вулусвали и военные суды вооруженных сил. В соответствии с законом могут быть образованы для рассмотрения конкретных дел специальные суды.

Организация, компетенция и порядок образования и деятельности судов определяются законом.

### **Статья 55.**

Верховный суд является высшим судебным органом страны и состоит из председателя, его заместителей и членов суда. Верховный суд осуществляет в соответствии с законом надзор за судебной деятельностью судов и обеспечивает единообразие применения законов суда.

Верховный суд отчитывается о своей деятельности перед Революционным советом, а в период между его сессиями – перед Президиумом Революционного совета ДРА.

Судьи всех судов, кроме Верховного суда, назначаются Президиумом Революционного совета.

### **Статья 56.**

В компетенцию судов входит рассмотрение всех гражданских и уголовных дел.

При рассмотрении дел судьи независимы и подчиняются только закону. Суды рассматривают дела и выносят решения, исходя из принципа равенства граждан перед законом и судом.

При рассмотрении дел суды применяют законы ДРА. Если в законах отсутствуют положения, в соответствии с которыми может быть разрешено данное дело, суд разрешает дело в соответствии с общими положениями шариата, принципами демократической законности и справедливости.

Все суды разбирают дела в открытых заседаниях. Закон устанавливает случаи, когда слушание дел допускается в закрытом заседании.

Провозглашение решений во всех случаях должно быть открытым.

### **Статья 57.**

Рассмотрение и разрешение дел в судах ведется на языках дари и пушту, либо на языке большинства населения данной местности. Участвующим в деле лицам, не владеющим языком, на котором ведется

судопроизводство, гарантируется право ознакомления с материалами суда через переводчика и право выступать в суде на родном языке.

#### **Статья 58.**

Судебное решение выносится именем Демократической Республики Афганистан. Решение суда должно быть обоснованным.

Судебные решения, вступившие в законную силу, подлежат обязательному исполнению.

Приговор с наказанием в виде смертной казни подлежит исполнению после утверждения Президиумом Революционного совета ДРА.

### **Глава 8. Прокуратура.**

#### **Статья 59.**

Генеральный прокурор ДРА руководит деятельностью всех органов прокуратуры страны. Прокуратура ДРА составляет единую централизованную систему, состоящую из Генеральной прокуратуры, провинциальных (городских), вулусвали и алакадари прокуратур.

В соответствии с законом могут быть созданы специальные прокуратуры.

Органы прокуратуры в своей деятельности независимы от местных органов власти и подчиняются только Генеральному прокурору.

#### **Статья 60.**

Генеральный прокурор и прокуроры осуществляют надзор за исполнением и соблюдением законов всеми центральными и местными органами государственного управления, государственными, смешанными и частными предприятиями, общественными организациями, должностными лицами и всеми остальными гражданами.

#### **Статья 61.**

Генеральный прокурор несет ответственность за свою деятельность перед Революционным советом ДРА, а в период между его сессиями – перед Президиумом Революционного совета. Он регулярно докладывает Революционному совету и его председателю о своей деятельности и состоянии законности в стране.

#### **Статья 62.**

До назначения Генерального прокурора полномочия и обязанности его сохраняются за министром юстиции ДРА.

Организация, компетенция и порядок деятельности органов прокуратуры, а также порядок назначения прокуроров определяются законом.

## **Глава 9. Герб, флаг, столица.**

### **Статья 63.**

Государственный герб ДРА представляет собой изображение, состоящее из красной звезды в лучах восходящего солнца, михраба и мимбара на зеленом фоне и раскрытой книги в обрамлении колосьев, и шестерни, обвитых трехцветной лентой черного, красного и зеленого цветов.

### **Статья 64.**

Государственный флаг ДРА представляет собой трехцветное прямоугольное полотнище, состоящее из горизонтальных полос черного, красного и зеленого цвета одинаковой ширины.

В левой верхней части полотнища на расстоянии  $\frac{1}{4}$  длины флага от древка изображен государственный герб ДРА.

Отношение ширины флага к его длине – 1:2.

### **Статья 65.**

Столицей ДРА является город Кабул.

## **Глава 10. Заключительные положения.**

### **Статья 66.**

Внесение поправок в настоящие Основные принципы ДРА может производиться по представлению Президиума Революционного совета двумя третями от общего числа членов Революционного совета.

### **Статья 67.**

Впредь до образования новых государственных органов, предусмотренных данным законом, все центральные и местные органы государства действуют на основании положений данных Основных принципов ДРА и соответствующих законодательных актов о них.

### **Статья 68.**

Настоящие Основные принципы ДРА вступают в силу со дня их опубликования. Они действуют впредь до принятия Конституции ДРА.

Законы, декреты и другие правовые акты, изданные до вступления в силу данных основных принципов ДРА, считаются действительными при условии, если они не противоречат его положениям.

## МАТЕРИАЛ 5

### **ФИРМАНЫ ИСЛАМСКОГО ЭМИРАТА АФГАНИСТАН.**

Во имя Аллаха милостливого, милосердного  
Специальная канцелярия амир аль-муминина  
18.05.1419 (09.09.1998) № 104

#### **Фирман**

Согласно исламу женщина обладает шариатскими правами, однако в нынешнем афганском обществе эти права не соблюдаются и не приведены в соответствие с нормами шариата, в результате чего женщина подвергается дискриминации. Поэтому, начиная с даты издания данного фирмана, весь правоверный народ Афганистана должен будет исходить из следующего.

Известно, что в случае смерти мужа его семья любыми способами стремится удержать вдову в своем кругу, как бы в качестве компенсации за умершего мужа, и таким образом вдова до самой своей смерти находится в тяжелом зависимом положении от семьи своего покойного мужа, что недопустимо.

Родственники умершего мужа заставляют вдову обязательно выйти замуж за одного из членов семьи, обвиняя женщину в том, что она недоглядела за мужем, в то время как подобное отношение к женщине не отвечает шариату и больше не должно повторяться.

Настоящим всем ответственным сотрудникам и судьям исламского Эмирата Афганистан дается указание, чтобы по отношению к нарушителям данного фирмана принимались самые жестокие наказания.

На этом все.

**Слуга ислама**  
**Амир уль-муминин,**  
**Мулла Мухаммад Омар «Муджахед»**

#### **Фирман**

**Руководства Исламского Эмирата Афганистан**

07.08.1419 (26.11.1998)

№ 172

В связи с тем, что после 7 саура 1357 года (апрельской революции 1978г. – прим.) государственная собственность была захвачена разными людьми и до сих пор находится в их владении, государственным судьям и организациям приходится сталкиваться с трудностями.

Поэтому для сохранения государственного имущества и устранения этих трудностей утверждаются следующие положения.

1. Те государственные земли, которые были захвачены незаконно, без шариатских документов, но хозяева которых успели их обустроить, могут быть сданы им в аренду за соответствующую плату. Если присвоенные земли относятся к категории сельскохозяйственных угодий, то они также могут быть сданы в законную аренду по определенной цене их нынешним владельцам. Однако отныне самовольный захват земель прекращается, а если их обустройство не завершилось, то его следует немедленно прекратить.

2. После правления Дауд-хана, то есть после 7 саура 1357 года, тогдашнее правительство раздавало земли под застройку, однако до сих пор еще есть земли с незавершенным строительством, поэтому этим лицам следует воздержаться от продолжения работ, даже если они и оформили все документы, до последующих распоряжений. Разрешение на получение земли дается только тем лицам, у которых государство ранее конфисковало их земли.

3. Земли, которые являются объектом спора между государством и частными лицами, и тяжба по ним не решена в пользу ни одной из сторон, до окончательного решения остаются во владении их нынешних владельцев.

4. Если при раздаче государственной собственности, которая имела место после 7 саура 1357 года, обнаружатся случаи обмана и фальсификации, то право на нее должно быть аннулировано. Решение об аннулировании должно быть выдано властями в виде письменного указа.

5. Министерству по делам хаджа и вакфов разобраться со своей собственностью по всей территории страны и иметь документы, которые подтверждали бы его право на собственность в случае возникновения претензий и их разбирательства в судах. Таким же образом всем министерства должны документально подтвердить свою собственность и в случае возникновения претензий передавать дела в суды.

6.1. Аренда земли по доверенности, которая раньше практиковалась переселенцами в провинции Гильменд, запрещается. Каждый, кто арендует землю, должен сам оформить документы на аренду на свое имя.

6.2. Захват новой государственной собственности категорически запрещается. Продажа государственной собственности ширкетам или другим покупателям, которая была произведена горуправами или дру-

гими официальными органами без наличия необходимых письменных документов, признается недействительной и не шариатской.

Согласно шариату передача государственной собственности кому-то в пользование является исключительно прерогативой амир уль-муминина (султана). Без его разрешения ни один человек не имеет права захватывать ее или оформлять ее путем окончательной купли-продажи в личную собственность.

Проданная ранее без решения властей Эмирата государственная собственность по-прежнему считается собственностью государственной казны. В дальнейшем следует принять меры для предотвращения ее захвата частными лицами.

6.3. Никому не разрешается самовольно захватывать леса и водные источники, устанавливать на них водяные насосы или возводить вокруг них какие-либо постройки.

6.4. Самовольный захват должен быть строго наказан.

6.5. Те талибы, которые, используя силу или с помощью оружия захватывают землю, также подлежат суровому наказанию.

6.6. Все вопросы, касающиеся финансово-правовых дел государственных ферм, должны быть выяснены и решены.

6.7. Передача в руки частных лиц обустроенной или захваченной ранее государственной собственности без внесения соответствующей арендной платы не разрешается. Если на землях ферм установлены насосы для орошения, а специальная комиссия придет к заключению, что они наносят ущерб населению, то эти насосы следует убрать.

7. Те земли, которые после 17 июля 1973 года согласно закону о прогрессивном налоге на землю остались в собственности государства и на которых государство создало сельскохозяйственные угодья, остаются в их нынешнем состоянии, если документация на них оформлена согласно шариату: в противном случае ее нужно привести в соответствие с законами шариата.

8. Данный фирман вступает в силу с момента его подписания.

На этом все.

**Слуга ислама**  
**Амир уль-муминин**  
**Мулла Мухаммад Омар «Муджахед»**

Во имя Бога милостливого и милосердного!  
Предупреждение амир уль-миминина всем муджахедам и тали-  
бам!

22.11.1419 (9.03.1999)

б/н

Мир вам и милость Аллаха и благословение его!

Три вещи являются причиной раздоров и неудач, которые вы должны всячески избегать:

Без моего разрешения нельзя передавать кому-либо автомашину и оружие, ходить к кому-либо и общаться с ним.

Каждый, кто найдет оружие в больших или малых количествах, обязан известить нас или передать его в соответствующие инстанции и получить об этом законный документ и предъявить его нам.

В некоторых местах имеются металлические контейнеры, превращенные в тюрьмы, в которых содержатся преступники, ожидающие суда. Подобные действия не соответствуют шариату. Лица, совершившие большое или малое преступление, все равно являются вашими товарищами или людьми из народа и их следует передавать в военные суды, а если они гражданские лица, тои в гражданские суды.

Теперь, когда вы являетесь настоящими мусульманами, не делайте ничего такого, что могло бы огорчить Всевышнего, дабы он не разрушил нашу веру и наш мир.

На этом все.

**Слуга ислама**

**Амир уль-муминин**

**Мулла Мухаммад Омар «Муджахед»**

**Исламский Эмират Афганистан**

**Канцелярия руководства**

**Секретариат**

**Особый отдел**

б/даты

б/н

**Руководству Попечительского совета**

(Совету министров)

Мир вам и милость Аллаха и благословение его!

Как стало известно, некоторые медресе были взяты под опеку иностранными организациями, эти же организации выплачивают зарплату преподавателям медресе.

В связи с этим вам предписывается: если в центре или в провинциях какие-либо религиозные школы опекаются иностранными организациями, то вам надлежит передать их в ведение министерства просвещения, а в провинциях - в ведение департаментов просвещения и строго соблюдать следующее:

Учебная программа религиозных школ разрабатывается министерством просвещения на серьезной научной основе и реализуется на местах со стороны департаментов просвещения.

Преподаватели медресе назначаются департаментом просвещения из числа улемов, добропорядочных и праведных людей.

Зарботная плата учителям медресе выплачивается в каждой провинции через департаменты просвещения, а не непосредственно иностранными организациями.

Если прежний порядок будет сохраняться, то будущее поколение страны может получить неправильное воспитание. Если даже иностранные организации прекратят свою помощь, то это тоже будет на пользу Исламского Эмирата, так как новое поколение не будет воспитано в духе противоречия с шариатом.

На этом все.

**Слуга ислама**

**Амир уль-муминин**

**Мулла Мухаммад Омар «Муджахед»**

**Исламский Эмират Афганистан**

**Специальная канцелярия амира уль-муминина, да хранит его Бог!**

10.10.1419 (27.01.1999)

№ 70

С целью предотвращения вмешательства гражданских и военных судов в дела друг друга, настоящим разделяются их функции и компетенция следующим образом.

1. Военные суды занимаются исключительно делами военнослужащих министерства обороны, министерства внутренних дел, главного агентурного управления и связанных с ним организаций и осуществляет свои функции на основе законов шариата Пророка и фикха ханафитского толка.

2. Верховный суд («Стыра Макхама») занимается политическими преступлениями, а также всеми обычными уголовными делами, касающимися всех государственных служащих учреждений ИЭА, преступления которых также рассматриваются на основе законов шариата Пророка, фикха ханафитского толка и действующих законов.

3. Верховный суд и Военный суд с момента издания этого фирмана не вмешиваются в дела друг друга и каждый из них обладает собственной компетенцией и принимает решения самостоятельно.

4. Изданные ранее и переданные военным и гражданским судам указы, вызванные чрезвычайными обстоятельствами, в том числе указ № 180, с момента выхода этого фирмана считаются утратившими силу.

На этом все.

**Слуга ислама**  
**Амир уль-муминин**  
**Мулла Мухаммад Омар «Муджахед»**

Во имя Аллаха милостливого, милосердного!

23.05.1419 (15.09.1998)

№ 190

### **Фирман**

1. Отныне все суды Исламского Эмирата Афганистан: первой инстанции, апелляционный и кассационный – после официального рабочего дня обязаны работать сверхурочно, чтобы завершить рассмотрение тысяч уголовных и гражданских дел, которые накопились у них в течение месяца.

2. Ранее изданный фирман из 26 пунктов, был разослан всем судам. Согласно этому фирману, управлению полиции и другим следственно-розыскным органам вменялось в обязанность после задержания обвиняемого, в течение в 72 часов завершить следствие, закрыть дело и передать его в суд.

Согласно последнему фирману прокуратура передает дела следователям, которые обязаны закончить его окончательное исследование в течение одной недели и свое решение по нему передать в соответствующий суд.

На основании вышеуказанного фирмана суды первой инстанции, апелляционный и кассационный обязаны завершить расследование гражданских и уголовных дел в следующие кратчайшие сроки:

1. Суд первой инстанции обязан вынести решение по гражданским и уголовным делам в течение 2-х месяцев,

2. Апелляционный суд обязан рассмотреть все гражданские и уголовные дела в течение одного месяца,

3. Кассационный суд обязан рассмотреть все гражданские и уголовные дела, начиная с момента их рассмотрения в течение 20 дней.

3. Судьи и все судебские работники обязаны находится на своих рабочих местах в течение всей рабочей недели, кроме пятницы (выходного дня), и исполнять свои служебные обязанности.

4. Настоящий фирман вступает в силу с даты его подписания, после чего правительственная комиссия обязана проследить за его исполнением, и если рассмотрение какого-либо дела затягивается после назначенного срока, то уже никто не будет иметь права на жалобу.

На этом все.

**Слуга ислама**  
**Амир уль-мумиминин**  
**Мулла Мухаммад Омар «Муджахед»**

**Исламский Эмират Афганистан**  
**Фирман руководства Эмирата**  
16.11.1419 (30.03.1999)  
№ 4265

1. Никакие организации не имеют права вмешиваться или брать на себя исполнение вопросов, которые относятся исключительно к компетенции суда.

2. До вынесения окончательного приговора ни один орган не имеет право приводить в исполнение решение суда. Только по вынесению окончательного решения исполнительная власть обязана осуществить его.

3. Губернаторы провинций и наместники уездов в случае необходимости обязаны оказывать всяческое содействие судам.

На этом все.

**Слуга ислама**  
**Амир уль-мумиминин**  
**Мулла Мухаммад Омар «Муджахед»**

**Исламский Эмират Афганистан**  
**Фирман**  
16.11.1419 (03.03.1999)  
№ 215

Относительно прокурорского надзора за исполнением законов, фирманов и распоряжений Исламского Эмирата Афганистан.

Рассмотрев предложение министерства юстиции № 88 от 09.11.1419г. настоящим предписывается ответственным сотрудникам отдела по прокурорскому надзору за исполнением закона, органам министерства юстиции в центре и на местах осуществлять надзор над

деятельностью всех министерств и главных управлений и их представительств в провинциях в части точного и беспрекословного исполнения законов, фирманов и распоряжений Исламского Эмирата Афганистан в соответствии с пунктом 3 параграфа 4 Закона о прокуратуре.

Все министерства, главные управления и их представительства в провинциях обязаны оказывать активное содействие при запросах надзирающих лиц и предоставлять им все необходимые данные в целях устранения всякого ирода неточностей.

На этом все.

**Слуга ислама**  
**Амир уль-муминин**  
**Мулла Мухаммад Омар «Муджахед»**

**Исламский Эмират Афганистан**  
**Специальная канцелярия амир уль-муминина, да хранит его**  
**Бог!**

**Фирман**  
30.11.1419 (17.03.1999)  
№ 234

Мир Вам и милость аллаха и благословение его!

Чтобы эмиратский строй был претворен в жизнь и каждый ответственный чиновник знал свои обязанности и права и чтобы закончилась неразбериха, предписывается: любая юридическая претензия, передаваемая в ваше или ирное учреждение, согласно параграфа 4 юридического законодательства, вначале направляется в юридическое управление министерства юстиции и передается на рассмотрение религиозным улемам.

Юридическое управление, согласно установленным юридическим нормам, разбирает и решает проблему между сторонами. Если же одна из сторон не согласна с этим решением, то в таком случае дело передается в городской суд.

На этом все.

**Слуга ислама**  
**Амир уль-муминин**  
**Мулла Мухаммад Омар «Муджахед»**

**Исламский Эмират Афганистан**  
**Секретариат Верховного Совета**  
**Особый отдел**  
07.02.1376 (27.04.1997)

№ 141

Руководству уважаемого попечительского Совета!

1. В ряде провинций с заключенных взимают деньги за занимаемые ими в тюрьмах места. Это незаконно.

Всем ответственным сотрудникам бухгалтерии и другими лицам в администрации следует самым серьезным образом воздерживаться от подобных действий.

2. Некоторые начальники уездов при перевозке арестованных на служебных машинах берут с них плату за проезд. Это незаконно. Не следует брать плату за собственные автомашины. Если же машины берутся в аренду у других лиц, то в таком случае перевозимые на них лица обязаны оплатить проезд, поскольку это транспортные средства не служебные, а частных лиц.

Действуйте согласно указаниям данного фирмана.

На этом все.

**Слуга ислама**

**Амир уль-муминин**

**Мулла Мухаммад Омар «Муджахед»**

**Исламский Эмират Афганистан**

**Канцелярия руководства**

**Секретариат**

**Особый отдел**

б/даты

б/номера

Уважаемым начальникам уездов!

Мир Вам и милость божья и благодать!

Как явствует, в ряде мест при назначении или увольнении мулл и имамов мечетей имеет место необоснованное вмешательство.

Для предотвращения подобных действий указываю вам, что назначение мулл и имамов мечетей согласно традиции осуществляется по воле народа и ответственные лица должны воздерживаться от всяческого вмешательства.

Данное указание должно быть точно исполнено.

На этом все.

**Слуга ислама**

**Амир уль-муминин**

**Мулла Мухаммад Омар «Муджахед»**

**Исламский Эмират Афганистан**  
**Канцелярия Эмирата**  
**Секретариат**  
**Особый отдел**

29.12.1374 (20.05.1995)

№ 1981

Всем уважаемым губернаторам, командирам отрядов и всем ответственным лицам исламского движения!

Мир Вам и милость Аллаха и благословение его.

Ныне в любом месте, где есть базар и существует потребность в караванном, владельцы лавок имеют полное право вместо караульного, назначенного правительством, выбирать и назначать сторожа по своему усмотрению

Тогда в случае пожара никто не посмеет писать жалобы и клеветать на то, что эта вина сторожа, назначенного правительством, так как это будет человек, взятый ими на работу по собственному желанию.

На этом все.

**Слуга ислама**  
**Амир уль-муминин**  
**Мулла Мухаммад Омар «Муджахед»**

**Исламский Эмират Афганистан**  
**Верховное руководство**

**Амар Билль Маруф Ван Ахи Ан Аль-Мункар (религиозной полиции)**

**Фирман**

Ноябрь 1996 года

Женщины, вам не должно покидать свои жилища. Если вы выходите из дому, то не следует уподобляться женщинам, которые, наряжаясь в модные одежды и умащивая себя притираниями, предстояли перед мужчинами, до прихода ислама.

Ислам, спасительная вера, указывает особое достоинство женщины. Ислам дает женщинам ценные указания. Женщины не должны привлекать к себе внимания бездельников, глядящих на них недобрый взглядом. Женщина должна быть учителем и координатором семьи. Муж, брат и отец обязаны доставлять семье то, что нужно для жизни (еду, одежду и т. п.). Если женщина выходит из дому для учебы, по общественным или благотворительным делам, она должна быть одета согласно предписаниям Шариата. Если женщина выходит на улицу в модной, богато украшенной, обтягивающей или соблазнительной одежде, на ней проклятье Шариата и не попадет она не небо.

Все старейшины и все мусульмане несут ответственность за это. Мы требуем, чтобы все главы семейств жестко контролировали свои семьи и избегали этих социальных проблем. Иначе их женщины будут задержаны, допрошены и сурово наказаны, как и главы их семейств, силами Религиозной полиции.

Религиозная полиция имеет своим долгом и обязанностью бороться с этой социальной проблемой и будет прилагать к этому усилия до полного ее искоренения.

## **Исламский Эмират Афганистан**

### **Министерство здравоохранения**

Ноябрь 1996 года

#### **ПРАВИЛА РАБОТЫ ГОСУДАРСТВЕННЫХ БОЛЬНИЦ И ЧАСТНЫХ КЛИНИК, ОСНОВАННЫЕ НА ПРИНЦИПАХ ША-РИАТА**

1. Пациенты-женщины должны идти к докторам-женщинам. Если нужен доктор-мужчина, женщину должен сопровождать близкий родственник.

2. Во время осмотра и женщина-пациент, и мужчина-врач должны быть одеты в хиджаб.

3. Доктор-мужчина не должен видеть других частей тела женщины, кроме затронутых болезнью, или прикасаться к ним.

4. Комнаты ожидания для женщин-пациентов должны быть надежно укрыты.

5. Человеком, управляющим очередью женщин-пациентов, может быть только женщина.

6. Во время ночного дежурства врач-мужчина не имеет права заходить в женскую палату, если его не зовет пациент.

7. Докторам – женщинам и мужчинам – нельзя сидеть и разговаривать вместе. Если необходимо поговорить по делам, им следует надеть хиджаб.

8. Доктора-женщины должны носить простую одежду, им запрещается носить модную одежду и употреблять косметику.

9. Женщины – доктора и медсестры – не должны входить в палаты к пациентам-мужчинам.

10. Работники больниц обязаны ходить в мечеть и молиться.

11. Религиозная полиция имеет право прийти с проверкой в любое время, и никто не должен препятствовать этому.

Всякий, кто нарушит этот приказ, будет наказан по законам ислама.

**Исламский Эмират Афганистан**  
**Верховное руководство**  
**Амар Билль Маруф Ван Ахи Ан Аль-Мункар (религиозной**  
**полиции)**

**Фирман**

Декабрь 1996 года

1. Во избежание соблазна и открытия женского лица водителям запрещается подвозить женщин, одетых в иранскую бурка. Нарушители будут посажены в тюрьму. Если такие женщины будут замечены на улице, то их дома будут отслеживаться, а их мужья наказываться. Если женщины одеты в привлекательную и соблазнительную одежду и их не сопровождает близкий родственник, водитель не должен подвозить их.

2. Музыка воспрещается для передачи по всем государственным средствам информации. В магазинах, гостиницах, автомобилях, рикшах кассеты и музыка запрещаются. Через пять дней будет проверка. Если в магазине будет найдена кассета с музыкой, то владелец будет арестован, а магазин закрыт. Если пять человек поручаться, то магазин будет открыт и преступник будет отпущен потом. Если кассету найдут в машине, то машина и водитель будут арестованы. Если пять человек поручаться, то машину отпустят и преступника отпустят потом.

3. Стрижка и бритье бороды воспрещаются. Через полтора месяца всякий, замеченный с бритой или стриженной бородой, будет арестован и посажен в тюрьму до тех пор, пока его борода не отрастет.

4. Содержание голубей и птиц для развлечения запрещается. Через десять дней эта привычка должна быть прекращена. По истечении десяти дней будет проверка, и голуби и другие ручные птицы будут убиты.

5. Пускать воздушных змеев запрещается. Лавки воздушных змеев в городе должны быть закрыты.

6. Идолопоклонство запрещается. В машинах, лавках, гостиницах, комнатах и во всех местах запрещается держать изображения и портреты. Найденные портреты и картины будут порваны.

7. Денежные игры запрещаются. Совместно с полицией безопасности главные центры будут обнаружены, а игроки посажены в тюрьму на один месяц.

8. Искоренение наркомании. Наркоманы подлежат аресту и допросу, чтобы узнать, кто и где продает зелье. Лавка будет закрыта, а хозяин и покупатели арестованы и наказаны.

9. Прически на американский или английский лад запрещаются. Люди с данными волосами будут арестованы и доставлены в управле-

ние Религиозной полиции, чтобы побрить голову. Они должны заплатить цирюльнику.

10. Запрещается взимать процент по займам, комиссию за размен мелкими деньгами и комиссию за денежные переводы. Все менялы должны быть извещены о том, что эти три вида запрещаются. Нарушители будут заключены в тюрьму на долгий срок.

11. Запрещается модным барышням стирать белье у городских арыков. Нарушительницы будут задержаны и с подобающим исламским обращением доставлены домой, а их мужья сурово наказаны.

12. Запрещаются музыка и танцы во время бракосочетаний. Вслучае нарушения глава семьи будет арестован и наказан.

13. Ира на барабанах запрещается. Запрет будет объявлен во всеуслышанье. Если кто-нибудь занимается этим, то старейшины могут распорядиться.

14. Шитье женской одежды и снятие мерки с женского тела запрещаются. Если в лавке будут найдены женщины или журналы мод, портной будет арестован.

15. Колдовство запрещается. Все колдовские книги должны быть сожжены, а колдуны посажены в тюрьму, пока не раскаются.

16. Все обязаны молиться. Приказ молиться всем, кто на базаре. Вор всем округам молитва должна совершаться в положенное время. Всякие поездки запрещаются, всем должны пойти в мечеть. Если кто увидит молодых людей в лавках – их следует немедленно арестовать.

## МАТЕРИАЛ 6

### **СОГЛАШЕНИЕ О ВРЕМЕННЫХ МЕХАНИЗМАХ В АФГАНИСТАНЕ ДО ВОССТАНОВЛЕНИЯ ПОСТОЯННО ДЕЙСТВУЮЩИХ ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ИНСТИТУТОВ**

Участники переговоров по Афганистану под эгидой Организации Объединенных Наций, в присутствии Специального представителя Генерального секретаря по Афганистану,

будучи преисполнены решимости положить конец трагическому конфликту в Афганистане и способствовать обеспечению национального примирения, прочного мира, стабильности и уважения прав человека в этой стране,

вновь подтверждая независимость, национальный суверенитет и территориальную целостность Афганистана,

признавая право народа Афганистана свободно определять свое политическое будущее в соответствии с принципами ислама, демократии, плюрализма и социальной справедливости,

выражая признательность афганским моджахедам, которые на протяжении многих лет отстаивали независимость, территориальную целостность и национальное единство страны и играли важную роль в борьбе против терроризма и угнетения и которые в результате принесенных ими жертв ныне являются как героями «джихада», так и борниками мира, стабильности и восстановления их любимой родины – Афганистана,

осознавая, что нестабильное положение в Афганистане диктует необходимость введения чрезвычайных временных механизмов, и выражая глубокую признательность Его Превосходительству профессору Бурхануддину Раббани за его готовность передать власть временному органу, который должен быть создан в соответствии с настоящим соглашением,

признавая необходимость обеспечения широкого участия в этих временных механизмах всех слоев афганского населения, включая группы, которые не были надлежащим образом представлены на переговорах по Афганистану под эгидой Организации Объединенных Наций,

отмечая, что эти временные механизмы призваны стать первым шагом на пути к формированию на широкой основе с учетом гендерного фактора многоэтнического и полностью представительного правительства и что они будут предположительно оставаться в силе только в течение конкретно установленного периода времени,

признавая, что для обеспечения всестороннего формирования и функционирования новых сил безопасности Афганистана может потребоваться определенное время и что поэтому необходимо ввести до этого в действие другие положения об обеспечении безопасности, подробно излагаемые в Приложении I к настоящему соглашению,

считая, что Организация Объединенных Наций как международно-признанное беспристрастное учреждение призвана играть особенно важную роль, о которой подробно говорится в Приложении II к настоящему соглашению, в течение периода до создания постоянно действующих институтов в Афганистане,

договорились о следующем:

## **ВРЕМЕННЫЙ ОРГАН**

### **I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

1) Временный орган будет учрежден после официальной передачи власти 22 декабря 2001 года.

2) Временный орган будет включать Временную администрацию, возглавляемую Председателем, Специальную независимую комиссию по созыву чрезвычайной Лойи Джирги и Верховный суд Афганистана, а также такие другие суды, которые могут быть созданы Временной администрацией. Состав, функции и руководящие процедуры Временной администрации и Специальной независимой комиссии излагаются в настоящем соглашении.

3) После официальной передачи власти Временный орган незамедлительно станет носителем афганского суверенитета. В этом качестве он будет в течение временного периода представлять Афганистан в его внешних отношениях и занимать место Афганистана в Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждениях, а также в других международных учреждениях и конференциях.

4) В течение шести месяцев после создания Временного органа будет созвана чрезвычайная Лойя Джирга. Чрезвычайная Лойя Джирга будет открыта Его Величеством Мухаммедом Захир Шахом, бывшим королем Афганистана. На чрезвычайной Лойе Джирге будет принято решение о переходном органе, включая Переходную администрацию на широкой основе, который будет осуществлять управление Афганистаном до того времени, когда будет обеспечена возможность избрания полностью представительного правительства в результате свободных и справедливых выборов, которые должны быть проведены не позднее, чем в течение двух лет после даты созыва чрезвычайной Лойи Джирги.

5) Временный орган прекратит свое существование после того, как чрезвычайная Лойя Джирга создаст Переходный орган.

6) В течение 18 месяцев после создания Переходного органа будет созвана конституционная Лойя Джирга для принятия новой конституции Афганистана. В целях оказания помощи конституционной Лойе Джирге в подготовке предлагаемой конституции Переходная администрация в течение двух месяцев после начала своей работы и при содействии Организации Объединенных Наций создаст Конституционную комиссию.

## **II. ПРАВОВЫЕ РАМКИ И СУДЕБНАЯ СИСТЕМА**

1) До принятия упомянутой выше новой конституции на временной основе будут действовать следующие правовые рамки:

i) Конституция 1964 года

a) в той степени, в которой ее положения не противоречат положениям настоящего соглашения,

b) за исключением положений, касающихся монархии, исполнительных и законодательных органов, предусмотренных в Конституции;

ii) действующие законы и постановления в той степени, в которой они не противоречат настоящему соглашению или международно-правовым обязательствам, участниками которых является Афганистан, или применимым положениям, содержащимся в Конституции 1964 года, при том условии, что Временный орган будет иметь право отменять эти законы и постановления или вносить в них поправки.

2) Судебная власть в Афганистане будет являться независимой и будет осуществляться Верховным судом Афганистана и такими другими судами, которые могут быть созданы Временной администрацией. Временная администрация при содействии Организации Объединенных Наций создаст Судебную комиссию для восстановления внутренней судебной системы в соответствии с принципами ислама, международными стандартами, нормами права и афганскими правовыми традициями.

## **III. ВРЕМЕННАЯ АДМИНИСТРАЦИЯ**

### **A. СОСТАВ**

1) В состав Временной администрации будут входить Председатель, пять заместителей Председателя и 24 других члена. Каждый член, за исключением Председателя, может являться главой одного из департаментов Временной администрации.

2) Участники переговоров по Афганистану под эгидой Организации Объединенных Наций предложили Его Величеству Мухаммеду Захир Шаху, бывшему королю Афганистана, выполнять функции Председателя Временной администрации. Его Величество сообщил,

что он предпочел бы, чтобы на должность Председателя Временной администрации был отобран подходящий кандидат, приемлемый для участников.

3) Председатель, заместители Председателя и другие члены Временной администрации были отобраны участниками переговоров по Афганистану под эгидой Организации Объединенных Наций, список которых содержится в Приложении IV к настоящему соглашению. Отбор был произведен с учетом профессиональной компетенции и личной добросовестности кандидатов из списков, представленных участниками переговоров под эгидой Организации Объединенных Наций, при должном принятии во внимание этнической, географической и религиозной структуры Афганистана и важности участия женщин.

4) Ни одно лицо, выполняющее функции члена Временной администрации, не может одновременно являться членом Специальной независимой комиссии по созыву чрезвычайной Лойи Джирги.

### **В. ПРОЦЕДУРЫ**

1) Председатель Временной администрации или, в его/ее отсутствие, один из заместителей Председателя созывает заседания и председательствует на них и предлагает повестку дня для этих заседаний.

2) Временная администрация будет стремиться принимать свои решения на основе консенсуса. Для принятия любого решения необходимо присутствие не менее 22 членов. При необходимости проведения голосования решения принимаются большинством присутствующих и принимающих участие в голосовании членов, если только в настоящем соглашении не оговорено иного. В случае, если голоса членов распределяются поровну, голос Председателя является решающим.

### **С. ФУНКЦИИ**

1) На Временную администрацию будет возложена задача повседневного ведения государственных дел, и она будет иметь право издавать указы, касающиеся мира, порядка и надлежащего управления в Афганистане.

2) Председатель Временной администрации или в его/ее отсутствие один из заместителей Председателя будет, при необходимости, представлять Временную администрацию.

3) Те члены, которые отвечают за руководство отдельными департаментами, также будут нести ответственность за осуществление политики Временной администрации в своих областях ответственности.

4) После официальной передачи власти Временная администрация будет обладать полной юрисдикцией в отношении эмиссии и доставки национальной валюты и специальных прав заимствования из

международных финансовых учреждений. Временная администрация при содействии Организации Объединенных Наций создаст Центральный банк Афганистана, который будет регулировать объем денежной массы в стране на основе транспарентных и четко определенных процедур.

5) Временная администрация создаст при содействии Организации Объединенных Наций независимую Комиссию по гражданской службе для представления Временному органу и будущему Переходному органу кратких списков кандидатов на ключевые должности в административных департаментах, а также на должности губернаторов и улуспалов для обеспечения их соответствия критериям компетентности и добросовестности.

6) Временная администрация создаст при содействии Организации Объединенных Наций независимую Комиссию по правам человека, в обязанности которой будут входить наблюдение за положением в области прав человека, расследование нарушений прав человека и создание национальных правозащитных учреждений. Временная администрация может при содействии Организации Объединенных Наций также создавать любые другие комиссии для рассмотрения вопросов, не охватываемых настоящим соглашением.

7) Члены Временной администрации будут действовать в соответствии с кодексом поведения, разработанным согласно международным стандартам.

8) Несоблюдение каким-либо из членов Временной администрации положений кодекса поведения приведет к его временному отстранению от работы в этом органе. Решение о временном отстранении от работы члена Временной администрации принимается большинством в две трети членского состава Временной администрации по предложению ее Председателя или любого из ее заместителей Председателя.

9) Функции и полномочия членов Временной администрации будут, при необходимости, дополнительно уточняться при содействии Организации Объединенных Наций.

#### **IV. СПЕЦИАЛЬНАЯ НЕЗАВИСИМАЯ КОМИССИЯ ПО СОЗЫВУ ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ ЛОЙИ ДЖИРГИ**

1) Специальная независимая комиссия по созыву чрезвычайной Лойи Джирги будет учреждена в течение одного месяца после создания Временного органа. В состав Специальной независимой комиссии будет входить 21 член, причем некоторые из них должны обладать специальными знаниями в области конституционного или обычного

права. Члены Комиссии будут отбираться из списков кандидатов, представленных участниками переговоров по Афганистану под эгидой Организации Объединенных Наций, а также афганскими профессиональными группами и группами гражданского общества. Организация Объединенных Наций будет оказывать содействие созданию и функционированию Комиссии и основного секретариата.

2) Специальная независимая комиссия будет иметь право окончательного определения процедур для проведения чрезвычайной Лойи Джирги и числа лиц, которые будут принимать в ней участие. Специальная независимая комиссия разработает проекты правил и процедур с указанием:

i) критериев для распределения мест среди оседлых и кочевых групп населения, проживающих в стране;

ii) критериев для распределения мест среди афганских беженцев, проживающих в Иране, Пакистане и других странах, а также афганцев из диаспоры;

iii) критериев для включения организаций гражданского общества и видных деятелей, включая исламских теологов, представителей интеллигенции и бизнесменов как из страны, так и из диаспоры.

Специальная независимая комиссия будет обеспечивать уделение должного внимания обеспечению представительства в чрезвычайной Лойе Джирге значительного числа женщин, а также других слоев афганского населения.

3) Специальная независимая комиссия обеспечит публикацию и распространение правил и процедур созыва чрезвычайной Лойи Джирги не менее чем за десять недель до созыва чрезвычайной Лойи Джирги наряду с информацией о дате ее начала и предполагаемом месте и продолжительности ее проведения.

4) Специальная независимая комиссия примет и будет осуществлять процедуры наблюдения за процессом выдвижения кандидатур для участия в чрезвычайной Лойе Джирге для обеспечения того, чтобы процесс непрямого избрания или отбора имел транспарентный и справедливый характер. В целях предотвращения возникновения конфликтов в связи с выдвижением кандидатур Специальная независимая комиссия оговорит конкретно механизмы для подачи жалоб и правила арбитражного рассмотрения споров.

5) Чрезвычайная Лойя Джирга изберет главу государства для Переходной администрации и утвердит предложения относительно структуры и ключевых должностных лиц Переходной администрации.

## V. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1) После официальной передачи власти все моджахеды, афганские вооруженные силы и вооруженные группировки в стране перейдут под командование и контроль Временного органа и будут реорганизованы в соответствии с требованиями новых сил безопасности и вооруженных сил Афганистана.

2) Временный орган и чрезвычайная Лойя Джирга будут действовать в соответствии с основными принципами и положениями, содержащимися в международных документах по правам человека и международному гуманитарному праву, участником которых является Афганистан.

3) Временный орган будет сотрудничать с международным сообществом в деле борьбы против терроризма, наркотиков и организованной преступности. Он возьмет на себя обязательство соблюдать международное право и поддерживать мирные и дружественные отношения с соседними странами и остальными членами международного сообщества.

4) Временный орган и Специальная независимая комиссия по созыву чрезвычайной Лойи Джирги обеспечат участие женщин, а также справедливое представительство всех этнических и религиозных общин во Временной администрации и чрезвычайной Лойе Джирге.

5) Все действия, предпринимаемые Временным органом, будут соответствовать положениям резолюции 1378 Совета Безопасности от 14 ноября 2001 года и других соответствующих резолюций Совета Безопасности, касающихся Афганистана.

6) Правила процедуры органов, создаваемых под эгидой Временного органа, будут, при необходимости, уточняться при содействии Организации Объединенных Наций.

Настоящее соглашение, приложения к которому составляют его неотъемлемую часть, совершено в Бонне 5 декабря 2001 года на английском языке и является аутентичным текстом в единственном экземпляре, который будет храниться в архивах Организации Объединенных Наций. Официальные тексты будут предоставляться на языках дари и пушту и таких других языках, которые могут быть указаны Специальным представителем Генерального секретаря. Специальный представитель Генерального секретаря направит всем участникам заверенные копии на английском языке и языках дари и пушту.

**Участники переговоров по Афганистану под эгидой ООН:**

Г-жа Амена Афзали  
Г-н С. Хусейн Анвари  
Г-н Хедайят Амин Арсала  
Г-н Сайед Хамед Гайлани  
Г-н Рахматулла Муса Гази  
Г-н Абдул Хаким  
Г-н Гумайюн Джарир  
Г-н Аббас Карими  
Г-н Мустафа Казими  
Д-р Азизулла Лудин  
Г-н Ахмад Вали Масуд  
Г-н Хафизулла Азиф Мохсени  
Профессор Мохаммед Ишак Надири  
Г-н Мухаммед Натики  
Г-н Юнус Кануни  
Д-р Залмай Расул  
Г-н Х. Мирваис Садек  
Д-р Мухаммед Джалил Шамс  
Профессор Абдул Саттар Сират  
Г-н Гумайюн Тандар  
Г-жа Сима Вали  
Генерал Абдул Рахим Вардак  
Г-н Пача Хан Задран

**Заверено от имени Организации Объединенных Наций:**

Г-н Лахдар Брахими  
Специальный представитель Генерального секретаря по Афгани-

стану

## **ПРИЛОЖЕНИЕ I. МЕЖДУНАРОДНЫЕ СИЛЫ БЕЗОПАСНОСТИ**

1. Участники переговоров по Афганистану под эгидой Организации Объединенных Наций признают, что ответственность за обеспечение безопасности и правопорядка на всей территории страны лежит на самих афганцах. В связи с этим они обязуются сделать все в пределах их сил и возможностей для обеспечения безопасности, в том числе безопасности всех сотрудников Организации Объединенных Наций и сотрудников других международных правительственных и неправительственных организаций, работающих в Афганистане.

2. Имея в виду эту цель, участники просят международное сообщество оказать новым органам власти Афганистана помощь в формировании и обучении новых сил безопасности и вооруженных сил Афганистана.

3. Сознавая, что для полного формирования и ввода в строй новых сил безопасности и вооруженных сил Афганистана потребуется определенное время, участники переговоров по Афганистану под эгидой Организации Объединенных Наций просят Совет Безопасности Организации Объединенных Наций рассмотреть возможность санкционировать скорейшее направление в Афганистан сил с мандатом от Организации Объединенных Наций. Эти силы будут оказывать помощь в обеспечении безопасности в Кабуле и прилегающих к нему районах. По мере необходимости эти силы могли бы постепенно охватывать и другие городские центры и районы.

4. Участники переговоров по Афганистану под эгидой Организации Объединенных Наций обязуются вывести все воинские подразделения из Кабула и других городских центров или других районов, в которых будут размещены силы, имеющие мандат Организации Объединенных Наций. Было бы также желательно, чтобы эти силы участвовали в восстановлении инфраструктуры Афганистана.

## **ПРИЛОЖЕНИЕ II. РОЛЬ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ТЕЧЕНИЕ ПЕРЕХОДНОГО ПЕРИОДА**

1. Специальный представитель Генерального секретаря будет отвечать за все аспекты деятельности Организации Объединенных Наций в Афганистане.

2. Специальный представитель будет осуществлять контроль и содействие в осуществлении всех аспектов данного соглашения.

3. Организация Объединенных Наций будет выдавать Временному органу рекомендации в отношении создания политически нейтральной обстановки, способствующей проведению чрезвычайной Лойи Джирги на свободных и справедливых условиях. Организация Объединенных Наций будет уделять особое внимание деятельности тех органов и административных департаментов, которые могут оказать прямое влияние на созыв и результаты работы чрезвычайной Лойи Джирги.

4. Специальный представитель Генерального секретаря или его/ее делегат может приглашаться на заседания Временной администрации и Специальной независимой комиссии по созыву чрезвычайной Лойи Джирги.

5. Если по какой-либо причине Временная администрация или Специальная независимая комиссия будут встречать активные препятствия на пути к созыву этих заседаний или не смогут принять решение по какому-либо вопросу, относящемуся к созыву чрезвычайной Лойи Джирги, то Специальный представитель Генерального секретаря, с учетом мнений, выраженных Временной администрацией или Специальной независимой комиссией, воспользуется своими посредническими услугами с целью содействия выходу из сложившегося тупика или принятию решения.

6. Организация Объединенных Наций имеет право расследовать нарушения прав человека и, при необходимости, рекомендовать коррективные меры. Она будет также нести ответственность за разработку и осуществление программы просвещения в области прав человека с целью содействия уважению и пониманию прав человека.

### **ПРИЛОЖЕНИЕ III. ОБРАЩЕННАЯ К ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПРОСЬБА УЧАСТНИКОВ ПЕРЕГОВОРОВ ПО АФГАНИСТАНУ ПОД ЭГИДОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Участники переговоров по Афганистану под эгидой Организации Объединенных Наций настоящим:

1. просят Организацию Объединенных Наций и международное сообщество принять необходимые меры, чтобы гарантировать национальный суверенитет, территориальную целостность и единство Афганистана, а также невмешательство иностранных стран во внутренние дела Афганистана;

2. настоятельно призывают Организацию Объединенных Наций, международное сообщество, в частности страны-доноры и многосторонние учреждения, подтвердить, усилить и реализовать их приверженность делу оказания содействия в восстановлении, подъеме экономики и реконструкции Афганистана при координации с Временным органом;

3. просят Организацию Объединенных Наций как можно скорее провести

i) регистрацию избирателей в преддверии всеобщих выборов, которые будут проведены после принятия новой конституции на учредительном заседании Лойи Джиги;

ii) перепись населения Афганистана;

4. настоятельно призывают Организацию Объединенных Наций и международное сообщество в знак признания той героической роли, которую сыграли моджахеды в защите независимости Афганистана и достоинства его народа, принять в координации с Временным органом необходимые меры по оказанию помощи в реинтеграции моджахедов в новые силы безопасности и вооруженные силы Афганистана;

5. предлагают Организации Объединенных Наций и международному сообществу создать фонд для оказания помощи семьям и другим иждивенцам мучеников и жертв войны, а также лицам, ставшим инвалидами в результате войны;

6. самым настоятельным образом призывают Организацию Объединенных Наций, международное сообщество и региональные организации сотрудничать с Временным органом в деле борьбы с международным терроризмом, выращиванием и оборотом незаконных наркотиков и предоставить афганским фермерам финансовые, материальные и технические ресурсы для выращивания альтернативных культур.

## **ПРИЛОЖЕНИЕ IV. СОСТАВ ВРЕМЕННОЙ АДМИНИСТРАЦИИ**

**Председатель:** г-н Хамид Карзай

**Заместители Председателя:**

Заместитель Председателя, департамент по вопросам положения женщин: д-р Сима Самар

Заместитель Председателя, департамент обороны: Мухаммад Касим Фахим

Заместитель Председателя, департамент планирования: Хаджи Мохаммад Мо-хаккик

Заместитель Председателя, департамент водных ресурсов и энергетики: Шакер Каргар

Заместитель Председателя, департамент финансов: Хедайят Амин Арсала

**Члены:**

Департамент иностранных дел: д-р Абдулла Абдулла

Департамент внутренних дел: Мохаммад Юнус Кануни

Департамент торговли: Сейед Мустафа Казими

Департамент горношахтной промышленности: Мохаммад Алем Разм

Департамент по делам мелких предприятий: Ареф Нурзай

Департамент по вопросам информации и культуры: д-р Рахин Махдум

Департамент связи: Абдул Рахим

Департамент по вопросам труда и социальным вопросам: Мир Ваис Садек

Департамент по вопросам Хаджа и Вакфа: Мохаммад Ханиф Ханиф Балки

Департамент по делам жертв войны и инвалидов: Абдулла Вардак

Департамент просвещения: Абдул Рассул Амин

Департамент высшего образования: д-р Шариф Фаиз

Департамент здравоохранения: д-р Сухайла Седдики

Департамент общественных работ: Абдул Халик Фазал

Департамент сельского развития: Абдул Малик Анвар

Департамент городского развития: Хаджи Абдул Кадир

Департамент реконструкции: Амин Фарханг

Департамент транспорта: Султан Хамид Хамид

Департамент по вопросам возвращения беженцев: Энаятулла Назери  
Департамент сельского хозяйства: Сейед Хусейн Анвари  
Департамент ирригации: Хаджи Мангал Хусейн

Департамент юстиции: Абдул Рахим Карими

Департамент воздушного транспорта и туризма: Абдул Рахман

Департамент по пограничным вопросам: Аманулла Задран.

## МАТЕРИАЛ 7

### УКАЗ ПРЕЗИДЕНТА ИСЛАМСКОГО ВРЕМЕННОГО ГОСУДАРСТВА АФГАНИСТАН О СОЗЫВЕ КОНСТИТУЦИОННОГО ЛОЙА-ДЖИРГА

No.

Dated:

24.04.1382 (15 июль, 2003)

Статья 1: Порядок деятельности Лойа-джирга:

Принимая во внимание историю и желаемые национальные традиции афганцев и в соответствии с Боннским договором, Лойа-джирга народа Афганистана для одобрения конституции, чей проект был подготовлен Конституционной Комиссией, должен быть созван в городе Кабул. Он должен созываться в соответствии со следующим составом и порядком деятельности.

Статья 2: Состав и количество членов:

1. Конституционный Лойа-джирга должен состоять из пятисот членов. Четыреста пятьдесят членов должны избираться, а пятьдесят членов должны назначаться.

2. Четыреста пятьдесят выборных членов должны избираться в следующем порядке:

a. 344 члена должны избираться путем тайного голосования тысяча пятистами районными представителями, которые были избраны их участками во время подготовки Чрезвычайного Лойа-джирга в месяце Джавза 1381 (май 2002).

b. 42 члена должны избираться представителями беженцев Пакистана и Ирана, внутренне перемещенных лиц, кучисов, индусов и сикхов в соответствии с положениями Статья 5 настоящего указа. Пятнадцать процентов из них должны быть женщины.

c. 64 членов женщин должны избираться представителями женщинами в 32 провинциях.

d. 50 делегатов должны назначаться Президентом ИПГА (Исламское Переходное Государство Афганистана) в соответствии со Статьей 6 настоящего указа.

В дополнение, следующие лица должны быть приглашены в Лойа-джирга в качестве наблюдателей Лойа-джирга:

(a) Члены кабинета ИПГА (33 человека)

(b) Председатель Верховного Суда (1 человек)

(с) Председатель и члены Конституционной Комиссии (35 человека)

(д) Председатели Судебной Комиссии и Афганской Независимой Комиссии по Правам Человека (2 человека)

Члена-наблюдатели не имеют права голоса и выражать своё мнение во время заседаний Конституционного Лойа-джирга, за исключением случаев, когда им задаются конкретные вопросы и члены Лойа-джирга требуют их объяснений.

Другие руководящие правительственные должностные лица, включая губернаторы, заместители губернаторов, руководители районов, городские мэры, персонал армии, полиции и Службы Национальной Безопасности не имеют права участвовать в Конституционном Лойа-джирга.

Статья 3: Критерии для выбора:

(а) Выборы членов Конституционного Лойа-джирга должны осуществляться на свободной и справедливой основе, без политического давления, этнических предубеждений и без любого вида вмешательства.

(б) Главный критерий выбора членов Лойа-джирга является патриотизм, обязательство поддерживать национальное единство и национальные интересы народа Афганистана.

(с) Принимая вышеизложенные положения, избиратели должны выбирать людей, которые образованы, имеют управленческие навыки и соответствующие знания конституционных принципов.

Статья 4: Порядок выбора членов Лойа-джирга:

(а) В месяцах Асад и Сонбола 1382 (август 2003) районные представители, избранные в связи с Чрезвычайным Лойа-джирга, должны собраться в главных городах. Детальная информация о порядке выборов, критерии и порядок деятельности Лойа-джирга должны быть определены. В случае смерти районного представителя, оставшиеся представители должны выбрать из того же района другое лицо, имеющее право быть избранными, и отправить его в столицу соответствующей провинции.

(б) В месяце Сонбола 1382 (сентябрь 2003) районные представители должны собраться в городах Кабул, Джалалабад, Мазари-Шариф, Герат, Кандгар, Бамиан, Кундуз и Гардез и выбрать членов Лойа-джирга путем тайного голосования. Выборы должны проводиться на провинциальной основе. Количество избранных членов из каждой провинции должно быть пропорционально количеству членов той же провинции в Чрезвычайном Лойа-джирга.

Статья 5: Выборы членов женщинами, беженцами, ВПЛ (внутренне перемещенные лица), кучисами, индусами и сикхами:

(а) Женщины должны собираться в каждой провинции и выбирать двух членов Конституционного Лойа-джирга путем секретного голосования.

(б) Беженцы в Иране и Пакистане должны выбирать и представить двадцать четыре члена посредством широких консультаций.

(с) Внутренне перемещенные лица, расположенные в провинциях Кандагар, Герат и Гельманд, должны участвовать в районных сборах и выбирать в целом шесть членов.

(d) Кучисы должны собираться в определенных местах для консультаций со своим лидером и выбирать девять членов посредством широких консультаций.

(е) Индусы и сикхи должны выбирать трех из своих представителей в качестве членов Конституционного Лойа-джирга посредством широких консультаций.

#### Статья 6 Назначаемые члены

Президент должен назначать 50 членов Конституционного Лойа-джирга, из которых двадцать пять членов должны быть женщинами, имеющими право быть избранными. Президент должен назначить остальных двадцать пять членов из ученых юридической сферы, специалистов конституции и других экспертов.

#### Статья 7 Организация выборов

Задача организации и проведения выборов членов Конституционного Лойа-джирга, на которые ссылается Статья 4 и 5, принадлежит Конституционной Комиссии. Секретариат должен, при поддержке правительственных институтов и неправительственных организаций, осуществить необходимые мероприятия для обеспечения эффективной реализации процесса.

#### Статья 8 Безопасность выборов

Для обеспечения полной безопасности, Министерство Внутренних Дел должно предпринять необходимые меры безопасности и назначить специальное подразделение безопасности. Это подразделение должно выполнять свои обязанности в тесной координации с Секретариатом Конституционной Комиссии.

Обеспечение безопасности провинциальных и региональных сборов, транспортировки членов в избирательные центры и места проведения сборов Лойа-джирга является обязанностью Министерства Внутренних Дел и назначенного подразделения. Подразделение должно получить соответствующее профессиональное обучение, включая

информацию о выборах в сотрудничестве с Секретариатом Конституционной Комиссии.

Статья 9 Исполнительный Комитет

А: В целях контроля за проведением выборов членов и за собраниями Конституционного Лойа-джирга, должен быть создан Исполнительный Комитет, состоящий из следующих членов:

1. Председатель Конституционной Комиссии
2. Министр Внутренних Дел
3. Министр Юстиции
4. Генеральный Прокурор
5. Председатель Афганской Независимой Комиссии по Правам

Человека

6. Специальный Представитель Генерального Секретаря Объединенных Наций или его представитель в качестве наблюдателя.

В: Исполнительный Комитет оценивает следующие вопросы и предпринимает необходимые действия:

1. Принимать жалоб об угрозах, принуждении, давлении, вмешательстве и других злоупотреблений, совершенных против участников выборов членов.

2. Принимать соответствующие меры, направленные на исправление и предупреждение нарушений, а также для привлечения к ответственности и наказания нарушителей.

3. Контролировать процесс выборов членов Лойа-джирга.

4. Обеспечивать сотрудничество с и поддержку выборов правительственными органами, племенными старейшинами и религиозными личностями.

С: Для эффективного контроля и защиты процесса выборов членов Конституционного Лойа-джирга, Исполнительный Комитет должен создавать подкомитеты в провинциях. Он должен поддерживать постоянную связь с регионами и получать обновления и информацию о порядке и движении процесса.

Д: Исполнительный Комитет и Секретариат Конституционной Комиссии должны разработать и внедрить необходимые дополнительные постановления к настоящему указу.

Президент Хамид Карзай

Переходное Исламское Государство Афганистан

## МАТЕРИАЛ 8

### ЗАКОН О ВЫБОРАХ

#### ИСЛАМСКАЯ РЕСПУБЛИКА АФГАНИСТАН

Во Имя Аллаха, Самого Милостивого, Самого Милосердного

#### Раздел I Общие Положения

##### Статья 1 Основа

Настоящий закон был кодифицирован согласно положениям статьи 33 Конституции Афганистана в целях регулирования проведения выборов в стране.

##### Статья 2 Принципы проведения выборов

Выборы должны осуществляться посредством свободного, всеобщего, тайного и прямого голосования.

##### Статья 3 Принцип равенства на выборах

Избиратели должны иметь равные права участия в выборах.

##### Статья 4 Избирательная система

Каждый избиратель должен иметь один голос на выборах и должен голосовать только от своего имени.

##### Статья 5 Уважение принципа свободной воли

Избиратели и кандидаты должны принимать участие в выборах на основе свободного волеизъявления. Наложение любого вида прямых или непрямых ограничений на избирателей или кандидатов на основе языка, религии, этнической принадлежности, пола, племенного, географического или социального статуса запрещено.

##### Статья 6 Сотрудничество с соответствующими институтами и отдельными гражданами

Правительственные и неправительственные институты, политические партии, социальные организации и соответствующие граждане должны сотрудничать с Независимой Избирательной Комиссией (НИК) и другими комиссиями, учрежденными НИК, а также с Комиссией по рассмотрению жалоб, связанных с выборами, и должны исполнять решения, принятые этими органами в пределах своей соответствующей юрисдикции.

#### Раздел II Управление выборами

##### Статья 7 Независимая Избирательная Комиссия

(1) Избирательный процесс должен регулироваться Независимой Избирательной Комиссией. Независимая Избирательная Комиссия должна в дальнейшем именоваться “Комиссия”.

(2) Комиссия может создавать другие подчиненные комиссии в дополнение к тем, которые указаны в настоящем законе, и передавать

им задачи в пределах своей юрисдикции, если это необходимо для надлежащего управления избирательным процессом.

### **Статья 8 Должностные лица избирательной комиссии**

Должностные лица избирательной комиссии на центральном, провинциальном и районном уровне должны отбираться Секретариатом Независимой Избирательной Комиссии (именуемом в дальнейшем “Секретариат”) в порядке, установленном Комиссией.

### **Статья 9 Беспристрастность и Обязательство соблюдать конфиденциальность**

(1) Должностные лица избирательной комиссии должны выполнять обязанности, определенные для них, беспристрастно и непредвзято и не могут стремиться или получать указания от любого правительственного или неправительственного должностного лица или органа власти, за исключением Председателя Секретариата.

(2) До вступления в должность, должностные лица избирательной комиссии должны заявить, официально и в порядке, определенном Комиссией, о том, что в течение избирательного процесса они будут выполнять свои обязанности с соблюдением порядочности, правдивости и конфиденциальности.

### **Статья 10 Ограничения в приеме на работу**

(1) Прием на работу должностных лиц политических партий и кандидатов на выборах в качестве должностных лиц избирательных комиссий не разрешается.

(2) Должностные лица избирательных комиссий, находясь на должности, не могут баллотироваться на выборах.

(3) Отец, дедушка, потомки до третьего поколения, мать, бабушка, брат, сестра, супруг, дядя, тетя, приемный отец и приемная мать кандидата не имеют право работать в качестве должностного лица избирательной комиссии в округе, в котором баллотируется соответствующий кандидат.

## **Раздел III Избирательные округа**

### **Статья 11 Определение Избирательных округов**

В целях выборов в Волеси Джирга, провинциальный совет и районный совет, избирательные округа должны определяться в следующем порядке:

а. Для выборов в Волеси Джирга каждая провинция должна быть одним избирательным округом. Для кочевников вся страна должна считаться одним избирательным округом;

б. Для выборов в провинциальный совет каждая провинция должна быть одним избирательным округом; и

с. Для выборов в районный совет каждый округ должен быть одним избирательным округом.

## **Статья 12 Споры относительно границ избирательного округа**

(1) Споры относительно принадлежности деревни к провинции или району вследствие делимитации избирательных границ провинциального и районного избирательного округа должны разрешаться Министерством внутренних дел (МВД). МВД должно принимать решение на основе технического критерия и полученной информации и должно сообщать о своему решению Комиссии в кратчайшие сроки.

(2) Споры относительно границ избирательных округов должны возбуждаться не позднее, чем за (170) дней до дня выборов.

### **Раздел IV Избиратели и кандидаты**

#### **Статья 13 Право избирателей участвовать в выборах**

Лицо имеет право участвовать в выборах, если оно:

- a. в возрасте 18 лет на день выборов;
- b. имеет гражданство Афганистана на момент регистрации;
- c. не был лишен гражданских или политических прав судом компетентной юрисдикции; и
- d. был зарегистрирован в качестве избирателя Комиссией.

#### **Статья 14 Квалификационные требования для кандидатов**

Любое лицо, соответствующее квалификационным требованиям согласно Статье 62 Конституции, может выдвинуть свою кандидатуру на президентских выборах. Любое лицо, соответствующее квалификационным требованиям согласно Статье 85 Конституции, может выдвинуть свою кандидатуру на выборах в национальную ассамблею, провинциальные и районные советы.

#### **Статья 15 Требования к кандидатам**

(1) Следующие лица не могут быть кандидатам на президентских выборах, выборах в национальную ассамблею, провинциальные и районные советы, за исключением случаев, когда они ушли со своей должности на момент подачи документов для выдвижения кандидатуры:

- a) Верховный Судья, Члены Верховного Суда и Судьи;
- b) Генеральный Прокурор и Государственные Обвинители;
- c) Министры и их Заместители, Губернаторы и их Заместители, Районные Управляющие;
- d) Мэры и Управляющие Нахия;
- e) Члены Министерства Обороны, Министерства Внутренних Дел и Генеральный Директорат Национальной Безопасности;

ф) Генеральные Директора и Директора Министерских Департаментов и Правительственных Ведомств на центральном и провинциальном уровне; и

г) Должностные лица избирательной комиссии.

(2) Если лица, перечисленные в подстатье (1), не выбираются, у них не должно быть права вернуться на предыдущие должности, если они не были вновь назначены.

(3) Лица, которые являются действительным командованием или членами неофициальных вооруженных сил или вооруженных групп, не должны иметь право выдвигать себя кандидатами на выборах.

(4) Никто не должен выдвигать себя в качестве кандидата более, чем в одном избирательном округе одновременно.

### **Статья 16 Место Голосования**

(1) Избиратели должны голосовать в избирательном округе, указанном в их регистрационной карте избирателя.

(2) Комиссия может, в исключительных случаях, предоставить специальные возможности для кочевников, беженцев, внутренне перемещенных лиц, лиц с физическими недостатками и инвалидов, членов вооруженных сил, государственных служащих и должностных лиц избирательной комиссии.

### **Статья 17 Идентификация избирателей**

(1) Избиратели, до получения бюллетеня, должны удостоверить свою личность, показав регистрационную карту избирателя.

(2) Комиссия может, в исключительных случаях, предоставить возможности для регистрации афганских беженцев в Иране и Пакистане.

## **Раздел V Выдвижение кандидатуры и выборы Президента**

### **Статья 18 Выборы Президента**

(1) Президент выбирается в соответствии с положениями статьи 61 Конституции и положениями настоящего закона большинством действительных голосов, отданных избирателями.

(2) Если ни один из кандидатов не набирает более 50 процентов действительных голосов, должен проводиться второй тур выборов между двумя кандидатами, получившими наибольшее количество голосов, в течение двух недель после объявления результатов выборов. Кандидат, который получает наибольшее количество голосов во втором туре выборов, должен быть объявлен избранным.

(3) В соответствии со Статьей 160 Конституции, кандидат, избранный большинством голосов, вступает в должность через тридцать дней после объявления результатов выборов.

(4) Если кандидат в Президенты умирает во время первого или второго тура выборов или после голосования и до объявления результатов выборов, должны быть проведены еще одни выборы в соответствии с положениями настоящего закона.

## **Раздел VI Выборы в Национальную Ассамблею**

### **Часть первая**

#### **Волеси Джирга**

##### **Статья 19 Количество мест**

В Волеси Джирга должно быть 249 места.

##### **Статья 20 Распределение провинциальных мест**

(1) Центральная Служба Статистики, при Министерстве Экономики, должна предоставить комиссии, в сроки, определенные Комиссией, самые последние официальные данные о населении или оценки численности населения каждой провинции.

(2) Из всех распределяемых мест, 10 мест должно быть предоставлено кочевникам.

(3) Комиссия должна распределять места для провинций в следующем порядке:

a. Общее население провинций делится на общее количество мест, которое должно распределяться для провинций (239), чтобы определить квоту распределения мандатов;

b. Население каждой провинции делится на квоту распределения мандатов;

c. Изначально провинциям предоставляется количество мест, равное целому числу, полученному в результате деления согласно пункту (b);

d. Места, не распределенные согласно пункту (c), распределяются в убывающем порядке десятичного остатка от деления согласно пункту (b);

e. Если в результате этих вычислений одна или более провинций получают меньше, чем два места, они должны получить два места;

f. Общее количество мест и данные о населении провинций, получивших дополнительные места согласно пункту (e), исключаются из общего количества мест (239) и данных об общем населении. Для оставшихся провинций рассчитывается новая квота распределения, и для этих провинций повторяется распределение согласно пунктам (b)-(f).

(4) Комиссия должна опубликовывать вычисления, используемые для распределения мест согласно настоящей статье.

##### **Статья 21 Предоставление провинциальных мандатов кандидатам**

(1) Согласно положениям статьи 22 настоящего закона, провинциальные мандаты должны предоставляться кандидатам на основе количества голосов, которые они получили.

(2) В каждой провинции места должны предоставляться кандидатам с наибольшим количеством голосов.

(3) Ни один кандидат не должен получать больше одного места.

(4) Если кандидат не может или отказывается занять свое место в течение срока полномочий Волеси Джирга, вакантное место должно предоставляться следующему по количеству голосов кандидату того же пола.

### **Статья 22 Предоставление мест женщинам-кандидатам**

(1) Комиссия должна разработать порядок и формулы, основанные на населении каждой провинции, для определения количества женщин-кандидатов, которые будут представлять каждую провинцию в соответствии с требованиями статьи 83 Конституции, согласно которым количество представителей-женщин должно быть, по крайней мере, в два раза больше количества существующих провинций в стране.

(2) Женщины-кандидаты, получившие наибольшее количество голосов, в каждом избирательном округе, должны получить места в соответствии с подстатьей (1) настоящей статьи. После выполнения требований представительства, оставшиеся места распределяются согласно статье 21 настоящего закона.

(3) Если в списках кандидатов недостаточно женщин для заполнения мест, предусмотренных для женщин в определенном избирательном округе, места должны оставаться вакантными до следующих выборов в Волеси Джирга.

## **Часть вторая**

### **Мешрано Джирга**

#### **Статья 23 Состав Мешрано Джирга**

Количество членов Мешрано Джирга должно в три раза превышать количество провинций в стране. Одна треть из них должна выбираться провинциальными советами, одна треть – районными советами и одна треть должна назначаться Президентом.

#### **Статья 24 Выборы Провинциального [Совета] Представителей**

(1) В течение 15 дней после своего создания каждый провинциальный совет должен, посредством тайного голосования, выбрать одного из своих членов в Мешрано Джирга на период четырех лет.

(2) Выборы в Мешрано Джирга должны возглавляться председателем провинциального совета, при этом он не должен быть кандидатом. Если председатель является кандидатом, то вице-председатель

должен председательствовать на выборах. Если вице-председатель также является кандидатом, то самый старший член совета, который не является кандидатом, должен председательствовать на выборах.

(3) Выборы должны осуществляться большинством голосов присутствующих членов совета. Если ни один из кандидатов не получает более половины голосов, должен пройти второй тур выборов между двумя кандидатами с наибольшим количеством голосов, после которого кандидат, набравший наибольшее количество голосов, должен быть избран.

(4) Если избранный кандидат не может занять свою должность или отказывается от нее до окончания срока полномочий, соответствующий провинциальный совет должен выбрать другое лицо на оставшийся период в соответствии с положениями настоящей статьи.

### **Статья 25 Выборы Представителей Районного Совета в Мешрано Джирга**

(1) В течение 5 дней после начала деятельности районных советов, Комиссия должна предоставить каждому провинциальному совету список лиц, избранных в районные советы соответствующей провинции. Районные советы каждой провинции должны выбрать одного из своих членов в Мешрано Джирга на период трех лет.

(2) Председатель Провинциального совета отвечает за созыв членов районных советов провинции для выборов в течение 15 дней после начала деятельности соответствующих районных советов. Собрание должно проходить в месте, максимально доступном для всех членов районных советов провинции.

(3) По крайней мере, две трети членов районных советов провинции должны присутствовать на выборах для признания их действительными.

(4) Выборы осуществляются абсолютным большинством голосов присутствующих членов Совета. Если ни один из кандидатов не получает более половины голосов, должен пройти второй тур выборов между двумя кандидатами с наибольшим количеством голосов, после которого кандидат, набравший наибольшее количество голосов, должен быть избран.

(5) Если избранный кандидат не может занять свою должность или отказывается от нее до окончания срока полномочий, соответствующие районные советы должны выбрать другого члена на оставшийся период в соответствии с положениями настоящей статьи.

### **Статья 26 Назначение Членов Мешрано Джирга**

(1) В течение двух недель после вступления в должность Президент должен пригласить социальные организации, политические пар-

тии и общество для выдвижения кандидатов, в соответствии со Статьей 84(3) Конституции, на должность членов Мешрано Джирга, подлежащих назначению. Период для выдвижения кандидатов должен длиться в течение семи дней.

(2) Не более, чем в течение семи дней после завершения периода для выдвижения кандидатов, указанного в подстатье (1) настоящей статьи, Ведомство Президента должно направить в Комиссию документы о выдвижении кандидатом тех лиц, которые оно намеревается назначать.

(3) После получения документов о выдвижении кандидатов, Комиссия должна подтвердить в течение одной недели соответствие критериям лиц, указанных в подстатье (2) настоящей статьи, и должна сообщить о своем решении Ведомству Президента.

(4) В течение двух недель после завершения выдвижения Президент должен объявить о назначениях в Мешрано Джирга в соответствии со Статьей 84 (3) Конституции.

## **Раздел VII Провинциальные и районные выборы**

### **Часть Первая**

#### **Выборы Членов Провинциального совета**

##### **Статья 27 Провинциальные советы**

В каждой провинции должен быть провинциальный совет, избранный путем свободных, тайных, всеобщих и прямых выборов избирателями провинции.

##### **Статья 28 Состав**

Количество членов каждого провинциального совета должно определяться населением в следующем порядке:

- (a) Провинции с населением менее 500,000 жителей: 9 членов;
- (b) Провинции с населением 500,000 - 1,000,000 жителей: 15 членов;
- (c) Провинции с населением 1,000,000 - 2,000,000 жителей: 19 членов;
- (d) Провинции с населением 2,000,000 - 3,000,000 жителей: 23 членов; и
- (e) Провинции с населением более 3,000,000 жителей: 29 членов.

##### **Статья 29 Распределение мест для провинциальных советов**

(1) Для каждого провинциального совета места должны распределяться в следующем порядке:

- a. Комиссия должна определять количество мест для каждого провинциального совета на основании населения провинции;

b. Кандидаты, набравшие наибольшее количество голосов, должны получить места в провинциальных советах;

c. По крайней мере, одна треть мест в каждом провинциальном совете должна принадлежать женщинам;

d. Согласно резервированию в соответствии с пунктом (c), места должны предоставляться кандидатам на основании количества голосов, которое они получили; и

e. Кандидаты-женщины, набравшие наибольшее количество голосов в каждом избирательном округе, должны получать мандаты до тех пор, пока не будут заполнены места, зарезервированные в пункте (c). После того, как выполнены требования представительства женщин, оставшиеся места должны распределяться в соответствии с пунктом (b).

(2) Если кандидат не может занять свою должность или отказывается от нее до окончания срока полномочий, его место должен занять следующий по количеству голосов кандидат того же пола.

(3) Если в списке кандидатов недостаточное количество женщин для заполнения мест, предусмотренных для женщин согласно настоящей Статье, то места должны оставаться вакантными до следующих очередных выборов в Провинциальный совет.

## **Часть Вторая**

### **Районные советы**

#### **Статья 30 Районный совет**

В каждом районе должен быть районный совет, избранный путем свободных, тайных, всеобщих и прямых выборов избирателями этого района.

#### **Статья 31 Состав районных советов**

(1) Количество членов каждого районного совета должно определяться населением в следующем порядке:

a. Районы с населением менее 20,000 жителей: 5 членов;

b. Районы с населением 20,000 - 40,000 жителей: 7 членов;

c. Районы с населением 40,000 - 60,000 жителей: 9 членов;

d. Районы с населением 60,000 - 80,000 жителей: 11 членов;

e. Районы с населением 80,000 - 100,000 жителей: 13 членов; и

f. Районы с населением более 100,000 жителей: 15 членов.

#### **Статья 32 Распределение мест для Районных советов**

(1) Места в каждом районном совете должны распределяться в следующем порядке:

a. НИК должна определять количество мест для каждого районного совета на основании населения района;

в. Комиссия должна распределять места между набравшими наибольшее количество голосов, женщинами и мужчинами.

(2) Если кандидат не может занять свою должность или отказывается от нее до окончания срока полномочий, вакантное место должен занять следующий кандидат, набравший наибольшее количество голосов.

## **Раздел VIII Проведение Выборов**

### **Статья 33 Дата выборов**

(1) Комиссия должна объявить дату выборов, по крайней мере, за 140 дней до их проведения.

(2) Комиссия должна, по крайней мере, за 120 дней до назначенной даты выборов, избирательный календарь, четко содержащий все назначенные даты выборов.

### **Статья 34 Список избирателей**

Комиссия должна заверить список избирателей или его части для использования во время выборов и должна предоставить его для общественной проверки, по крайней мере, за 15 дней до даты выборов в общественных местах, определенных Комиссией.

### **Статья 35 Выдвижение кандидатов**

(1) Кандидаты на пост президента, членов Волеси Джирга, Провинциального совета и Районного совета должны предоставлять Комиссии письменное заявление о своем выдвижении в качестве кандидата в течение времени, определенного Комиссией.

(2) Любое лицо, подающее заявление о выдвижении своей кандидатуры, должно предоставить следующую информацию:

- а. Имя и точный адрес;
- б. Регистрационную карту избирателя или другое доказательство регистрации кандидата в качестве избирателя;
- с. Имена, номера регистрационных карт, подписи или отпечатки большого пальца лиц, проживающих в избирательном округе, поддерживающем выдвижение лица в качестве кандидата, в количестве:
  - i. 10,000 для выдвижения на президентских выборах;
  - ii. 300 для выдвижения в члены Волеси Джирга;
  - iii. 200 для выдвижения в члены провинциального совета; и
  - iv. 100 для выдвижения в члены районного совета;
- в. В случае избирательного округа кочевников, кандидат должен представить имена, номера регистрационных карт, подписи или отпечатки большого пальца 300 лиц, зарегистрированных в качестве кочевников и поддерживающих выдвижение лица в качестве кандидата на выборах;

d. Заявление под присягой, подтверждающее соответствие кандидата квалификационным требованиям, обязывающее его к соблюдению Кодекса Поведения, подтверждающее его уход с любой должности согласно Статье 15(1), подтверждающее, что они не командуют или не принадлежат к неофициальным военным силам или вооруженным группам, и что они не совершали преступления против человечества или другие преступления и не были лишены судом гражданских прав;

e. Кандидат в президенты должен предоставить имена кандидатов на должность двух вице-президентов; и

f. Кандидаты должны сделать взнос за выдвижение своей кандидатуры в согласно нижеизложенному порядку.

(3) Взнос кандидата на президентских выборах должен составлять 50,000 афгани, и он должен возвращаться кандидату, если он избирается или получает, по крайней мере, 15 % голосов в первом туре выборов.

(4) Взнос кандидата на выборах членов Волеси Джирга должен составлять 10,000 афгани, и он должен возвращаться кандидату, если он избирается или получает, по крайней мере, 2 % голосов в соответствующем избирательном округе.

(5) Взнос кандидата на выборах членов провинциального совета должен составлять 4,000 афгани, и он должен возвращаться кандидату, если он избирается или получает, по крайней мере, 2 % голосов в соответствующем избирательном округе.

(6) Взнос кандидата на выборах членов районного совета должен составлять 2,000 афгани, и он должен возвращаться кандидату, если он избирается или получает, по крайней мере, 2 % голосов в соответствующем избирательном округе.

(7) Комиссия должна, посредством Постановления, определить порядок выдвижения кандидатов.

### **Статья 36 Список кандидатов**

(1) После завершения выдвижения кандидатур, Комиссия должна в кратчайшие сроки опубликовать предварительный список кандидатов.

(2) Комиссия должна определить и опубликовать период, в течение которого можно подавать жалобы или оспаривания относительно предварительного списка кандидатов. Эти жалобы должны рассматриваться Комиссией по вопросам приема жалоб в отношении выборов (КПЖВ) в соответствии с правилами своей процедуры.

(3) После того, как все жалобы были рассмотрены КПЖВ, Комиссия должна опубликовать окончательный список кандидатов, при-

нимая во внимание решения КПЖВ. Комиссия должна вывесить окончательный список кандидатов в центрах голосования в день выборов.

### **Статья 37 Смерть кандидата или отзыв кандидатуры**

(1) Если кандидат желает отозвать свою кандидатуру с целью исключения его имени из избирательного бюллетеня, кандидат должен уведомить об этом Комиссию в письменном виде до даты, определенной Комиссией избирательном календаре.

(2) Если кандидат отзывает свою кандидатуру или умирает после окончания процесса выдвижения кандидатов и его имя исключается из списка кандидатов КПЖВ, голоса, отданные в его пользу, не должны никак влиять на процесс подсчета.

(3) Если кандидат умирает между завершением голосования и подтверждением результатов выборов, голоса, отданные в его пользу, должны быть учтены. Если выясняется, что умерший кандидат был избран, то его место должен занять следующий по количеству голосов кандидат того же пола.

### **Статья 38 Проведение предвыборной кампании**

(1) Комиссия должна определять период для официальной предвыборной кампании. Этот период должен заканчиваться за (48) часов до начала голосования.

(2) Комиссия должна принять нормы для регулирования периода предвыборной кампании.

### **Статья 39 Создание Центров для проведения голосования, обеспечение избирательными материалами и принятие инструкций**

(1) Комиссия должна создать центры для проведения голосования по всей стране и должна создать условия для присутствия избирателей в этих центрах, чтобы они могли легко участвовать избирательном процессе.

(2) Комиссия должна предоставлять избирательные бюллетени, урны для голосования, комнаты для голосования, печати и другие необходимые материалы и проводить любые другие подготовительные работы для обеспечения голосования с целью проведения эффективных выборов.

### **Статья 40 Избирательные бюллетени**

(1) Комиссия должна выполнять следующие задачи в отношении избирательных бюллетеней:

а. Производить избирательные бюллетени;

б. Принять положения о расположении символов и изображений кандидатов где необходимо;

с. Определить способ, согласно которому избиратели должны сделать пометку в избирательных бюллетенях;

d. Определить языки, которые должны использоваться в избирательных бюллетенях; и

e. Определить порядок подсчета избирательных бюллетеней.

(2) Комиссия должна определить порядок кандидатов в избирательном бюллетене с помощью жребия.

#### **Статья 41 Урны для голосования**

Комиссия должна выполнять следующие задачи в отношении урн для голосования:

a. Определить дизайн и материал урн для голосования, предусмотрев, чтобы каждая урна для голосования была надежно закрыта и запечатана;

b. Определить порядок, согласно которому урны для голосования должны маркироваться и опознаваться; и

с. Определить порядок, согласно которому урны для голосования должны закрываться, охраняться, открываться, запечатываться и распечатываться.

#### **Статья 42 Наблюдатели и представители**

Комиссия должна определить права и обязанности наблюдателей и разработать порядок аккредитации национальных и международных наблюдателей на выборах и представителей политических партий и независимых кандидатов.

#### **Статья 43 Снятие пропагандистских материалов**

Комиссия должна иметь полномочия издавать приказ о снятии пропагандистских материалов, расположенных в пределах 100 метров от центров для проведения голосования в день выборов.

#### **Статья 44 Запрет носить оружие в центрах для проведения голосования**

Никто не должен иметь при себе любое оружие или любой инструмент, который можно использовать в качестве оружия, в центре для проведения голосования и в пределах 500 метров от него. Исключением из этого положения является ношение оружия сотрудниками, ответственными за безопасность и уполномоченными Министерством Внутренних Дел.

#### **Статья 45 Начало и прекращение голосования**

(1) Голосование во всех центрах для проведения голосования должно начинаться и прекращаться во время, установленное Комиссией.

(2) Голосование должно проводиться в соответствии с порядком процедуры, принятым Комиссией.

(3) Председатель центра для проведения голосования может издать приказ об отсрочке голосования, если центру для проведения голосования угрожает бунт, насилие, ураган, наводнение и другие чрезвычайные ситуации, которые делают надлежащее проведение голосования невозможным. Председатель центра для проведения голосования должен немедленно сообщать Секретариату о любом подобном решении.

(4) Председатель центра для проведения голосования должен отметить окончание очереди избирателей в момент закрытия согласно подстатье (1) и должен позволить каждому избирателю в очереди отдать свой голос.

(5) Комиссия может предоставить возможности для голосования людей с ограниченными способностями.

#### **Статья 46 Возражения, связанные с проведением голосования**

(1) До того, как избирателю вручается избирательный бюллетень, аккредитованный представитель кандидата может выдвинуть возражение о том, что избиратель не имеет права голоса вообще или конкретно в этом центре для проведения голосования.

(2) Председатель центра для проведения голосования должен принять решение, принять это возражение или нет, должен указать детали возражения и причины для его принятия или отклонения в официальном протоколе.

#### **Статья 47 Опечатывание урны для голосования и других материалов**

(1) После того, как заполняется урна для голосования или заканчивается голосование, Председатель центра для проведения голосования, в присутствии аккредитованных представителей и наблюдателей должен опечатать урну в установленном порядке и позволить любому аккредитованному представителю, который желает это сделать, записать номера печатей.

(2) Председатель центра для проведения голосования должен передать урны для голосования и пакеты в Центр подсчета голосов в соответствии с инструкциями Комиссии.

#### **Статья 48 Место и время подсчета голосов**

Голоса должны подсчитываться в Центре подсчета голосов, определенном Комиссией.

#### **Статья 49 Обнародование и подтверждение результатов**

(1) Комиссия отвечает за объявление утвержденных результатов выборов в каждом избирательном округе после завершения подсчета голосов и рассмотрения всех жалоб относительно голосования и подсчета, поданных в КПЖВ.

(2) До подтверждения результатов Комиссия или КПЖВ может издать распоряжение о частичном или полном пересчете голосов в Центре подсчета голосов или о повторном проведении голосования в любом избирательном округе.

(3) Результаты выборы считаются окончательными и обязательными после того, как утверждены Комиссией.

(4) Комиссия должна объявить и опубликовать результаты выборов после того, как они были утверждены, и после того, как были рассмотрены все жалобы.

### **Статья 50 Справедливые и нейтральные публикации и распространение идей**

(1) В целях публичной информации в период предвыборной кампании средства массовой информации (радио, телевидение и пресса) должны публиковать и распространять платформы, взгляды и цели кандидатов в справедливом и беспристрастном порядке в соответствии с Кодексом Поведения, принятым Комиссией.

(2) Кандидаты должны получить максимально возможный доступ к СМИ. Candidates В целях публичной информации в период предвыборной кампании государственные СМИ и распространять, по согласованию с Комиссией, платформы, взгляды и цели кандидатов в справедливом и беспристрастном порядке.

(3) Государственные СМИ должны разработать, если необходимо, цели, политику и порядок для обеспечения справедливого освещения выборов и исполнения положений подстатей (1) и (2).

### **Статья 51 Комиссия по вопросам СМИ**

(1) Комиссия должна, по крайней мере, за 60 дней до даты выборов, создать Комиссия по вопросам СМИ (КСМИ). КСМИ должна контролировать справедливое освещение и распространение в период предвыборной кампании и должна рассматривать жалобы о нарушениях справедливого освещения и распространения в период предвыборной кампании или о других нарушениях Кодекса поведения Средств массовой информации. Жалобы могут направляться в Комиссию.

(2) Состав, обязанности и полномочия КСМИ должны определяться Комиссией.

## **Раздел IX Жалобы и нарушения в период выборов**

### **Статья 52 Комиссия по рассмотрению жалоб, связанных с выборами**

(1) Для рассмотрения жалоб и нарушений в период выборов должна быть создана Комиссия по рассмотрению жалоб, связанных с выборами (КПЖВ) в следующем составе:

- a. Один член, назначенный Верховным Судом;
- b. Один член, назначенный Независимой Комиссией Афганистана по правам человека; и
- c. Три международных члена, назначенные Специальным Представителем Генерального Секретаря в Афганистане.

(2) КПЖВ должна выбрать одного из своих членов в качестве Председателя КПЖВ.

(3) КПЖВ должна иметь полномочия для рассмотрения и принятия решений по следующим вопросам:

a. Жалобы, связанные с преступлениями во время выборов, включая нарушения законов в проведении избирательного процесса, если жалоба была получена до утверждения результатов выборов; и

b. Оспаривание списка кандидатов или соответствия кандидатов квалификационным требованиям, поданные во время избирательного процесса.

(4) КПЖВ должна разрабатывать и применять правила внутренней процедуры по рассмотрению и принятию решений относительно жалоб.

(5) КПЖВ может рассматривать иные вопросы в рамках своей юрисдикции по своей инициативе и в отсутствие официального заявителя жалобы или оспаривания.

(6) Решения КПЖВ должны быть окончательными.

(7) КПЖВ должна прекратить свою работу не позднее, чем через 30 дней после утверждения результатов.

(8) Чтобы рассматривать жалобы, возникающие в провинциях, КПЖВ может делегировать свои полномочия комиссия на провинциальном уровне, которые должны рассматривать жалобы в пределах своей юрисдикции и в соответствии с процедурой, утвержденной КПЖВ.

### **Статья 53 Преступления, связанные с выборами**

Следующие действия должны представлять собой преступления, связанные с выборами:

a. Предоставление ложной информации Комиссии, любой комиссии, созданной Комиссией, или Комиссии по рассмотрению жалоб;

b. Угроза, запугивание или воздействие на достоинство избирателя, кандидата или журналиста, освещающего выборы любым способом;

c. Создание препятствий для любого лица, включая аккредитованных наблюдателей или представителей, в участии в избирательном процессе;

- d. Совершение мошенничества в голосовании или подсчете голосов;
- e. Предложение или принятие платежей или других выгод для влияния на избирательный процесс;
- f. Обладание или попытка получить больше, чем одну регистрационную карту избирателя;
- g. Голосование или попытка проголосовать с использованием поддельной или измененной карты или карты другого лица;
- h. Изменение, замена, кража или уничтожение избирательных документов без законных полномочий;
- i. Производство фальшивых регистрационных карт избирателя, бюллетеней или официальных форм;
- j. Получение регистрационной карты избирателя с помощью мошенничества;
- k. Попытка проголосовать больше, чем один раз;
- l. Вмешательство в избирательные материалы или урны для голосования без надлежащих полномочий;
- m. Препятствование должностным лицам избирательной комиссии в выполнении своих обязанностей;
- n. Нарушение Кодекса поведения для политических партий, кандидатов и представителей или Кодекса поведения для должностных лиц избирательной комиссии;
- o. Использование средств, полученных от незаконной деятельности;
- p. Использование иностранных средств для влияния на избирательный процесс;
- q. Побуждение других лиц на совершение преступления, связанного с выборами;
- r. Нарушение положений настоящего закона или других правовых инструментов, регулирующих избирательный процесс; и
- s. Несоблюдение любого приказа Комиссии, КПЖВ или КСМИ.

#### **Статья 54 Санкции и наказания**

- (1) Учитывая обстоятельства, КПЖВ может, если она устанавливает совершение преступления, связанного с выборами:
  - a. Принять предупреждение или постановление в отношении нарушающего лица или организации о принятии мер по устранению правонарушения;
  - b. Наложить штраф не более 100,000 афганис;
  - c. До утверждения результатов издать распоряжение о пересчете бюллетеней или повторном голосовании;

d. Сместить кандидата из списка кандидатов, если есть обоснованные причины;

e. Признать недействительными избирательные бюллетени, не соответствующие условиям для признания их действительными или издать распоряжение о подсчете или пересчете избирательных бюллетеней или группы избирательных бюллетеней; и

f. Запретить нарушителю служить в Комиссии или Секретариате в течение периода, не превышающего 10 лет.

(2) КПЖВ может наложить санкции на политическую партию или кандидата за преступление, связанное с выборами, совершенное их членами или последователями. Налагая подобную санкцию, КПЖВ должна принимать во внимание любое доказательство, демонстрирующее, что политическая партия или кандидат совершили усилия для предотвращения совершения своими членами и последователями преступления, связанного с выборами.

(3) В дополнение к вышеизложенным санкциям, КПЖВ может передавать правонарушителя Прокуратуре, если есть доказательства, что он совершил уголовное деяние.

#### **Раздел X Прочие положения**

##### **Статья 55 Откладывание, отсрочка или повторные выборы**

(1) Если безопасность, финансовые или технические условия или другие непредвиденные обстоятельства делают проведение голосования невозможным или серьезно угрожают законности выборов, Комиссия может отложить или отсрочить голосование в затронутом избирательном округе до исчезновения этого положения.

(2) Если Комиссия определяет, что выборы в избирательном округе были недействительными, то должны быть проведены повторные выборы в затронутом избирательном округе.

##### **Статья 56 Разработка норм и постановлений**

Комиссия может издавать постановления, порядок процедуры и отдельные руководств для лучшего применения настоящего закона.

#### **Раздел XI Переходные положения**

##### **Статья 57 Совместный орган управления выборами**

(1) Для управления и надзора за избирательным процессом в течение переходного периода, согласно Статье 159 Конституции, Совместный Совет управления окружающей средой (ССУОС), созданный указом 11/1382 от 18 февраля 2004, должен реализовывать все полномочия Независимой Избирательной Комиссии, утвержденные в Статье 156 Конституции и настоящем законе.

(2) После выполнения всех обязанностей, связанных с выборами в течение переходного периода ССУОС должен быть распущен и Независимая Избирательная Комиссия должна вернуться ко всем полномочиям согласно Статье 156 Конституции и настоящему закону.

**Статья 58 Дата вступления в силу**

Настоящий закон должен вступить в силу с даты его подписания и должен быть опубликован в Официальном печатном издании, и после его вступления в силу Закон о Выборах номер 829 от 31 мая 2004 должен быть аннулирован.

## МАТЕРИАЛ 9

### ПРИНЯТИЕ КОНСТИТУЦИИ АФГАНИСТАНА ОТ 4 ЯНВАРЯ 2004 Г.

4 января 2004 г. Афганистан обрел новую конституцию. Ее подготовка обернулась долгим и мучительным процессом, который неоднократно находился на грани срыва и носил откровенно конфликтный характер. Борьба вокруг проекта конституции еще раз продемонстрировала непрочность каркаса вновь создаваемой афганской государственности и самой структуры сегодняшней власти в стране.

Афганистан имеет достаточно богатый опыт конституционных реформ: его первая конституция была принята в 1923 г., вторая – в 1931 г., третья – в 1964 г., четвертая – в 1977 г., пятая – в 1987 г. В 1990 г. последняя конституция подверглась небольшой ревизии, поэтому некоторые исследователи считают, что в том году был принят новый Основной закон. Во время правления моджахедов в стране не было конституции. Когда к власти пришли талибы, ряд видных пакистанских богословов предложил им свои услуги по составлению новой конституции, но афганские семинаристы заявили, что законодательной базой Исламского Эмирата Афганистан будет служить шариат, посему ни в какой конституции они не нуждаются.

После поражения талибов в 2001 г. Афганистан временно жил по королевской конституции 1964 г. – самой либеральной и демократической из всех афганских конституций, и это соответствовало основным целям построения демократического общества, провозглашенным временной администрацией Хамида Карзая в декабре 2001 г. Из нее были изъяты лишь положения, касающиеся элементов монархической системы.

Сформированное в июне 2002 г. Переходное правительство Афганистана обязалось осуществить разработку и принятие новой конституции. Это обязательство вытекало из положений Боннских соглашений от 5 декабря 2001 г., провозгласивших «право афганского народа на свободное определение своего политического будущего в соответствии с принципами ислама, демократии, плюрализма и социальной справедливости».

Соглашения предусматривали, что новая конституция будет утверждена Конституционной Лоя джиргой, которая должна быть создана в течение 18 месяцев после формирования Переходного правительства Афганистана, т.е. до декабря 2003 г. Разработкой и принятием новой конституции занимались три компетентных органа – Комиссия по

составлению проекта конституции, Конституционная комиссия и Конституционная Лоя джирга. 5 октября 2002 г. президент Х.Карзай назначил 9 членов Комиссии по составлению проекта конституции (в том числе двух женщин), во главе с вице-президентом Нематуллою Шахрани. На Комиссию была возложена задача по подготовке предварительного (чернового) проекта конституции в виде набора рекомендаций для Конституционной комиссии. Последняя, в состав которой входили 35 человек (в том числе 7 женщин) и которую также возглавил Н.Шахрани, к началу июня 2003 г. подготовила проект конституции и передала его на широкое публичное обсуждение.

Представители Конституционной комиссии посетили все провинции Афганистана, ознакомив с содержанием подготовленного документа значительную часть населения. Они побывали также в Иране и Пакистане, проведя обсуждение проекта среди афганских беженцев. Комиссией были разсланы 460 тысяч анкет с изложением основных положений будущей конституции. Обсуждение проходило и в деревнях, и многие неграмотные жители изложили свое мнение по проекту в форме аудиозаписи. В ходе поездок представителей Комиссии в провинции было получено около 150 тысяч предложений по ее тексту<sup>1</sup>.

По плану Конституционная комиссия должна была к 30 августа подготовить окончательный проект Основного закона, передать его президенту и опубликовать. В течение сентября она должна была ознакомить население и афганских беженцев за рубежом с окончательным текстом конституции с учетом замечаний и рекомендаций. В процессе подготовки и принятия новой конституции большую финансовую, техническую и организационную помощь правительству оказывали международные организации ООН – Миссия содействия ООН в Афганистане (UNAMA) и Программа ООН по развитию (UNDP).

Заседания Конституционной Лоя джирги были намечены на октябрь 2000 г., и уже в сентябре в стране развернулась кампания по регистрации избирателей и выдвижению кандидатов в делегаты джирги.

Однако уже в том же сентябре стало ясно, что провести Лоя джиргу в запланированное время не удастся. И тогда президент Х.Карзай в начале сентября своим указом перенес ее на декабрь 2003 г. – крайний срок, намеченный Боннскими соглашениями. Формальным поводом для переноса послужила необходимость завершить работу над окончательным текстом проекта Основного закона, а также просьба министра высшего образования включить студентов в процесс обсуждения проекта конституции. Однако по существу решение президента мотивировалось серьезными причинами: глубоким национальным и

политическим расколом в афганском обществе, его неготовностью найти общий подход к основным положениям конституционного проекта, которые должны определить форму и характер не только системы власти, но и самого государства.

Публикация окончательного варианта проекта откладывалась неоднократно как по техническим причинам, так и ввиду острых разногласий среди членов Конституционной комиссии. В конце сентября его текст с учетом предложений населения был передан президенту Х.Карзаю с тем, чтобы после этого предать его гласности. Однако ознакомившись с проектом, глава государства усилил положения о президентской власти и вернул документ на доработку. Окончательный вариант проекта был опубликован 3 ноября.

По форме он значительно отличался от первоначальной версии. В первом варианте закон содержал 10 разделов, состоявших из 116 статей. Окончательный же вариант включал 12 разделов, состоявших из 160 статей.

Впрочем, количественные изменения были не столь значимы. Гораздо более существенными оказались некоторые положения будущей конституции, имевшие исключительное концептуальное значение. Речь шла о жизненно важных проблемах, определяющих содержание и характер новой афганской государственности. Бурные обсуждения основных положений проекта развернулись уже на стадии ознакомления с ним населения и явились отражением политического настроения различных сегментов афганского общества. Наиболее острые столкновения мнений произошли вокруг четырех основных проблем: форма государственно-административного устройства, роль и место ислама в жизни общества, форма государственной власти, права женщин.

Функции Лоя джирги выходили за рамки процедуры принятия Основного закона. Она должна была определить четкую грань между традициями и современностью, между религией и функциями государства, между этническим, религиозным и языковым многообразием и необходимостью создания единого Афганистана и, самое главное, между традицией и равенством прав всех граждан, включая женщин.

Джирга, как, впрочем, и сам сегодняшний Афганистан, – это крупный эксперимент, за которым с большим интересом наблюдали ученые и политики на Западе. Они хотели видеть, как западные демократические ценности будут адаптированы в традиционных обществах стран третьего мира. Афганистан может служить лабораторией, где проводимые тесты покажут, сможет ли Запад внести изменения в других странах. Особенно заинтересованно смотрят на афганский экспе-

римент США, которые несут ответственность за происходящие в Афганистане перемены и хотели бы знать, может ли афганский опыт быть повторен в Ираке, где они сталкиваются с серьезными трудностями.

Однако эти проблемы в не меньшей степени интересуют самих афганцев. В процессе обсуждения проекта Основного закона Конституционная комиссия получила огромное количество мнений и комментариев отдельных людей, организаций и международных структур. Политические партии, как водится, тут же раскритиковали проект. Высказывались мнения, что проект не гарантирует равенства прав, не дает четкой формулировки вопроса о том, кто является гражданином Афганистана. Некоторые политики увидели большую угрозу своим позициям в случае наделения президента абсолютной властью. Что в этом случае во властных структурах будет доминировать крупнейший этнос. Некоторые потребовали учреждения поста премьер-министра, который бы делил власть с президентом. Все эти вопросы стали предметом беспокойства национальных меньшинств.

Обычно джирги такого рода без особых трудов ратифицировали документ, представленный на их рассмотрение. На этот раз так не могло получиться: слишком большие политические интересы были поставлены на карту и слишком велик был риск, которому они оказались подвергнуты. Поэтому следовало ожидать длительных и бурных дискуссий. Несмотря на крупные средства, которые были отпущены на проведение джирги (50 тыс. долларов в день), предусматривалась возможность продления заседаний с одной недели до 10 дней. Действительно, делегатам предстояло обсудить непростые вопросы, такие как роль ислама, права и роль женщин в обществе, центральная и провинциальная административные структуры, проблема национального языка (или языков), вопросы образования, которое в недавние времена было бесплатным, так же как и здравоохранение, и ряд других, тоже значимых проблем. Их предстояло не только решить, но и найти точные формулировки для внесения в текст конституции.

Что касается административной системы государства, то здесь выявились две полярные точки зрения – создавать федеративное государство или унитарное. Идея федерализма в Афганистане имеет давние корни, и ее сторонниками всегда выступали в основном представители национальных меньшинств. В конце 70-х годов прошлого века федерализм пропагандировался идеологами Революционной организации трудящихся Афганистана (РОТА). После казни в октябре 1979 г. ее лидера Тахера Бадахши его преемники М.Кушани и Б.Баглани уже в новых условиях, когда их партия была легализована, вновь выдвинули

эту идею в ходе обсуждения проекта новой конституции страны во второй половине 80-х годов<sup>2</sup>.

Позже, в апреле 1992 г. идеи федерализма появились в программных документах учредительного съезда новой политической организации – Национального исламского движения Афганистана во главе с лидером узбеков генералом Абдурашидом Дустомом и были затем вновь подтверждены в резолюции второго съезда организации в октябре 2002 г.

В преддверии принятия новой конституции в 2003 г. идея федерализма получила немало новых сторонников. В основном это были представители национальных меньшинств севера Афганистана. Среди них ряд видных деятелей Северной коалиции, занимавших ключевые правительственные посты, а также крупные полевые командиры. В частности, это опять же генерал А.Дустом и губернатор Герата генерал Исмаил-хан, которые мечтали превратить территории, находящиеся под их контролем, в полуавтономные административные образования. Их взгляды на федерализм разделяют также некоторые столичные интеллектуалы, многие из которых получили образование на Западе или находились там в эмиграции. Они рассматривают федеративную систему как альтернативу унитарности.

Разного рода сторонники федерализма предпочитают видеть страну, разделенную по этническим, языковым и экономическим признакам на ряд национально-культурных автономий. Некоторые из них проповедуют географический раздел Афганистана. Другие считали бы целесообразным выделить районы, совпадающие с бассейнами крупнейших рек. Есть и такие, кто предлагает разделить страну на зоны контроля полевых командиров и образовать из них административные единицы. Более прагматичные деятели видят страну, состоящую из крупных регионов. Есть даже сторонники перемещения этносов в определенные районы.

Проблемы федерализма для Афганистана широко обсуждались и за пределами страны, в основном в США и Канаде. Они стали предметом острых дискуссий в кругах ученых, на многих форумах и в научных центрах. Итоги дискуссий получили освещение в различных средствах массовой информации, а затем были собраны и обобщены организацией «Форум федерации» в Оттаве. Автор одной из статей, касающейся трудностей, с которыми сталкиваются архитекторы афганской государственности, писал: «Поддержка, оказываемая создателям новых конституций, оказывается эффективной, если ставится задача порвать с тяжелым прошлым. В 1946 г. гарвардские юристы написали

демократическую конституцию для Японии за шесть дней. Здесь (в Афганистане. – В.К.) она не будет работать»<sup>3</sup>.

Его мысль в отношении проблемы федерализма пытался развить Назиф Шахрани, американский ученый афганского происхождения, который, вероятно, представил позиции национальных меньшинств Афганистана. В своей статье в поддержку федерализма «Не “кто”, а “как”: система управления в постконфликтном Афганистане» он писал: «В этот критический период своей истории Афганистан больше всего нуждается в том, что уже имеют США, – федеральной модели с децентрализованным управлением и сильной конституцией. Болезненный опыт афганской истории показывает, что централизованное управление в любой форме ведет только к гегемонии одной группы – этнической, языковой или религиозной и злоупотреблению властью со стороны правящей группы за счет ущемления справедливости в отношении всех граждан Афганистана»<sup>4</sup>.

Впрочем, большинство западных исследователей выступало против федеративного устройства Афганистана, и их аргументы представляются более убедительными. Основные из них сводятся к следующему. В Афганистане нет этнических границ и регионов компактного проживания крупных этнических групп (пуштунов, таджиков, узбеков, хазарейцев). Различные регионы резко отличаются друг от друга географическими условиями и природными ресурсами. Так, на востоке Афганистана земля плодородна, но ее недостаточно, чтобы обеспечить жизнь многочисленному населению этого региона. В Хазараджате наоборот – территория огромна, но земля неплодородна. Поэтому любой регион Афганистана не сможет выжить самостоятельно, без поддержки Центра, который должен регулировать справедливое распределение ресурсов в общенациональных масштабах. Кроме того, афганский федерализм уязвим также с точки зрения региональной и мировой геополитики, считают авторы некоторых статей на Западе. Афганистан находится под сильным влиянием других стран, которые стремятся поддерживать те или иные этнические или языковые группы в их противостоянии друг другу в борьбе за территорию и ресурсы. Что, собственно, сегодня и происходит в Афганистане.

Типичный пример – ставшие рутинными вооруженные столкновения на севере страны отрядов узбека генерала А. Дустома, которого поддерживает президент Узбекистана И.Каримов, и таджика генерала Мухаммада Ата, соратника министра обороны маршала М.К. Фахима, на которого делают ставку Россия, Таджикистан и Индия.

«Многие, кто знает афганские реалии, – убежден афганский эмигрант Омар Захилваль из Вашингтонского Института афганских исследований, – согласятся с тем, что федерализм не только не является необходимостью для страны в нынешних условиях, но и послужит средством более глубокого этнического раскола и, соответственно, приведет к дальнейшей дезинтеграции страны». Он апеллирует к тому факту, что хотя «жители Афганистана этнически разнородны, политически и социально они слиты в единое сообщество под четким названием “афганцы”, и это позволяет им жить в интегрированной стране»<sup>5</sup>.

При этом ученые не отвергают принцип федерализма как таковой, но считают, что в Афганистане нет условий для его реализации, по крайней мере, в настоящее время. Они выдвигают следующие условия для успешного осуществления федеративного устройства:

1. Относительно образованное население.
2. Относительное экономическое равенство и возможности.
3. Полное уважение к культурным различиям.
4. Высокий уровень технологического развития при наличии эффективных систем транспорта и коммуникаций.
5. Выход к морю и наличие надежных аэропортов для международной торговли.
6. Четкие источники доходов.
7. Наличие демократической системы, которая позволяет понять и оценить сущность федерации.

Афганистан, считают противники федерализма на Западе, не обладает ни одним из этих качеств<sup>6</sup>.

Альтернативой неприемлемому на нынешнем этапе для Афганистана федерализму – подводит итог дискуссиям американский исследователь Дж.Р.Раушан – служит представительное централизованное управление, основанное на конституции, которое обеспечивает пропорциональное справедливое распределение ресурсов. Центральное правительство, которое имеет поддержку подлинно национальной армии и состоит из представителей различных этнических, религиозных и языковых групп на равной основе, лучше всего может отвечать интересам страны. Создание федеративного устройства не является необходимостью, поскольку в нынешних условиях это неоправданно. Тем более на переходном этапе, когда полевые командиры, пользуясь фактическим существованием созданной ими местной неуправляемой автономии, применяют силу для решения административных вопросов, таких как поступление и распределение доходов. В качестве примера можно привести решение проблемы налогов на импорт товаров. Это

самая крупная статья бюджетных поступлений Афганистана. Пограничные провинции, занимающиеся сбором этих налогов, присваивают их себе, лишая доходов центральную администрацию и ресурсов провинции, находящиеся в глубине территории страны.

Учитывая существующие этнические, географические, религиозные, экономические и прочие факторы, автор приходит к выводу о том, что лишь «централизованная, сильная и справедливая система государственного управления может гарантировать национальное единство и сохранение суверенитета и территориальной целостности страны»<sup>7</sup>.

Впрочем, все участники дискуссий как в Афганистане, так и за его пределами понимают эфемерную реалистичность создания федеративной республики в Афганистане. Опасения же тех, кто в период обсуждения конституции боялся, что эта система будет навязана стране, могли быть рассеяны тем фактом, что вопрос в конечном счете будет решен самым представительным органом – Лоя джиргой.

Другой важной проблемой, стоявшей перед Конституционной комиссией, оказался выбор формы государственного строя – республики или монархии. Ее решение в известной мере зависело от позиции бывшего короля Мухаммада Захир Шаха, который до сих пор пользуется определенной поддержкой в стране. Однако экс-монарх высказался довольно ясно по этому вопросу сразу же после ликвидации режима талибов, в начале января 2002 г.: он отверг возможность (не говоря уже о необходимости) реставрации монархии в Афганистане. В последующем он еще раз подтвердил свою точку зрения, получив на Чрезвычайной Лоя джирге в июне 2002 г. почетный титул «отца нации».

Позже, в процессе широкого обсуждения проекта конституции Захир Шах доказал на практике приверженность своим взглядам. В августе 2003 г. двоюродный брат бывшего короля Султан Махмуд Гази вместе со своим внуком Мирвайсом создал партию афганских монархистов. Однако король, которого они пригласили возглавить эту политическую организацию, отказался поддержать ее, и она вскоре распалась. Тем не менее идея монархизма продолжала витать в воздухе.

Между тем сам Захир Шах в преддверии принятия новой конституции не отказался от роли действующего политика. В интервью Би-би-си в мае 2003 г. он в весьма общей форме высказался по поводу конституции, заявив, что ее характер будет определять нация, и надо дать ей возможность сделать это. При этом он призвал афганцев к единству. Экс-король, однако, не упустил случая напомнить народу о себе как об «отце нации»: «Естественно, отец желает своим сыновьям

прогресса и процветания и он видит хорошую перспективу для Афганистана, если им удастся восстановить единство в своих рядах»<sup>8</sup>.

Оценивая свои шансы занять лидирующую роль после принятия новой конституции, Захир Шах не рискнул прямо заявить о притязаниях на пост главы государства путем выдвижения своей кандидатуры на должность президента, однако недвусмысленно выразил готовность возглавить страну, если народ «дарует» ему такую ответственность. В процессе будущих выборов он отвел себе роль наблюдателя и контролера, гарантирующего, что они будут «свободными и честными»<sup>9</sup>.

Наибольшую остроту приобрела также проблема роли и места ислама в новой конституции и, соответственно, в новой политической системе. Проект Основного закона провел достаточно четкую грань между либералами и консерваторами, поборниками усиления роли ислама в общественно-политической жизни. При этом ни те, ни другие не ставили под сомнение духовную значимость ислама для населения, учитывая его мусульманский характер. В проекте конституции ислам был назван «религией Афганистана» (статья 2). Более того, подчеркивалось, что «ни один закон не может противоречить священной религии ислам» (статья 3). Разумеется, никто против этого не возражал. В тексте проекта конституции содержалось также немало мусульманской символики (наличие минбара и михраба, а также постулатов «Нет Бога, кроме Аллаха, и Мухаммад пророк его» и «Аллах акбар» в государственном гербе) и риторики («организация и улучшение условий для функционирования мечетей, медресе и религиозных центров», «президент республики обязан быть мусульманином», «отмена традиций, противоречащих положениям ислама» и др.).

Основные споры велись вокруг более важной проблемы: будет Афганистан жить по мусульманским или светским законам. Статья проекта провозглашает страну «исламской республикой». Однако далее нигде в тексте не упоминается этот термин. Более того, статья 4 проекта конституции, гласившая, что «национальный суверенитет принадлежит народу», а не Богу, дает основание утверждать, что документ носит секуляристский характер.

Влиятельные клерикалы и поддерживавшие их консервативные круги требовали положить в основу законодательства положения шариата (в статье 3 термин «ислам» требовали заменить на «шариат»). Они настаивали на конкретизации положения о том, какого рода исламскую республику хотят видеть в Афганистане создатели конституции – такую как в Иране или в Пакистане<sup>10</sup>.

Споры вокруг остальных положений, в той или иной мере касающихся ислама, носили скорее маргинальный характер, хотя и имели

определенное концептуальное значение. Так, критики из числа исламистов отмечали, что в отличие от конституции 1964 г. в проекте нового Основного закона не упоминается ханифитский толк ислама, который исповедуют афганские сунниты, представляющие около 80% населения страны, как доминирующий, или официальный. От президента в соответствии с проектом также не требуется быть мусульманином ханифитского толка. Отсутствие упоминания ханифитского толка (машхаба), детерминированного в конституции 1964 г. как фактически официального, формально нивелировало статус различных религиозных общин. Только в одном случае, когда речь идет о судебном процессе, то здесь проектом предписано суду при рассмотрении судебного дела суннита руководствоваться положениями ханифитской юридической школы (статья 130), шиита – шиитской (джафаритской, статья 131) при отсутствии в конституции соответствующего положения или соответствующего закона.

Еще одна важная проблема, которая разделила общество на две группы, – форма власти. Проект конституции предусматривал создание президентской республики, в рамках которой высшим органом законодательной и исполнительной власти был бы президент. Эту идею проталкивали Х.Карзай и его сторонники. При этом сам Карзай выдвинул жесткое условие: если в конституции не будет зафиксирована форма президентского правления, то он не будет выдвигать свою кандидатуру на пост президента на предстоящих президентских выборах в июне 2004 г. Сторонники идеи сильной президентской власти заявляли, что такая власть сможет более эффективно решать задачи достижения национального единства и в то же время обеспечить национальные прерогативы различных этносов.

В целом большая часть населения была настроена в пользу сильной президентской власти. Это диктовалось стремлением многих людей покончить с всевластием полевых командиров (warlordism). Однако нашлось немало тех, кто по разным причинам ратовал за доминирование парламента в новой структуре власти.

И вновь, как это было в случае с федерализмом, раскол между сторонниками президентской и парламентской формы правления прошел по этнической линии. Х. Карзая поддержали в основном пуштуны, которые после поражения талибов оказались на вторых ролях в большой политике и надеялись вернуть ключевые позиции в новых структурах власти. Основными противниками президентской системы выступили опять же представители национальных меньшинств севера Афганистана – таджиков, узбеков, хазарейцев, туркмен, которые тре-

бовали большей автономии, широкого представительства в парламенте и возможности получать образование на своих языках. Наиболее влиятельным проповедником парламентской формы правления можно назвать Исламское общество Афганистана и его лидера профессора Б.Раббани. Представитель Общества Сайед Инаятулла Шадаб выступил с предупреждением, что президент с такими широкими полномочиями, которые предусматривает проект, «опасен для страны». Его партия, подчеркнул он, считает, что «в нынешних условиях предоставление таких прав одному лицу означает шаг к диктатуре»<sup>11</sup>. Аналогичную позицию занял и министр обороны таджик маршал Фахим<sup>12</sup>.

Новая конституция, написанная не без участия американцев, считает один из критиков ее проекта, немало заимствовала из конституции США, а именно президентскую систему правления и двухпалатный парламент, проигнорировав американский федерализм. Однако авторы проекта, полагает он, упустили из виду то обстоятельство, что афганцы не готовы принять американскую двухпартийную формулу власти, процесс формирования которой сопровождается персональными выпадами, черным пиаром, созданием комиссий по расследованию и даже судебными процессами. В условиях полиэтнического Афганистана это может обернуться стрельбой, убийствами и даже гражданской войной. Оптимальным, по мнению автора подобных взглядов, была бы реставрация монархии, при которой верховная власть в стране могла быть разделена между монархом, который осуществляет ее как духовный лидер и стоит над этническими, религиозными и другими группами, и премьер-министром, который, хоть и назначается королем, фактически реализует власть, но не принимает ни одного решения без согласия парламента. Представители Северного альянса обкатывали и идею учреждения поста премьер-министра. Они полагали, что если президентом станет пуштун, то главой правительства – таджик, на роль которого мог бы претендовать министр обороны маршал М.К Фахим<sup>13</sup>.

За ходом обсуждения проекта конституции внимательно следили в Вашингтоне. В конце ноября в Конгрессе США были даже проведены слушания по этому вопросу. Конгрессмены при этом выразили беспокойство по поводу роли религии и проблемы женского равноправия в Афганистане. Их смутила формулировка статьи 2, где провозглашалась свобода вероисповедания для немусульман, ограниченная тем не менее рамками закона, содержание которого неизвестно. Американские законодатели также отметили, что положение женщин в Афганистане мало изменилось после крушения режима талибов, и в новой конституции нет четких гарантий женских прав<sup>14</sup>.

Кампания по выборам делегатов на Лоя джиргу проходила весьма напряженно: различные фракции, политические партии, крупные полевые командиры, влиятельные политические деятели, в том числе в правительстве, прилагали немало усилий для проталкивания своих сторонников на джиргу. Учитывая сложную ситуацию с женскими правами, в соответствии с процедурой, разработанной ООН, и в целях обеспечения гарантий определенной степени представительства женщин было решено, что от каждой провинции должно быть избрано по меньшей мере две женщины. Кроме того, половину назначаемых президентом делегатов – 25 человек – должны были составлять также женщины. В итоге из 502 делегатов Лоя джирги 114 составляли женщины.

К началу декабря подготовка к проведению Лоя джирги в основном закончилась. Были приняты беспрецедентные меры безопасности: американское командование, ссылаясь на данные разведки, предупредило о возможных попытках талибов сорвать форум, обрушив ракетные удары на Кабул. Однако правительство не могло еще раз откладывать джиргу: ее последний срок был жестко определен Женевскими договоренностями. Теперь оно было готово выполнить их. Стране предстояло сделать исторический выбор, и этот момент настал.

Декабрь 2003 г. – январь 2004 г. навсегда войдут в историю Афганистана как одна из знаменательных ее страниц. В эти дни страна принимала новую конституцию, которая должна была определить путь дальнейшего развития Афганистана. Этот документ по традиции принимает высшийнадпарламентский орган власти – Лоя джирга (всеафганская ассамблея представителей народностей, племен и духовенства) – объект гордости афганцев, один из элементов традиционной афганской демократии, истоки которого восходят к средним векам.

Открытие заседаний Лоя джирги было назначено на 10 декабря, но было отложено: ждали прибытия нескольких делегатов из отдаленных районов. И вот наконец 14 декабря 2003 г. состоялось ее открытие. Делегаты собрались под громадным тентом (подаренным ФРГ и уже использованным однажды для проведения Чрезвычайной Лоя джирги в июне 2002 г.) на территории Кабульского университета. Большую роль в ее организации и проведении сыграли ООН и США.

Первое заседание Лоя джирги началось с избрания временного председателя, который руководил ее открытием. Им был избран один из лидеров джихада С.А. Гилани. С приветственными речами выступили экс-король Мухаммад Захир Шах и президент Хамид Карзай, которые подчеркнули значимость этого исторического события и пожелали участникам форума плодотворной работы. Карзай доложил делегатам о

результатах работы своего правительства. Затем были избраны постоянный председатель джирги и его заместитель. Президент и его советники включили в список кандидатов на пост председателя Лоя джирги нескольких крупных полевых командиров, чтобы, вероятно, умиротворить их или получить голоса их сторонников, в том числе генерала А.Дустома, который, однако, в последующем, в ходе заседаний джирги скорее выступал как оппонент президента и его идей, нежели как его сторонник. Однако спикером джирги был избран лидер Национального фронта спасения Афганистана профессор Себгатулла Моджадди, получивший 252 голоса, а его заместителем – Сафия Сиддики.

Из числа делегатов были созданы 10 комитетов, каждый из которых получил для обсуждения свой блок вопросов. Их возглавили известные деятели – спикер Лоя джирги С.Моджадди, один из лидеров джихада, глава Исламского союза освобождения Афганистана А.Р.Саяф, А.Н.Мухаммади, сын умершего в 2002 г. руководителя Движения исламской революции Афганистана М.Н.Мухаммади, лидер шиитской группировки Исламское движение Афганистана аятолла А.Мохсени, брат министра финансов Х.Гани Ахмадзай, премьер-министр первого правительства моджахедов в 1992 г. А.К.Фарид, бывший соратник Г.Хекматьяра, который возглавляет Исламскую партию Афганистана и ведет вооруженную борьбу против режима Х.Карзая и войск международной коалиции, и другие. Все они вряд ли могут считаться экспертами в вопросах права.

Комитеты довольно быстро обсудили текст проекта конституции и доложили о своей работе делегатам. Тем не менее широкий диапазон взглядов участников джирги сделал невозможным быстрое принятие Основного закона. В процессе ее работы было внесено немало важных и мелких изменений в текст конституции. Так, в статье 2 предложение «религией Афганистана является священная религия ислам» было изменено на «религией народа и государства Афганистан является священная религия ислам». Клерикалам удалось внести поправку в статью 3, в которой предложение «ни один закон не может противоречить священной религии ислам» было преобразовано в «ни один закон не может противоречить положениям и принципам священной религии ислам». Новая формулировка усиливает позиции клерикалов, т.к. дает им возможность расширительно трактовать термин «положения» вплоть до замены его словом «шариат». Это создает потенциальную угрозу не только светскому законодательству, лежащему в основе современного судопроизводства в Афганистане, но и самому светскому характеру государства.

Впрочем, наиболее горячие дискуссии развернулись вокруг основных вопросов государственного строительства. В первую очередь это касалось формы государственной власти – президентской или парламентской. Уже на второй день заседаний, как и накануне, в период обсуждения проекта конституции, против президентской системы дружно выступили около полутора десятков делегатов, в основном деятели из Северного альянса, представлявшие интересы национальных меньшинств Севера. Главным возмутителем спокойствия оказался генерал А.Р.Дустом. Он потребовал предоставить парламенту большие полномочия, чем предусматривалось конституцией. «Любая конституция будет успешной, – заявил он, – если она будет отвечать интересам народа». И уверенно добавил: «Мы знаем, чего хочет народ. Мы хотим парламентскую систему»<sup>15</sup>. Оппоненты Карзая, как и ожидалось, выступили за сильный парламент и учреждение поста премьер-министра. Они прямо заявили, что в случае несогласия с ними могут отказаться от участия в дебатах, и тогда легитимность Лоя джирги будет поставлена под сомнение.

Основным критиком президентской формы правления выступил на джирге влиятельный представитель Северного альянса узбек Хафез Мансур. В первый же день заседаний он выдвинул свою кандидатуру на пост председателя джирги, но проиграл С.Моджаддиди, собрав 154 голоса. Его выступление носило безапелляционный характер: «Мы не хотим иметь диктатора с неограниченной властью». Неожиданно он небыл поддержан маршалом Фахимом, который пытался уговорить его не выступать против президентской системы. В ответ на вопрос, почему министр обороны принял сторону Х.Карзая, Мансур ответил, что, тот, вероятно, ищет себе место в этой системе<sup>16</sup>. Впрочем, в конце концов он выступил за компромисс.

Споры вокруг этой проблемы приняли настолько острый характер, что организаторы джирги были вынуждены сформировать согласительную комиссию. Она поддержала требование Х.Карзая о введении президентской системы, хотя и не пришла к согласию в вопросах официального языка Афганистана, рыночной экономики, бесплатного высшего образования и определения термина «национальные герои». Поддержав идею о введении президентской системы, комиссия все же настояла на том, чтобы президент при назначении министров, Верховного судьи и председателя Центрального банка получал санкцию депутатов парламента.

Предложения комиссии повлияли на позиции некоторых депутатов, ранее выдвигавших идею введения парламентской системы. Они

решили поддержать Х.Карзая, заявившего, что сильная президентская власть нужна стране сейчас, когда после окончания продолжительной войны в Афганистане нет сложившихся политических партий, необходимых для функционирования парламентской системы правления. Он вновь предупредил, что не будет баллотироваться в президенты, если джирга не утвердит президентскую систему.

На джирге было рассмотрено немало и других важных вопросов: о рыночной экономике, о том, кто будет заниматься эмиссией денег, о языке национального гимна, о случаях применения принудительного труда, о необходимости административной реформы, об обеспечении бесплатного медицинского обслуживания со стороны государства, об оказании помощи детям инвалидов, о введении бесплатного образования всех уровней, о правах и обязанностях президента, о гражданстве главы и членов правительства, об учреждении Высшего Конституционного Совета, об усилении властных полномочий парламента за счет сокращения полномочий президента. Расхождение мнений по этим вопросам временами было столь велико, что возникала опасность провала всей работы джирги.

Довольно известные делегаты, противостоявшие Х. Карзаю, – профессор Б. Раббани, А.Р. Саяф, А.Дустом и их соратники остро критиковали правительство за его тактику и приемы, использовавшиеся для проталкивания своих идей. Так, по некоторым данным, имели место случаи подкупа делегатов: им дарили одежду, деньги, устраивали в их честь банкеты, обещали высокие должности в правительственном аппарате. По слухам, некоторым председателям комитетов были обещаны крупные суммы на их собственные нужды, которые они должны были получить после возвращения в свои провинции.

Заседания джирги, и без того шумные, не обошлись без редких по остроте инцидентов. Одним из самых важных положений конституции была проблема женских прав, и это доказали на практике сами женщины-делегаты. Так, 17 декабря в самом начале заседаний после оглашения спикером имен председателей комитетов слово попросила молодая женщина по имени Малалай Джужа, делегат из провинции Фарах. Она открыто бросила обвинение руководителям джирги в том, что, будучи в прошлом лидерами моджахедов, они довели страну до разрухи, до полного попрания женских прав. Они не имеют морального права, заявила смелая женщина, руководить высшим органом власти страны. Она назвала их преступниками и потребовала международного суда над ними. Если даже их простит обездоленный афганский народ, убежденно говорила Малалай, их не простит история<sup>17</sup>.

Это был поистине акт великого мужества, достойный ее тезки – героини второй англо-афганской войны 1878–1880 гг. Малалай, которая подняла дух дрогнувших было в бою афганских солдат, в конце концов одержавших победу над британской бригадой генерала Бэрроуза в битве при Майванде 27 июля 1880 г.

Вызов, брошенный «седобородым», поверг аудиторию в шок. Возмущению консерваторов не было предела. На трибуну вышел один из тех, кому было брошено обвинение, – один из лидеров джихада (таков их ныне официальный титул) А.Р.Саяф. Он долго перечислял заслуги моджахедов и назвал некоторых делегатов «прокоммунистическими элементами», которые стремятся сорвать заседания. Председатель джирги С. Моджаддиди потребовал от Малалай Джуя покинуть зал заседания. Она отказалась. Тогда он потребовал от нее извиниться. Она вновь отказалась. Пытаясь смягчить остроту момента, слово взял профессор Б.Раббани. Умение прощать, менторским тоном заявил он, есть великое достоинство, и оно должно быть проявлено в данном случае. Джирга поддержала его<sup>18</sup>.

В нынешних условиях Афганистана, где фактическая власть в провинциях принадлежит полевым командирам, смелый поступок Малалай мог повлечь за собой тяжелые последствия для молодой женщины, вплоть до угрозы физической расправы с ней. Поэтому на время заседаний джиргиона получила защиту со стороны ООН.

В целом на заседаниях женщины показали себя активными участницами, твердо отстаивающими свои права. Их безусловным лидером оказалась д-р Масуда Джалал, которая на Чрезвычайной Лоя джирге в июне 2002 г. баллотировалась в президенты вместе с Карзаем. На Конституционной джирге она вновь заявила о своих притязаниях на пост главы государства и призвала женщин активно участвовать в избирательной кампании. Коснувшись проблемы женских прав, Масуда потребовала запретить ранние и принудительные браки, а также обмен девушками между семьями, который практикуется в целях урегулирования межсемейных или межклановых конфликтов. У нее также хватило мужества выступить с критикой в адрес президента Карзая, подвергнув сомнению некоторые успехи его правительства.

К концу заседаний джирги, 28 декабря большая группа делегатов (151 человек) потребовала изменить зафиксированное в конституции название государства – «Исламская Республика Афганистан». Они предложили новое – «Республика Афганистан», мотивируя это тем, что 99% населения страны являются мусульманами, посему нет необходимости подчеркивать исламский характер государства. Спикер джирги,

явно выходя за рамки своих полномочий, назвал предложение делегатов происками «неверных», противников ислама и заверил, что джирга не утвердит его. В итоге делегаты оставили в силе прежнее название.

Наконец, после бурных и утомительных дебатов, казалось, делегаты пришли к согласию по всем основным вопросам. Однако 3 января джирга вновь оказалась на грани срыва: около 200 делегатов устроили ей обструкцию и покинули зал заседаний. Выяснилось, что две проблемы остались нерешенными – двойное гражданство министров и вопрос об официальном языке. Действительно, в Переходном правительстве работает немало министров с американским паспортом, хотя речь, по сути, шла о двух ключевых членах правительства – министре финансов Абдул Гани Ахмадзае и министре внутренних дел Али Ахмаде Джалали.

Спасать ситуацию бросились закулисные архитекторы конституции – президент Карзай, посол США Залмай Халильзад и специальный представитель генерального секретаря ООН в Афганистане Лахдар Брахими, пытаясь найти компромиссное решение. С двойным гражданством удалось прийти к согласию довольно быстро: его решение в каждом конкретном случае было предложено отдать на откуп нижней палате парламента. Однако проблема языка оказалась камнем преткновения. «Мы должны стыдиться, – взывал к делегатам спикерджирги, – что не можем прийти к окончательному согласию из-за одного слова («официальный». – В.К.). Если мы завтра с этим не покончим, то следует признаться миру, что провалили конституцию»<sup>19</sup>. Против положения об официальных языках – пушту и дари (на которых говорят пуштуны и таджики соответственно) выступили представители национальных меньшинств, которые потребовали объявить национальными и их языки. Сошлись на том, что они также будут считаться официальными в местах компактного проживания соответствующих этнических групп.

4 января заседания Лоя джирги наконец завершились. Спикер джирги С. Моджаддиди призвал делегатов проголосовать за текст конституции вставанием. Новый Основной закон страны был принят подавляющим большинством голосов.

С заключительным словом выступил президент страны Х.Карзай. Он затронул несколько важных положений, касающихся принятой конституции – президентская и парламентская системы, равенство всех граждан перед законом и их равные экономические возможности («Я хочу жить в таком Афганистане, где любой человек, независимо от его национальной или социальной принадлежности, если

он захочет, мог бы претендовать на кресло президента»). «Мы считаем, что наши интересы и интересы Афганистана, – декларировал он свои убеждения, – лучшим образом могли быть реализованы в рамках общества и системы, свободных от дискриминации. Нам нужно общество, в котором все люди – от рядового школьника до главы государства – были равны перед законом. Нам нужно общество, основанное на законе. Сегодня мы приняли конституцию с тем, чтобы создать законопослушное общество. Но достаточно ли только иметь конституцию? Конечно, нет. Как говорит господин Брахими, конституция может быть лишь пачкой бумаги. Поэтому нужна национальная воля, чтобы превратить в жизнь ее принципы»<sup>20</sup>.

Далее президент остановился на основных целях, которых следует достичь в процессе выполнения конституционных положений – национальное единство, забота об инвалидах, обеспечение прав женщин, борьба с бедностью, расширение системы просвещения. «Вы заложили основу свободного, единого, богатого и легитимного Афганистана», – торжественно провозгласил Х.Карзай, отдавая должное делегатам и оценивая значение принятого документа.

В заключение он поклялся как президент страны соблюдать все ее законы. В целом Афганистан получил вполне демократическую конституцию. Ее основные положения сводятся к следующему:

– Афганистан является Исламской Республикой, «священной религией» которой является ислам.

– Приверженцы других религий имеют право их исповедовать в рамках положений закона.

– Ни один закон не может противоречить положениям и принципам ислама.

– Мужчины и женщины имеют равные права и обязанности перед законом.

– В Афганистане вводится президентская форма правления.

– Президент несет ответственность перед народом и нижней палатой парламента.

– Президент назначает министров, Верховного судью и президента Центрального банка с одобрения нижней палаты парламента.

– Президент избирается посредством прямых выборов всем населением вместе с двумя вице-президентами, которые выдвигаются кандидатом в президенты.

– Парламент (Национальная ассамблея) состоит из двух палат – Национального Совета (Вулуси джирга) и Совета старейшин (Мышранджирга).

– Национальная ассамблея избирается посредством прямых выборов всем населением.

– Национальный Совет имеет право объявлять импичмент министрам.

– Национальными языками являются пушту и дари, а также языки национальных меньшинств в районах их компактного проживания.

– Министры не имеют права владеть иностранным паспортом, однако Национальный совет может утвердить министра с двойным гражданством в должности путем голосования.

– Бывшему королю Мухаммаду Захир Шаху присваивается пожизненно титул «Отец нации».

После принятия конституции президент Карзай получил поздравления от своих западных спонсоров, в том числе от специального представителя генерального секретаря ООН по Афганистану Л. Брахими, который, однако, заметил, что «в Афганистане пока еще нет торжества закона». Карзай заслужил благодарность и от американского посла в Афганистане З. Халильзада, который, обращаясь к афганскому президенту, заявил: «Весь мир наблюдал, как вы принимали одну из самых прогрессивных конституций в исламском мире путем законной процедуры, и теперь стране предстоит заняться осуществлением заложенных в документе реформ». Однако и у него нашлись претензии к содержанию конституции: сильный парламент, предусмотренный Основным законом, рассуждал посол, может объявить импичмент только министрам, которых назначает президент, но не ему самому. И если избранный афганцами президент окажется деспотом, то им придется примириться с этим или прибегнуть к новому витку кровопролития, чтобы свергнуть его<sup>21</sup>.

Поздравления пришли и от президента США Дж.Буша, выразившего надежду, что конституция даст гарантию того, что «террору не будет больше места» в Афганистане. «Этот документ, – подчеркнул он, – закладывает основу для создания демократических институтов и обеспечивает условия для проведения национальных выборов в 2004 г. Демократический Афганистан будет служить интересам и справедливым устремлениям всего афганского народа»<sup>22</sup>.

Впрочем, хотя на джирге и был достигнут определенный компромисс по поводу принятой конституции, некоторые делегаты в последующем высказывали претензии и недовольство как в связи с процедурой проведения форума, так и с содержанием документа. Так, в день принятия Основного закона бывший президент Афганистана Б.Раббани, возглавлявший оппозиционно настроенных участников

джирги, в своем интервью агентству Рейтер заявил, что конституция не свидетельствует о консенсусе, как утверждают ее архитекторы, и предупредил, что она «приведет Афганистан к диктатуре»<sup>23</sup>.

Возвращаясь к острым дебатам на джирге, особенно по вопросу о президентской системе, некоторые зарубежные обозреватели ставят под сомнение возможность успешной реализации положений конституции, аргументируя это тем, что она, по их мнению, была навязана афганцам небольшой группой деятелей (посол США Халильзад и Ко) и в большей мере отвечает интересам западных покровителей Карзая, нежели Афганистана. «Почему Карзай бросил перчатку, заявив, что не будет баллотироваться в президенты, если джирга не утвердит президентскую систему?» – задает вопрос автор статьи «Опасно быть президентом в Афганистане». Потому, считает он, что при сильной парламентской системе президент нуждается в поддержке парламентских партий или его собственной партии. Карзай же, пишет он, «был избран (на роль президента. – В.К.) США и получил легитимность посредством Лоя джирги 2002 г.». Поэтому «целью сильной президентской власти в Афганистане, – убежден автор статьи, – является не будущее процветание Афганистана, а предоставление гарантий того, что контроль над страной на самом высшем уровне остается на кончиках пальцев Вашингтона. Во всей этой игре Карзай является не более чем пешкой на шахматном поле»<sup>24</sup>.

Никто не спорит, что президент Х.Карзай является протеже американцев, однако такого рода категорические суждения вряд ли достаточно правомерны, ибо новая конституция, содержащая привнесенные с Запада демократические принципы, в полной мере впитала в себя национальный дух и ценности традиционного афганского общества. В нынешних условиях, когда после длительной разрухи, вызванной гражданской войной, пришло время «собирать камни», Афганистану действительно нужна сильная президентская власть. В противном случае, если будет доминировать парламент, в нем будут заправлять всеильные полевые командиры или их креатуры и превратят его в поле постоянных конфликтов, либо, как свидетельствует история страны, он превратится в пустую говорильню.

В целом конституция получила одобрение со стороны афганской общественности, хотя и с некоторыми оговорками. Национальная независимая комиссия по правам человека, например, дала в целом положительную оценку документу, однако ее представитель А.Н.Надери выразил обеспокоенность в связи с проблемой прав национальных меньшинств и других «уязвимых» групп населения, таких как женщи-

ны, дети и инвалиды. «Некоторые права, зафиксированные в конституции, – утверждал он, – сформулированы неясно и являются объектом законодательства. Это как раз и беспокоит нас, так как законодательство может быть изменено»<sup>25</sup>.

Однако основные споры после окончания джирги велись все-таки вокруг вопроса о форме правления, оказавшегося самым острым на прошедшем форуме. И вновь в центре дискуссий оказались деятели из Исламского общества Афганистана. Теперь уже речь шла, коль скоро документ был одобрен, о том, как президент реализует на практике свои широкие полномочия, которых он так упорно добивался. Его оппоненты опасались, что он может использовать время, оставшееся до выборов в июне, чтобы «закрутить гайки» и гарантировать свой второй срок на этом посту.

Эту мысль открыто высказал делегат джирги, председатель комитета по культуре Исламского общества Афганистана А.Ш.В.Хаками. По его словам, в стране существует широкое беспокойство по поводу вероятности установления фактической диктатуры. Опасения по этому поводу высказывались и на джирге, однако, жаловался Хаками, никто не хотел прислушаться к мнению «солидного большинства». Он и другие сторонники Б.Раббани добивались на джирге формирования переходного парламента, который функционировал бы до всеобщих выборов. Однако им удалось лишь получить уверения в том, что «будут предприняты все усилия» для одновременного проведения президентских и парламентских выборов. Ранее планировалось развести их на разное время с промежутком в один год. Их опасения вызвало то, что до парламентских выборов президент Х.Карзай не будет нести ни перед кем ответственности, издавая декреты и назначая людей на ключевые посты. Они были недовольны и тем, что Х.Карзай сможет влиять на избрание членов Независимой комиссии по наблюдению за выполнением положений конституции, которая, как они опасаются, будет определять процесс ее практической реализации. Кстати, и здесь не обошлось без разночтений: в дариязычном варианте конституции сказано, что президент «назначает членов комиссии», а в пуштуязычном – «предлагает кандидатуры».

Бывший президент Академии наук Афганистана, а ныне глава Ассоциации адвокатов Афганистана Кабир Ранджбар, который был делегатом джирги, также не исключает вероятности злоупотребления властью со стороны назначаемых официальных лиц во время переходного периода. «Команда, находящаяся ныне у власти, – убежден глава адвокатов, – не верит в демократию». Впрочем, это не относится к са-

мому Карзаю, который, по мнению К.Ранджбара, объединил вокруг себя различные фракции и группы и пошел на серьезный компромисс. Он также опасается, что те, которые будут избраны в качестве исполнителей конституции, будут стремиться к тому, чтобы она осталась на бумаге<sup>26</sup>.

Однако многие не разделяют этих опасений. Так, лидер партии «Афган меллят», он же председатель Центрального банка Афганистана д-р Анвар уль-Хак Ахади уверен, что международное сообщество быстро приостановит помощь стране, если возникнет угроза диктатуры. Не испытывает беспокойства по этому поводу и соперница Карзая на предстоящих президентских выборах Масуда Джалал. Она полагает, что все решения президента будут обсуждаться избранным народом парламентом, который не допустит злоупотреблений.

После окончания заседаний Лоя джирги высказывались упреки и в отношении процедурных вопросов. Почти два десятка делегатов заявили, что правительство изменило формулировку ряда статей конституции после ее ратификации Лоя джиргой. Их лидер Абдул Хафиз Мансур, возглавлявший оппозиционный блок на джирге, выявил, по его словам, 15 изменений в тексте, которые правительство не имело право делать. Группа направила свои претензии посольству США, Миссии ООН по оказанию содействия Афганистану (UNAMA), Европейскому Союзу и бывшему королю Захир Шаху. По мнению А.Х.Мансура, есть разница между текстом, утвержденным делегатами джирги, и текстом, подписанным президентом Х.Карзаем. Его мнение было опровергнуто председателем секретариата Конституционной комиссии Ф.Вардаком, который заверил, что Карзай утвердил окончательный текст конституции, принятый Лоя джиргой. Кроме того, он подписывался председателем комиссии под наблюдением представителей ООН и США, что «абсолютноисключает любые манипуляции» с документом. Скорее всего, предположил Ф.Вардак, недоразумение возникло в результате того, что делегатам был роздан текст, отпечатанный в ночь на 4 января, перед тем, как в него были внесены последние изменения.

Изменения, по мнению лидера оппозиционной группы, были допущены в формулировках в части, касающейся официальных языков, прав и обязанностей президента и администрации. Он заявил о том, что его блок выдвинет своего кандидата на пост президента на выборах в июне.

24 января 2004 г. президент Х.Карзай утвердил новую конституцию, вступившую с этого момента в силу. На церемонии подписания, проходившей в здании министерства иностранных дел, присутствовали

члены его кабинета, экс-король Мухаммад Захир Шах, командующий силами ISAF (Международные силы по содействию безопасности) генерал Готе Глимерот и специальный представитель ООН в Афганистане Жан Арно. Х.Карзай подписал декрет, провозгласивший принятие конституции. Затем он обратился к присутствующим и произнес: «Я поздравляю вас». Декрет гласил: «Я провозглашаю и ввожу в действие новую конституцию, которая была единогласно принята исторической Лоя джиргой, состоявшейся в Кабуле с 13 декабря 2003 г. по 4 января 2004 г.». В нем было сказано, что конституция поведет Афганистан по пути «соблюдения положений священной религии ислам, к подлинному национальному единству, к реализации демократических целей, строительству гражданского общества и... гарантирует мир, равенство и братство среди афганцев»<sup>27</sup>.

Итак, Афганистан получил новую конституцию. Она не только указывает путь возвращения к мирной жизни, но и послужит началом новой эры подлинного восстановления страны. Афганистан сделал важный шаг к обретению демократической власти, которая завершит процесс объединения государства, обновления архаичной административной системы и возьмет на себя трудную, но необходимую задачу восстановления не только инфраструктуры, но и в целом национальной экономики. Теперь она сможет вплотную заняться наиболее острой проблемой – обеспечением безопасности своих граждан. Конституция дает мандат будущему правительству Афганистана, кто бы его ни возглавил, реализовать национальные устремления афганцев к созданию мирного, безопасного и процветающего Афганистана, в котором мужчины и женщины смогут вместе добиваться высшей цели для нынешнего и будущего поколений – жить в единой стране, иметь равные права перед законом независимо от их национального и социального происхождения. В принятом документе можно отыскать немало погрешностей, которые могут быть исправлены в будущем процессе внесения поправок, но есть то, что дает возможность приветствовать этот документ как важный шаг на пути создания новой государственности. Это надежда.

Афганская конституция 2004 г. предлагает новую модель управления страной в условиях, когда старая система разрушена в результате продолжительной войны и смуты. Документ показывает, как надо строить власть, основанную на демократических принципах. Ныне эта задача возлагается на правительство Х.Карзая, который надеется выиграть предстоящие президентские выборы. Но его репутация пока ничем не подкреплена. Он не пытается создать себе политическую базу в

виде партии, которая поддержала бы его программу. Поэтому основным критерием оценки его как кандидата на выборах будет его практическая деятельность. Причем она будет взвешиваться за весь период его нахождения у власти – как главы временной, затем переходной администрации и в настоящее время, по крайней мере в оставшиеся месяцы до выборов, как деятеля, ответственного за определение политического курса страны и опирающегося на новую конституцию, предоставившую ему беспрецедентно широкие властные полномочия.

Однако стоящая сейчас задача создания новой государственности чрезвычайно объемна и сложна. Сможет ли Карзай осилить ее? Многие судят о нем по тому, чего он добился к настоящему времени. Пока на его счету нет крупных достижений. Страна по-прежнему находится во власти могущественных полевых командиров, которые воспринимают президента как чисто символическую фигуру, к тому же во многом зависящую от американского военного присутствия. При этом он контролирует фактически лишь столицу страны. Многие указы президента попросту игнорируются. В то же время ему удалось пройти через труднейший период в жизни страны, более того – в ее истории. И вот теперь за его настойчивость и терпение вознаграждены конституцией, которую можно рассматривать как его главное оружие в управлении страной.

Руководствуясь этим основополагающим документом, президент сможет решать конкретные задачи государственного строительства. А они чрезвычайно сложны. Так, надо разработать новые законы, чтобы наполнить конкретным смыслом конституцию, без которых она может остаться простым набором слов или пустых деклараций. Необходимо создать государственные структуры и организации. Нужны армия и полиция, которые гарантируют безопасность, так необходимую для нормального управления страной. Следует заняться подготовкой к парламентским и президентским выборам. Регистрация избирателей всеобщем Афганистане – непростая задача.

Наконец, страна должна встать на собственные ноги, и в этом велика роль президента Карзая. Вопрос в том, сможет ли Хамид Карзай использовать широкую поддержку и власть, данную ему новой конституцией, для того, чтобы демократию сделать реальностью в Афганистане и повести страну к процветанию. Его экзамен начался 4 января, когда была принята конституция. Если он докажет, что соответствует новым задачам, то сможет войти в историю как национальный лидер.

Ближайшие годы в Афганистане таят в себе как возможности, так и опасности. Принятие новой конституции заложило основы для

новой политико-экономической системы, в рамках которой неуправляемые лидеры должны быть заменены избранными руководителями на местном и национальном уровнях. И пока правительство Карзая должно выполнить свою часть задач, международному сообществу следует на практике подтвердить свои обещания восстановить разоренную страну. Свой вклад могут внести и соседние страны, сделав ставку на мирный и стабильный Афганистан. От этого выиграют все. США следует прекратить поддержку полевых командиров, Международным силам по поддержанию безопасности (ISAF) – распространить свой контроль на провинции для поддержания закона и порядка. И если становление демократии – это долгий процесс, то основа для нее, похоже, уже заложена.

#### Список источников и литературы

1. Слинкин М.Ф. Афганистан. Страницы истории (80–90-е гг. XX в.) // Культура народов Причерноморья – Симферополь: Межвузовский центр «Крым», 2003, № 41, с. 231.
2. G. RaufRoashan. Pros and Cons of Federalism in Afghanistan. Institute for Afghan Studies. Washington, December 7, 2003.
3. Ahmed Rashid. Lessons from Loya Jirga for Pakistan // The Nation, 12.01.2004.
4. A New Afghanistan Taking Shape // Arab News, 07.11.2003.
5. US Concerns Aired in over Parts of Draft Afghan Constitution. The Voice of America. Washington, November 20, 2003.
6. Afghan Constitutional Talks Start Again. Associated Press. January 4, 2004.
7. Karzai tackles ethnic issues head on. www.afgha.com. 09.01.2004.
8. Ramtanu Maitra. The perils of presidency in Afghanistan, Central Asia, 15.01.2004.
9. Bush Praises Afghans on New Constitution. Associated Press. Washington, January 4, 2004.
10. Confusion over Karzai's powers // Dawn. Kabul, 21.01.2004.
11. Karzai signs new Afghan constitution into law // Afghan Free Press. Kabul, 27.01.2004.

## МАТЕРИАЛ 10

### КОНСТИТУЦИЯ ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ АФГАНИСТАН

4 января 2004 года

Во имя Аллаха, Милосердного и Милостивого

#### Преамбула.

Мы, народ Афганистана:

1. С твердой верой во Всемогущего Аллаха и с надеждой на Его правомерное милосердие, с Верой в Святую религию Ислама,

2. Осознавая несправедливость и недостатки прошлого, многочисленные беды, выпавшие на нашу страну,

3. Признавая жертвы и исторические сражения, справедливый Джихад и законное сопротивление всего народа Афганистана, уважая высокое положение мучеников за свободу Афганистана,

4. Понимания тот факт, что Афганистан – это единая и общая страна, которая принадлежит всем этническим и расовым группам, проживающим в этой стране,

5. Соблюдая устав ООН и уважая Всеобщую декларацию прав человека,

6. Для консолидации национального единства, защиты независимости, национального суверенитета и территориальной целостности страны,

7. Для создания правительства, основанного на волеизъявлении народа и демократии,

8. Для создания гражданского общества, свободного от притеснений, жестокости, дискриминации и насилия, на основе правовых норм, социальной справедливости, защиты прав и достоинства человека, гарантируя права и свободы человека,

9. Для укрепления политических, социальных, экономических и оборонных институтов страны,

10. Для обеспечения процветающей жизни и стабильной обстановки для всех проживающих на этой земле,

11. И, наконец, для завоевания Афганистаном достойного места в международном сообществе,

приняли эту конституцию в соответствии с историческими, культурными и социальными требованиями эпохи, через наших избранных представителей во Всеафганском Совете [Лойя Джирга] 14 декабря 1382 года в Кабуле.

## **Глава I. Государство.**

### **Статья 1. Исламская республика.**

Афганистан – это Исламская республика, независимое, унитарное и неделимое государство.

### **Статья 2. Религии.**

(1) Религией государства Исламская республика Афганистан является священная религия Ислама.

(2) Последователи других религий свободны в вероисповедании и соблюдают свои религиозные обряды в пределах закона.

### **Статья 3. Закон и религия.**

В Афганистане ни один закон не может противоречить убеждениям и положениям священной религии Ислама.

### **Статья 4. Суверенитет, этнические группы, гражданство.**

(1) Национальный суверенитет Афганистана принадлежит нации, которая использует его непосредственно или через своих представителей.

(2) Нация Афганистана состоит из всех лиц, являющихся гражданами Афганистана.

(3) К нации Афганистана относят следующие этнические группы: пуштуны, таджики, хазарейцы, узбеки, туркмены, белуджи, пашаи, нуристанцы, аймаки, арабы, киргизы, кызылбашы, брахмуи и другие.

(4) Слово «афганец» относится к каждому жителю Афганистана.

(5) Ни один представитель нации не может быть лишен гражданства Афганистана.

(6) Дела, связанные с гражданством и убежищем, регулируются законом.

### **Статья 5. Территориальная целостность.**

Соблюдение положений этой конституции и других законов, защита независимости, национального суверенитета, территориальной целостности и обеспечение жизнедеятельности страны являются основными обязанностями государства.

### **Статья 6. Цели.**

Государство обязано создавать процветающее и прогрессивное общество, основанное на социальной справедливости, защите человеческого достоинства, реализации демократии, а также гарантировать национальное единство и равенство среди всех этнических групп и племен, и предусматривать одинаковое развитие всех областей страны.

### **Статья 7. Международное право.**

(1) Государство обязано соблюдать устав ООН, международные договоры и конвенции, подписанные Афганистаном, а также положения Всеобщей декларации прав человека.

(2) Государство должно пресекать любые виды террористической деятельности, производство и потребление алкогольной продукции (мускирата), изготовление и контрабанду наркотиков.

### **Статья 8. Государственная политика.**

Государство регулирует внутреннюю политику на основе защиты независимости, национальных интересов и территориальной целостности, на основе добрососедских отношений, взаимного уважения и равенства прав.

### **Статья 9. Природные ресурсы.**

(1) Рудники и подземные ресурсы являются собственностью государства.

(2) Защита, использование и обращение с государственной собственностью регулируются законом.

### **Статья 10. Частные инвестиции.**

Государство поощряет и защищает частные капиталовложения и предприятия, основанные на рыночной экономике, а также гарантирует их защиту в соответствии с законом.

### **Статья 11. Торговля.**

Дела, связанные с внешней и внутренней торговлей, должны регулироваться законом в соответствии с нуждами национальной экономики и государственными интересами.

### **Статья 12. Банки.**

(1) Банк Da Afghanistan – это центральный и независимый банк государства.

(2) Выпуск бумажных денег, а также реализация и формулирование норм кредитно-денежной политики страны являются прерогативой центрального банка в соответствии с законом.

(3) Центральный банк должен консультироваться с экономическим комитетом палаты представителей [Волеси Джирга] в сфере, касающейся печати денег.

(4) Структура и деятельность этого банка должна регулироваться законом.

### **Статья 13. Экономика.**

Государство должно формулировать и реализовывать эффективные программы в сфере развития промышленности, роста производст-

ва, повышения стандартов жизни, а также поддерживать ремесленничество.

#### **Статья 14. Сельское хозяйство, обеспечение жильем.**

(1) Государство, с учетом финансового положения, должно разрабатывать и реализовывать эффективные программы в сфере развития земледелия и животноводства, улучшая экономические, социальные и бытовые условия фермеров, скотоводов, а также, улучшая условия жизни и проживания кочевников.

(2) Государство принимает необходимые меры для обеспечения жильем и распределения общественного имущества заслуженным гражданам в соответствии с финансовым положением и законом.

#### **Статья 15. Окружающая среда.**

Государство обязано принимать необходимые меры по защите лесов и окружающей среды.

#### **Статья 16. Языки.**

(1) Среди языков пушту, дари, узбекского, туркменского, балучи, пашаи, нуристанского, памирского, арабского и других языков, получивших своё распространение в стране, пушту и дари являются официальными языками государства.

(2) Наряду с пушту и дари, тюркские языки (узбекский и туркменский), балучи, пашаи, нуристанский и памирский являются третьими официальными языками в тех районах, где их используют большинство населения. Практическую модальность для реализации этого положения должен определять закон.

(3) Государство принимает и реализует эффективные планы для укрепления и развития всех языков Афганистана.

(4) Публикации, радио- и телетрансляции разрешаются на всех языках, получивших свое распространение в стране.

#### **Статья 17. Образование.**

Государство должно принять необходимые меры для продвижения образования на всех уровнях, для развития религиозного обучения, улучшения состояния мечетей, медресе и религиозных центров.

#### **Статья 18. Календарь.**

(1) Календарь страны должен основываться на хиджре Пророка.

(2) Основой для работы в государственных учреждениях является солнечный календарь.

(3) Пятницы, а также 28 асада (июль) и 8 саура (апрель) являются официальными нерабочими днями. Другие нерабочие дни регулируются законом.

### **Статья 19. Флаг, герб, эмблема.**

(1) Афганский флаг состоит из трех одинаковых частей черного, красного и зеленого цветов, вертикально размещенных с права на лево.

(2) Ширина каждой цветной части равняется половине своей длины. Национальная эмблема размещается в середине флага.

(3) Национальной эмблемой государства Афганистан является Мехраб и кафедра проповедника белого цвета.

(4) Два флага размещаются на двух сторонах кафедры. Вверху по середине эмблемы фраза «Нет Бога кроме Аллаха и Мухаммед пророк его, и Аллах Велик» размещается вдоль восходящего солнца. Слово «Афганистан» и год 1298 (по солнечному календарю) находится в нижней части эмблемы. Эмблема окружена двумя ветвями пшеницы.

(5) Использование национального флага и эмблемы должно регулироваться законом.

### **Статья 20. Гимн.**

Национальный гимн Афганистана должен исполняться на языке пушту и упоминать «Аллах Акбар», а также названия этнических групп Афганистана.

### **Статья 21. Столица.**

Столицей Афганистана является город Кабул.

## **Глава II. Основные права и обязанности граждан.**

### **Статья 22. Равенство.**

(1) Любые дискриминации и привилегии среди граждан Афганистана запрещены.

(2) Граждане Афганистана, вне зависимости от пола, обладают равными правами и обязанностями.

### **Статья 23. Жизнь.**

Жизнь – это дар Божий и естественное право человека. Никто не может быть лишен этого права, кроме случаев, предусмотренных законом.

### **Статья 24. Свобода, человеческое достоинство.**

(1) Свобода – это естественное право человека. Это право безгранично, если не задеваются права других людей или государственные интересы, регулируемые законом.

(2) Свобода и достоинство человека неприкосновенны.

(3) Государство обязано уважать и защищать свободу и достоинство человека.

### **Статья 25. Презумпция невиновности.**

- (1) Невиновность – это исходное состояние.
- (2) Обвиняемый считается невиновным до тех пор, пока не будет вынесен окончательный вердикт уполномоченного суда.

### **Статья 26. Уголовная ответственность.**

- (1) Преступление – это действие отдельного человека.
- (2) Обвинение, арест, задержание обвиняемого и понесение наказания не может распространяться на другого человека.

### **Статья 27. Наказание.**

- (1) Ни одно действие не считается преступлением, если оно не установлено законом, принятым до момента правонарушения.
- (2) Ни один человек не может быть преследован, арестован или задержан кроме как в соответствии с положениями закона.
- (3) Ни один человек не может быть наказан кроме как в соответствии с решением уполномоченного суда и согласно закону, принятому до момента правонарушения.

### **Статья 28. Экстрадиция.**

- (1) Ни один гражданин Афганистана, обвиняемый в преступлении, не может быть экстрагирован зарубежному государству до тех пор, пока Афганистан не присоединится к взаимным договоренностям и международным конвенциям.
- (2) Ни один афганец не будет приговорен к лишению гражданства или ссылке внутри страны или за её пределы.

### **Статья 29. пытки.**

- (1) пытки человека запрещены.
- (2) Ни один человек, даже с намерением выявить правду, не может приказать или сам подвергать пыткам обвиняемого, арестованного, заключенного и приговоренного к наказанию человека.
- (3) Наказание, противоречащее человеческой неприкосновенности, запрещено.

### **Статья 30. Принуждение, признание вины.**

- (1) Любые заявления, показания или признания, полученные от обвиняемого или другого человека посредством принуждения, являются недействительными.
- (2) Признание преступления – это добровольное признание обвиняемого перед уполномоченным судом, находящегося в здравом рассудке.

### **Статья 31. Защита.**

(1) Каждый человек, находящийся под арестом, для защиты своих прав может обратиться за помощью к адвокату.

(2) Обвиняемый человек, находящийся под арестом, имеет право получать информацию о предъявленном обвинении, а также вызывать в суд в рамках ограничений, установленных законом.

(3) В уголовных делах государство назначает адвоката, если обвиняемый не может себе это позволить.

(4) Защищается конфиденциальность устного, письменного или телефонного общения между адвокатом и его подзащитным.

(5) Права и обязанности адвокатов должны регулироваться законом.

### **Статья 32. Урегулирование долга.**

(1) Наличие долга не ограничивает свободу человека и не лишает его свобод.

(2) Способ и средства по взысканию долга должны регулироваться законом.

### **Статья 33. Избирательные права.**

(1) Граждане Афганистана имеют право избирать и быть избранными.

(2) Закон регулирует условия и средства для реализации этого права.

### **Статья 34. Свобода выражения, пресса, средства массовой информации.**

(1) Свобода выражения неприкосновенна.

(2) Каждый афганец имеет право устно, письменно, иллюстративно или другим способом выразить свою точку зрения, соблюдая положения Конституции.

(3) В соответствии с законом каждый афганец имеет право печатать или публиковать статьи без предварительного просмотра представителями государственной власти.

(4) Директивы, касающиеся типографий, радио, телевидения, прессы или других средств массовой информации, регулируются законом.

### **Статья 35. Организации, партии.**

(1) Граждане Афганистана имеют право создавать общественные организации с целью защиты материальных или духовных ценностей в соответствии с законом.

(2) Граждане Афганистана имеют право создавать политические партии в соответствии с положениями закона, которые предусматривают, что:

-- программа и устав партии не должны противоречить принципам святой религии Ислама, а также положениям и ценностям этой Конституции.

-- структура организации и финансовые ресурсы партии должны быть общеизвестными.

-- у партии не должно быть военных или полувоенных целей и структур.

-- партии не следует объединяться с зарубежными политическими партиями или получать от них финансирование.

(3) Создание и функционирование партии, основанной на этнической и языковой принадлежности, на идеях исламской школы мысли (мажаб-и фиғи) и религии недопустимо.

(4) Партия, образованная в соответствии с положениями закона, не может быть распущена без законных оснований и решения уполномоченного суда.

### **Статья 36. Демонстрации.**

Граждане Афганистана имеют право на невооруженные демонстрации для законных и мирных целей.

### **Статья 37. Конфиденциальность передачи информации.**

(1) Защищается конфиденциальность и свобода переписки и связи, вне зависимости от способа передачи.

(2) Государство не имеет право проверять личную переписку и передачу информации, кроме случаев, предусмотренных положениями закона.

### **Статья 38. Местожительство, жилище, обыск.**

(1) Местожительство человека защищено от посягательства.

(2) Кроме ситуаций и способов, предусмотренных законом, никому, включая государство, не позволено вторгаться или инспектировать личное местожительство без предварительного согласия проживающего или ордера суда.

(3) В случае очевидного совершения преступления должностное лицо, имеющее к произошедшему отношение, может проникать и производить обыск жилища до согласия суда.

(4) Должностному лицу, имеющему к произошедшему отношение, в последующем требуется получить ордер суда для обыска жилища в течение периода, предусмотренного законом.

### **Статья 39. Передвижение, поселение, путешествие.**

(1) Каждый афганец имеет право путешествовать или поселяться в любой части страны за исключением территорий, запрещенных законом.

(2) Каждый афганец имеет право путешествовать за рубежом и возвращаться домой в соответствии с положениями закона.

(3) Государство должно защищать права граждан Афганистана за рубежом.

#### **Статья 40. Частная собственность.**

(1) Частная собственность защищена от посягательства.

(2) Ни одному человеку не запрещено приобретать или использовать собственность в рамках закона.

(3) Запрещается конфисковать чье-либо имущество без соблюдения закона и постановления уполномоченного суда.

(4) Приобретение собственности человека с предварительной в рамках закона выплатой компенсации, разрешается только при соблюдении государственных интересов в соответствии с положениями закона.

(5) Инспектирование и установление частной собственности осуществляется только в соответствии с положениями закона.

#### **Статья 41. Собственность иностранцев.**

(1) Иностранные граждане не имеют право приобретать недвижимое имущество Афганистана.

(2) Аренда недвижимого имущества с целью капиталовложения разрешается в соответствии с законом.

(3) Продажа имущества дипломатическим миссиям зарубежных стран и международным организациям, членами которых является Афганистан, разрешается в соответствии с положениями закона.

#### **Статья 42. Налоги, пошлины.**

(1) Каждый афганец обязан платить правительству налоги и пошлины в соответствии с положениями закона.

(2) Не взимаются ни одни налоги и пошлины, непредусмотренные положениями закона.

(3) Ставка налога и пошлины, а также способ оплаты, определяются законом на основе соблюдения социальной справедливости.

(4) Это положение касается также иностранных организаций и граждан.

(5) Любые взимаемые налоги, пошлины и доходы должны направляться государству.

#### **Статья 43. Образование.**

(1) Образование – это право всех граждан Афганистана. Государственное образование предоставляется на уровне британских академий и является бесплатным.

(2) Государство обязано разрабатывать и реализовывать эффективные программы по равномерному распространению образования

внутри всего Афганистана, а также обеспечить обязательное среднее образование.

(3) Также от государства требуется гарантировать возможность преподавания того языка, на котором разговаривают жители данного региона.

#### **Статья 44. Образование для женщин и кочевников, безграмотность.**

Государство должно разрабатывать и реализовывать эффективные программы по равномерному распространению образования среди женщин, повышению образовательного уровня кочевников и устранению безграмотности в стране.

#### **Статья 45. Единый учебный план.**

Государство должно разрабатывать и выполнять единый образовательный учебный план, основанный на положениях святой религии Ислама, национальной культуры и в соответствии с академическими принципами, а также разрабатывать учебный план религиозных предметов на основе исламских вероисповеданий, существующих в Афганистане.

#### **Статья 46. Высшее образование, школы.**

(1) Создание и функционирование высшего, общего и профессионально-технического образования является обязанностью государства.

(2) С согласия государства граждане Афганистана также могут создавать частные высшие, общие и профессионально-технические учебные заведения и курсы.

(3) Государство может также позволять иностранным гражданам создавать частные высшие, общие и профессионально-технические учебные заведения в соответствии с законом.

(4) Условия приёма в государственные высшие учебные заведения и другие подобные вопросы регулируются законом.

#### **Статья 47. Наука, культура, литература, искусство.**

(1) Государство должно разрабатывать эффективные программы по развитию науки, культуры, литературы и искусства.

(2) Государство гарантирует права авторов, изобретателей и первооткрывателей, стимулирует и поддерживает научные исследования во всех областях, а также сообщает об эффективном использовании результатов в соответствии с законом.

### **Статья 48. Работа.**

- (1) Работа является правом каждого афганца.
- (2) Рабочие часы, оплачиваемые отпуска, права работников и работодателей, и другие подобные дела регулируются законом.
- (3) Выбор должности и профессии является свободным в рамках закона.

### **Статья 49. Принудительный труд.**

- (1) Принудительный труд запрещен.
- (2) Активное участие во время войны, бедствий и других ситуаций, которые угрожают жизни и общественному благополучию, является основной обязанностью каждого афганца.
- (3) Дети не должны привлекаться к принудительному труду.

### **Статья 50. Государственное управление, госучреждения, доступ к информации.**

- (1) Государство обязано принимать необходимые меры для создания сильного и законного управления, а также осуществлять реформы административной системы страны после одобрения Национальной ассамблеи.
- (2) Правительственные учреждения обязаны беспристрастно выполнять работу в соответствии с положениями закона.
- (3) Граждане Афганистана имеют право доступа к информации из правительственных учреждений в соответствии с положениями закона.
- (4) Это право не имеет ограничений до тех пор, пока не нарушаются права других людей.
- (5) Граждане Афганистана устраиваются на работу в государственные службы на основе квалификации без какой-либо дискриминации и в соответствии с законом.

### **Статья 51. Компенсация.**

- (1) Любой человек, пострадавший от чрезмерного вреда, нанесенного деятельностью руководства, наделен правом компенсации, которую он может требовать через суд.
- (2) За исключением случаев, предусмотренных в законе, государство не может предъявлять претензии без постановления уполномоченного суда.

### **Статья 52. Здравоохранение, больницы, физическое воспитание, спорт.**

- (1) Государство обязано обеспечить бесплатную возможность профилактики заболеваний и медицинскую помощь, а также обеспе-

чить всех граждан Афганистана надлежащим помещением и оборудованием в медицинских учреждениях.

(2) Государство стимулирует и защищает создание и распространение частного обслуживания больных и медицинских центров в соответствии с законом.

(3) Государство принимает необходимые меры для пропаганды физического воспитания и улучшения положения спорта на государственном и местном уровнях.

#### **Статья 53. Инвалиды.**

(1) Государство принимает необходимые меры для упорядочения медицинского обслуживания и финансовой поддержки тех лиц (или их ближайших родственников), кто подвергался пыткам и мучениям или является без вести пропавшим, физически или умственно неполноценным, а также принимает меры по их активной интеграции в общество в соответствии с законом.

(2) Государство гарантирует права и привилегии пенсионеров, физически и умственно неполноценных людей, а также оказывает необходимую помощь нуждающимся сиротам, пожилым людям и женщинам, потерявшим кормильца, в соответствии с законом.

#### **Статья 54. Семья.**

(1) Семья – это основа общества и поддерживается государством.

(2) Государство принимает необходимые меры для обеспечения физического и психологического благосостояния семьи, особенно это касается детей и матерей, воспитания детей и исключения тех традиций, которые противоречат принципам святой религии Ислама.

#### **Статья 55. Оборона, военная служба.**

(1) Оборона страны является ответственностью всех граждан Афганистана.

(2) Условия военной службы регулируются законом.

#### **Статья 56. Соблюдение законов.**

(1) Обязанностью всех людей Афганистана является соблюдение положений Конституции, законов, верность принципам общественного права и порядка.

(2) Незнание положений закона не освобождает от ответственности.

#### **Статья 57. Права иностранцев.**

(1) Государство гарантирует права и свободы иностранных граждан, проживающих в Афганистане, в соответствии с законом.

(2) Эти люди обязаны соблюдать законы государства Афганистан в соответствии с международным правом.

### **Статья 58. Комиссия по правам человека.**

(1) Государство с целью исследования положения прав человека в Афганистане, а также для содействия в их продвижении и защиты, должно учредить афганскую независимую комиссию по правам человека.

(2) Любое лицо, чьи основные права были нарушены, может обращаться в комиссию.

(3) Комиссия может направить дела о нарушении прав человека уполномоченным органам, а также содействовать в защите прав истца.

(4) Структура и функции этой комиссии должны регулироваться законом.

### **Статья 59. Злоупотребление правом.**

Никто не может злоупотреблять правами и свободами этой Конституции в ущерб независимости, территориальной целостности, суверенитета и национального единства страны.

## **Глава III. Президент.**

### **Статья 60. Глава государства, вице-президенты.**

(1) Президент – глава государства Исламской республики Афганистан. Он осуществляет свои полномочия в исполнительной, законодательной и судебной ветвях власти в соответствии с положениями этой Конституции.

(2) У президента должно быть два вице-президента, первый и второй.

(3) Кандидат в президенты должен объявить вице-президентов.

(4) Вице-президент в случае отставки президента, его отсутствия или смерти, действует в соответствии с положениями этой Конституции.

### **Статья 61. Прямое избрание.**

(1) Президент избирается в случае получения более 50% голосов, отданных в результате свободного, всеобщего, секретного и прямого волеизъявления.

(2) Президентский срок истекает через пять лет после выборов в первой половине джауза (май).

(3) Выборы нового президента проводятся в течение от тридцати до шестидесяти дней, предшествующих окончанию президентского срока.

(4) Если ни один кандидат не набрал более 50% голосов в первом раунде, в течение двух недель должен проводиться дополнительный тур.

(5) В этом туре принимают участие только два кандидата, набравших наибольшее количество голосов.

(6) В дополнительном туре кандидат, набравший большинство голосов, избирается президентом.

(7) В случае смерти одного из кандидатов в первом или во втором туре, после выборов или до оглашения результата выборов проводятся новые выборы в соответствии с положениями закона.

(8) Выборы на пост президента должны проводиться под наблюдением независимой комиссии.

(9) Эта комиссия создается для наблюдения всех выборов и референдумов в стране в соответствии с положениями закона.

### **Статья 62. Ограничения при выдвижении.**

(1) При выдвижении кандидатов в президенты существуют следующие ограничения:

-- кандидат должен быть гражданином Афганистана, мусульманином, родиться от афганских родителей, и не иметь гражданства другой страны.

-- на момент получения статуса кандидата, возраст не должен быть меньше сорока лет.

-- кандидат не должен быть осужден за совершение преступного деяния, преступления против человечества или лишен судом гражданских прав.

(2) Никто не может быть избран президентом более двух сроков.

(3) Положение этого параграфа также относится к вице-президентам.

### **Статья 63. Присяга на верность.**

Избранный президент, перед вступлением в должность, в присутствии членов Национальной ассамблеи и председателя Верховного суда произносит следующую присягу на верность:

«Во имя Аллаха, Милосердного и Милостивого:

Во имя Всемогущего Аллаха, в присутствии представителей нации Афганистана, я клянусь соблюдать и защищать положения святой религии Ислама, соблюдать Конституцию и другие законы Афганистана, следить за их исполнением; защищать независимость, национальный суверенитет и территориальную целостность Афганистана, основные права и интересы народа Афганистана, и с помощью Аллаха помогать нации, прилагать огромные и искренние усилия для достижения прогресса и счастья всего народа Афганистана».

## **Статья 64. Права и обязанности.**

Права и обязанности президента следующие:

- наблюдение за исполнением Конституции.
- определение первоочередной политики государства при одобрении Национальной ассамблеи.
- вступление в должность главнокомандующего вооруженных сил Афганистана.
- объявление войны или о прекращении огня при одобрении Национальной ассамблеи.
- принятие необходимых решений вовремя защиты территориальной целостности и независимости.
- отправка контингентов вооруженных сил в зарубежные страны при одобрении Национальной ассамблеи.
- созыв Всеафганского совета [Лойя Джирга], за исключением ситуации, указанной в Ст. 68 этой Конституции.
- объявление чрезвычайного положения и о его завершении при одобрении Национальной ассамблеи.
- торжественное открытие Национальной ассамблеи и Всеафганского совета [Лойя Джирга].
- принятие отставки вице-президента.
- назначение министров, генерального прокурора, председателя центрального банка, главы отдела национальной безопасности и президента афганской организации Красного креста при одобрении палаты представителей [Волеси Джирга], а также увольнение их с должности и принятие отставок.
- назначение главы и членов Верховного суда при одобрении палаты представителей [Волеси Джирга].
- назначение, снятие с должности и принятие отставок судей, офицеров вооруженных сил, полиции, национальной безопасности, а также высокопоставленных чиновников в соответствии с законом.
- назначение глав дипломатических миссий Афганистана в зарубежных странах и глав международных организаций.
- принятие верительных грамот дипломатических миссий в Афганистане.
- подписание законов и законодательных постановлений.
- выпуск верительных грамот для заключения двусторонних и международных соглашений в соответствии с положениями закона.
- смягчение наказаний и помилование в соответствии с законом.
- присвоение медалей и почетных званий в соответствии с положениями закона.

-- создание комиссий по улучшению административной ситуации в стране, в соответствии с законом.

-- исполнение других полномочий в соответствии с положениями Конституции.

### **Статья 65. Проведение референдума.**

(1) Президент может потребовать проведение референдума по важным национальным, политическим, социальным или экономическим вопросам.

(2) Требование проведения референдума не должно противоречить положениям этой Конституции или дополнениям к ней.

### **Статья 66. Ограничения.**

(1) Президент принимает во внимание важнейшие интересы народа Афганистана, используя полномочия, предусмотренные в этой Конституции.

(2) Президент не может продать или подарить государственную собственность, если это не предусмотрено законом.

(3) В течение своего правления президент не может руководить страной на основе языковых, этнических, религиозных, политических или региональных убеждений.

### **Статья 67. Отставка.**

(1) В случаях отставки, импичмента, смерти президента или в случае серьезной болезни, которая может помешать исполнению обязанностей, полномочия и обязанности президента возлагаются на первого вице-президента.

(2) Президент лично заявляет о своей отставке Национальной ассамблее.

(3) Серьезность болезни должна быть доказана уполномоченным медицинским комитетом, назначенным Верховным судом.

(4) В этом случае выборы нового президента должны проводиться в течение трех месяцев в соответствии со статьей 61 этой Конституции.

(5) В течение исполнения обязанностей президента вице-президент может:

-- вносить поправки в конституцию.

-- увольнять министров.

-- требовать проведение референдума.

(6) В течение этого времени вице-президенты сами могут выдвигать свои кандидатуры на пост президента в соответствии с положениями этой Конституции.

(7) В случае своего отсутствия президент определяет функции первого вице-президента.

### **Статья 68. Замещение.**

(1) В случае отставки или смерти одного из вице-президентов, по предложению президента и с согласия палаты представителей [Волеси Джирга], на его место назначается другой человек.

(2) В случае одновременной смерти президента и первого вице-президента, функции президента по очереди переходят второму вице-президенту, председателю сената [Мешрано Джирга]. В отсутствие председателя сената, функции президента переходят председателю палаты представителей [Волеси Джирга], в случае же и его отсутствия, функции президента берет на себя министр иностранных дел в соответствии со статьей 67 этой Конституции.

### **Статья 69. Импичмент.**

1) Президент несет ответственность перед нацией и палатой представителей [Волеси Джирга] в соответствии с этим параграфом.

(2) Обвинения в преступлении перед человечеством, национальной измене или в совершении преступного деяния могут быть предъявлены президенту в случае согласия одной трети членов палаты представителей [Волеси Джирга].

(3) Если за предъявление обвинения проголосовали две трети палаты представителей, эта палата [Волеси Джирга] в течение месяца должна созвать Всеафганский совет [Лойя Джирга].

(4) Если Всеафганский совет одобрит обвинения двумя третями голосов, президент освобождается от выполнения своих обязанностей, а дело передается в специальный суд.

(5) Специальный суд состоит из трех членов палаты представителей [Волеси Джирга], трех членов Верховного суда, назначенных Всеафганским советом, и председателя сената [Мешрано Джирга].

(6) Судебный процесс ведёт человек, назначенный Всеафганским советом [Лойя Джирга].

(7) В этой ситуации применяются положения Ст. 67 этой Конституции.

### **Статья 70. Заработная плата.**

(1) Зарплата и расходы президента регулируются законом.

(2) По истечению своего срока, президент наделяется правом на протяжении всей жизни получать президентское материальное пособие в соответствии с законом, но за исключением ухода в результате отставки.

## **Глава IV. Правительство.**

### **Статья 71. Министры.**

(1) Правительство состоит из министров, работающих под председательством президента.

(2) Министры назначаются президентом и их кандидатуры должны вноситься на одобрение Национальной ассамблеи.

### **Статья 72. Ограничения при назначении.**

При назначении лиц на пост министра существуют следующие ограничения:

-- кандидат на пост министра должен иметь только гражданство Афганистана. Если у кандидата имеется также гражданство другой страны, палата представителей [Волеси Джирга] имеет право либо дать согласие, либо отклонить кандидатуру.

-- кандидат на пост министра должен иметь высшее образование, опыт работы и хорошую репутацию.

-- возраст не должен быть ниже тридцати пяти лет.

-- министр не должен быть осужден за совершение преступного деяния, преступления против человечества или лишен судом гражданских прав.

### **Статья 73. Несовместимость.**

(1) Министры могут назначаться из числа членов Национальной ассамблеи.

(2) Если член Национальной ассамблеи назначается министром, он теряет свое членство в ассамблее и его место занимает другой человек в соответствии с положениями закона.

### **Статья 74. Присяга на верность.**

Перед вступлением в должность, министр в присутствии президента произносит следующую присягу:

«Во имя Аллаха, Милосердного и Милостивого:

Клянусь во имя Всемогущего Аллаха соблюдать положения святой религии Ислама, Конституции и других законов Афганистана, защищать права граждан, независимость, территориальную целостность и национальное единство Афганистана, честно исполнять возложенные на меня обязанности и в своих делах думать Всемогущем Аллахе».

## **Статья 75. Обязанности правительства.**

У правительства следующие обязанности:

- соблюдение положений этой Конституции, других законов и исполнение окончательных вердиктов суда.
- защита независимости, территориальной целостности, интересов и чести Афганистана в международном сообществе.
- поддержание порядка, публичного права и искоренение административной коррупции.
- подготовка бюджета, упорядочивание финансовых дел и защита государственного благосостояния.
- разработка и реализация программ по социальному, культурному, экономическому и технологическому прогрессу.
- отчет в конце финансового года Национальной ассамблее о выполненных задачах и основных планах на новый финансовый год.
- исполнение других обязанностей, предусмотренных этой Конституцией и другими законами.

## **Статья 76. Постановления.**

(1) Для реализации основных принципов страны и исполнения обязанностей, правительство должно разрабатывать и принимать постановления.

(2) Эти постановления не должны противоречить букве и духу любого закона.

## **Статья 77. Руководители административных подразделений.**

(1) Как члены правительства и руководители административных подразделений, министры выполняют свои обязанности в рамках, определенных этой Конституцией и другими законами.

(2) Министры несут ответственность перед президентом и палатой представителей [Волеси Джирга] за свои конкретные обязанности.

## **Статья 78. Импичмент.**

Если министр обвиняется в совершении преступного деяния, преступлении против человечества и в национальной измене, дело в соответствии со статьей 134 этой Конституции передается в специальный суд.

## **Статья 79. Законодательные декреты.**

(1) В случае перерыва в работе палаты представителей [Волеси Джирга], правительство может в кризисных ситуациях принимать законы, не касающиеся бюджета и финансовых дел.

(2) Законодательные декреты становятся законом после подписания президентом.

(3) Законодательные декреты должны быть представлены на рассмотрение Национальной ассамблее в течение тридцати дней с начала первой сессии.

(4) В случае отклонения Национальной ассамблеей, законы теряют силу.

### **Статья 80. Ограничения.**

В течение работы министры не могут использовать свое положение, руководствуясь на основе языковых, этнических, религиозных, политических или региональных убеждений.

## **Глава V. Национальная ассамблея.**

### **Статья 81. Национальная ассамблея.**

(1) Национальная ассамблея Исламской республики Афганистан является наивысшим законодательным органом, отражающим волю людей и представляющую целую нацию.

(2) Своим голосованием каждый член Национальной ассамблеи принимает участие в решении проблем, связанных с государственным благосостоянием и главнейшими интересами народа Афганистана.

### **Статья 82. Две палаты.**

(1) Национальная ассамблея состоит из двух палат: палаты представителей [Волеси Джирга] (народная палата) и сената [Мешрано Джирга] (палата старейшин).

(2) Никто не может быть членом двух палат одновременно.

### **Статья 83. Палата представителей.**

(1) Члены палаты представителей [Волеси Джирга] избираются народом во время свободного, всеобщего, секретного и прямого волеизъявления.

(2) Их полномочия истекают через пять лет после выборов 1 саратана (июнь), после чего начинает работу новая ассамблея.

(3) Выборы членов палаты представителей [Волеси Джирга] должны проводиться в течение от тридцати до шестидесяти дней, предшествующих окончанию срока палаты.

(4) Число членов палаты представителей [Волеси Джирга], являющееся пропорциональным количеству населению каждого региона, не должно быть больше двухсот пятидесяти.

(5) Избирательные округа и связанные с ними вопросы должны регулироваться законом о выборах.

(6) Закон о выборах должен предусматривать такую избирательную систему, которая гарантировала бы всеобщее и справедливое волеизъявление всего народа страны, и избрание, по крайней мере, двух женщин от каждой провинции.

### **Статья 84. Сенат.**

(1) Члены сената [Мешрано Джирга] избираются и назначаются следующим способом:

(2) Члены совета каждой провинции избирают одного человека сроком на четыре года.

(3) Члены районных советов каждой провинции избирают одного человека сроком на три года.

(4) Президент среди квалифицированных и опытных людей, включая двух представителей-инвалидов и двух представителей от ветеранов, сроком на пять лет назначает оставшуюся треть членов.

(5) 50% от этого числа президент назначает женщин.

(6) Человек, назначенный членом сената [Мешрано Джирга], должен покинуть свое членство в соответствующем совете. Его место занимает другой человек в соответствии с законом.

### **Статья 85. Ограничения при выдвижении и назначении.**

(1) При назначении или выдвижении кандидатов в члены Национальной ассамблеи, существуют следующие ограничения:

(2) Кандидат должен иметь гражданство Афганистана или получить гражданство Афганистана, по крайней мере, за десять лет до момента выставления кандидатуры.

(3) Кандидат не должен быть осужден за совершение преступного деяния, преступления против человечества или лишен гражданских прав.

(4) Членам палаты представителей [Волеси Джирга] в момент выставления кандидатуры должно быть двадцать пять лет и выше; членам сената [Мешрано Джирга] на момент выставления кандидатуры или назначения должно быть тридцать пять лет и выше.

### **Статья 86. Независимая избирательная комиссия.**

Документы членов Национальной ассамблеи проверяются независимой избирательной комиссией в соответствии с законом.

### **Статья 87. Председатель.**

(1) В начале законодательного периода члены каждой палаты сроком на один год избирают председателя, первого и второго вице-председателей, секретаря и помощника секретаря.

(2) Эти лица в своих палатах создают административные комитеты.

(3) Обязанности этих комитетов определяются уставами каждой палаты.

### **Статья 88. Комиссии.**

Каждая палата Национальной ассамблеи создает комиссии для рассмотрения тех или иных вопросов в соответствии с внутренними правилами.

### **Статья 89. Специальные комиссии на основе запроса.**

(1) Палата представителей [Волеси Джирга] уполномочена создавать специальные комиссии, если треть членов выдвинут такое предложение с целью изучения или осведомления о действиях правительства.

(2) Состав и процедура этой комиссии должны быть предусмотрены внутренним уставом палаты представителей.

### **Статья 90. Полномочия Национальной ассамблеи.**

Национальная ассамблея обладает следующими полномочиями:

-- ратификация, изменение и отмена законов и/или законодательных декретов.

-- утверждение плана по экономическому, социальному, культурному и технологическому развитию.

-- утверждение государственного бюджета, разрешение на получение или предоставление ссуд.

-- создание и изменение административных единиц.

-- ратификация международных договоров и соглашений, аннулирование в них членства Афганистана.

-- другие полномочия, предусмотренные в этой Конституции.

### **Статья 91. Полномочия палаты представителей.**

Палата представителей [Волеси Джирга] обладает следующими полномочиями:

-- решение о интерпелляции каждого министра в соответствии с положениями статьи 92 этой Конституции.

-- принятие окончательного решения о государственном плане развития и государственном бюджете

в случае разногласий между палатой представителей [Волеси Джирга] и сенатом [Мешрано Джирга].

-- утверждение назначений согласно положениям этой Конституции.

### **Статья 92. Интерпелляция, выражение недоверия.**

(1) Палата представителей [Волеси Джирга] на основе предложения одной десятой всех членов может интерпеллировать каждого министра.

(2) Если ответы неудовлетворительны, палата представителей [Волеси Джирга] своим голосованием может выразить министру недоверие.

(3) Выражение недоверия министру должно быть четко поставленным, последовательным и основываться на веских причинах.

(4) Это решение должно поддержать большинство членов палаты представителей.

#### **Статья 93. Право на вопросы.**

(1) Любая комиссия обеих палат Национальной ассамблеи имеет право на вопросы к министрам.

(2) Спрашиваемый человек может дать устный или письменный ответ.

#### **Статья 94. Законодательная деятельность, вето, повторное голосование.**

(1) Кроме случаев, оговоренных особо в этой Конституции, закон – это то, что утверждают обе палаты и Национальная ассамблея и подписывает президент.

(2) В случае, если президент не согласен с тем, что утвердила Национальная ассамблея, он или она с объяснением причин может отправить документ обратно в палату представителей [Волеси Джирга] в течение пятнадцати дней с момента его подачи.

(3) После этого периода или в случаях, если палата представителей [Волеси Джирга] снова проголосует за отдельный закон двумя третями голосов, законопроект приобретает законную силу.

#### **Статья 95. Инициативы.**

Предложение об опубликовании закона может быть инициировано правительством или членами Национальной ассамблеи. В случае, если это относится к судебной сфере, то предложение инициируется правительством через Верховный суд.

#### **Статья 96. Финансы.**

Предложения по бюджету и финансам инициируются только правительством.

#### **Статья 97. Форма и процедура.**

(1) Предложения об опубликовании закона, инициированные правительством, вносятся на рассмотрение палате представителей [Волеси Джирга].

(2) Если предложение об опубликовании закона включает создание новых налогов или сокращение государственных доходов, то в повестке дня необходимо включение пункта о рассмотрении альтернативных источников.

(3) Палата представителей [Волеси Джирга] может утвердить или отклонить предложение об опубликовании закона, включающего

бюджетную и финансовую сферу, а также предложение о получении или предоставлении ссуд.

(4) Палата представителей не может задерживать рассмотрение законодательного предложения более одного месяца.

(5) После утверждения палатой представителей предлагаемый проект закона вносится на рассмотрение сенату [Мешрано Джирга].

(6) Сенат рассматривает проект закона в течение пятнадцати дней.

(7) Согласно просьбе правительства национальная ассамблея определяет очередность опубликования законов, договоров и планов развития, требующих срочного рассмотрения и решения.

(8) Если предложение об опубликовании закона инициировано десятью и более членами одной из палат и поддержано одной пятой соответствующей палаты, оно вносится в повестку дня палаты.

#### **Статья 98. Бюджет.**

(1) Государственный бюджет и план развития правительства вносятся на рассмотрение палате представителей [Волеси Джирга] через сенат [Мешрано Джирга] вместе с рекомендательными комментариями.

(2) Решение палаты представителей, вне зависимости от решения сената, приобретает законную силу.

(3) Если по каким-то причинам бюджет не утвержден до начала нового финансового года, до принятия нового бюджета используется бюджет предыдущего года.

(4) Правительство обязано предоставить палате представителей бюджет нового финансового года и краткое изложение бюджета четвертого квартала текущего года.

(5) Правительство в течение шести месяцев нового года вносит на рассмотрение палате представителей точный отчет о предыдущем финансовом годе.

(6) Палата представителей [Волеси Джирга] не может задерживать утверждение бюджета более одного месяца и разрешение на получение или представление ссуд более 15 дней.

(7) Если в течение этого периода палата представителей не принимает никакого решения о ссудах, решение считается утвержденным.

#### **Статья 99. Обсуждения бюджета.**

Сессия Национальной ассамблеи, на которой обсуждается годовой бюджет, план развития или темы, связанные с государственной безопасностью, территориальной целостностью и независимостью страны, может закончиться только после утверждения обсуждаемого вопроса.

### **Статья 100. Объединенные комитеты.**

(1) В случае, если решение одной палаты отклоняется другой палатой, для устранения разногласий создается объединенный комитет, поровну состоящий из представителей обеих палат.

(2) Решение комитета приобретает силу после утверждения президентом.

(3) В случае, если объединенный комитет не может уладить разногласия, такая резолюция считается недействительной. Если резолюция рассмотрена палатой представителей [Волеси Джирга], она может быть утверждена на следующей сессии этой палаты большинством голосов.

(4) Это утверждение приобретает законную силу после подписания президентом и без рассмотрения сенатом [Мешрано Джирга].

(5) В случае, если существуют разногласия между двумя палатами, касающиеся финансовых законопроектов, а объединенный комитет не может их уладить, палата представителей может утвердить законопроект простым большинством.

(6) Этот законопроект приобретает законную силу после подписания президентом и без рассмотрения сенатом.

### **Статья 101. Гарантии.**

Ни один член Национальной ассамблеи не может быть преследован за отстаивание своих взглядов.

### **Статья 102. Иммуниет.**

(1) Если член Национальной ассамблеи обвиняется в совершении преступления, полицейский орган информирует об этом палату, членом которой он является, после чего на законных основаниях осуществляется преследование.

(2) В случае очевидного преступления, полицейский орган может на законных основаниях преследовать и арестовывать обвиняемого без согласия палаты, членом которой он является.

(3) В обоих случаях, когда требуется задержание обвиняемого, представители полицейского органа обязаны незамедлительно проинформировать об этом палату.

(4) В случаях, если в работе ассамблеи перерыв, разрешение на арест дается административным комитетом соответствующей палаты. Решение этого комитета оглашается на первой сессии этой палаты.

### **Статья 103. Участие министров.**

(1) Министры могут принимать участие в сессиях каждой палаты Национальной ассамблеи.

(2) Каждая палата Национальной ассамблеи может требовать участие министров в сессии.

### **Статья 104. Сессии.**

(1) Обе палаты Национальной ассамблеи проводят сессии отдельно в одно и то же время.

(2) Проведение совместных сессий возможно в следующих обстоятельствах:

-- в случае проведения сессии законодательного собрания или ежегодное открытие сессии президентом.

-- в случае, если такую необходимость выражает президент.

(3) В такой ситуации на сессии председательствует глава палаты представителей.

### **Статья 105. Публичность.**

(1) Сессии Национальной ассамблеи являются открытыми. В порядке исключения, по требованию председателя ассамблеи или, по крайней мере, десяти членов ассамблеи, могут проводиться отдельные закрытые заседания.

(2) Никто не может проникнуть в здание Национальной ассамблеи силой.

### **Статья 106. Кворум.**

Кроме случаев, оговорено особо в этой Конституции, кворумом сессии каждой палаты Национальной ассамблеи считается присутствие большинства членов палаты и принятие решений большинством.

### **Статья 107. Обычные и внеочередные заседания.**

(1) Национальная ассамблея каждый год созывает два обычных заседания.

(2) Национальная ассамблея работает девять месяцев в году.

(3) В случае необходимости этот срок может быть продлен.

(4) Внеочередные заседания ассамблеи могут проводиться по распоряжению президента.

### **Статья 108. Смерть, отставка, увольнение.**

(1) В случае смерти, отставки или увольнения члена палаты представителей [Волеси Джирга], и/или в случае нетрудоспособности, препятствующей постоянному исполнению обязанностей, в соответствующем избирательном округе проводятся новые выборы представителя в соответствии с законом.

(2) В вышеупомянутых ситуациях новый член сената [Мешрано Джирга] назначается согласно статье 87 этой Конституции.

(3) Случаи, требующие присутствия или отсутствия членов Национальной ассамблеи, регулируются согласно внутренним правилам.

### **Статья 109. Поправки к закону о выборах.**

Предложения о поправках к закону о выборах не могут быть включены в повестку дня ассамблеи в течение последнего законодательного года.

## **Глава VI. Всеафганский совет [Лойя Джирга].**

### **Статья 110. Состав, участие.**

(1) Всеафганский совет [Лойя Джирга] является наивысшим органом, отражающим волю людей.

(2) Всеафганский совет [Лойя Джирга] состоит из:

-- членов Национальной ассамблеи.

-- председателей провинциальных и районных советов.

(3) Министры, председатель и члены Верховного суда, могут принимать участие в заседаниях Всеафганского совета без права голоса.

### **Статья 111. Полномочия.**

Всеафганский совет [Лойя Джирга] созывается в следующих случаях:

-- чтобы принять решение, касающееся независимости, национального суверенитета, территориальной целостности и главнейших интересов страны.

-- чтобы внести поправки в положения этой Конституции.

-- чтобы принять участие в импичменте президента в соответствии с положениями Ст. 69 этой Конституции.

### **Статья 112. Председатель.**

Всеафганский совет на своем первом заседании избирает среди своих членов председателя, заместителя, секретаря и его заместителя.

### **Статья 113. Кворум.**

(1) Кворумом Всеафганского совета [Лойя Джирга] считается голосование большинства членов.

(2) Решения Всеафганского совета [Лойя Джирга] принимаются большинством присутствующих членов, за исключением случаев, подробно предусмотренных в этой Конституции.

### **Статья 114. Публичность.**

Дискуссии Национальной ассамблеи являются открытыми. В порядке исключения, по требованию четверти всех членов совета, могут проводиться отдельные закрытые заседания.

### **Статья 115. Гарантии и иммунитет.**

Во время заседания Всеафганского совета [Лойя Джирга] соблюдаются положения статей 101 и 102 этой Конституции.

## **Глава VII. Судебная власть.**

### **Статья 116. Независимость.**

(1) Судебная ветвь власти – это независимый орган государства Исламская республика Афганистан.

(2) Судебная ветвь власти состоит из Верховного суда (Стера Махкама), высоких и апелляционных судов. Структура их полномочий определяется законом.

(3) Верховный суд возглавляет судебный орган Исламской республики Афганистан.

### **Статья 117. Верховный суд.**

(1) Верховный суд состоит из девяти членов. Они назначаются президентом сроком на десять лет при одобрении палаты представителей [Волеси Джирга] и с соблюдением положений статей 50 и 118 этой Конституции. Сначала назначения должны происходить следующим образом:

(2) Три члена назначаются сроком на четыре года, три члена на семь лет и три члена на десять лет. Дальнейшие назначения производятся сроком на десять лет.

(3) Назначение членов на второй срок не допустимо.

(4) Одного из членов президент назначает в качестве председателя Верховного суда.

(5) До окончания своих полномочий члены Верховного суда ни при каких обстоятельствах не могут быть уволены со своего поста, кроме случаев, предусмотренных в статье 127 этой Конституции.

### **Статья 118. Ограничения при назначении членов Верховного суда.**

При назначении членов Верховного суда существуют следующие ограничения:

-- на момент назначения возраст председателя Верховного суда и других членов не должен быть ниже сорока лет.

-- кандидат в члены Верховного суда обязан иметь гражданство Афганистана.

-- кандидат должен иметь высшее юридическое образование, обладать достаточной компетенцией и опытом в юридической системе Афганистана.

-- кандидат должен обладать высокими духовными ценностями и хорошей репутацией.

-- кандидат не должен быть осужден в совершении преступного деяния, преступлении против человечности и лишен судом своих гражданских прав.

-- во время исполнения своих обязанностей кандидат не должен быть членом какой-либо партии.

### **Статья 119. Присяга при вступлении в должность члена Верховного суда.**

При вступлении в должность члены Верховного суда в присутствии президента произносят следующую присягу:

«Во имя Аллаха, Милосердного и Милостивого:

Клянусь во имя Всемогущего Аллаха поддерживать справедливость в соответствии с положениями святой религии Ислама, Конституции и других законов Афганистана, с предельной честностью, беспристрастностью и справедливостью исполнять обязанности судьи».

### **Статья 120. Обязанность принятия решения.**

В полномочия судебного органа входит надзор над всеми судебными процессами, в которых участвуют телесные и бестелесные стороны, включая государство. Такие полномочия предусмотрены положениями закона.

### **Статья 121. Судебный контроль.**

Верховный суд по просьбе правительства или судов может контролировать соблюдение законов Конституции, законодательных декретов, международных соглашений, международных конвенций и интерпретировать их согласно закону.

### **Статья 122. Гарантированная юрисдикция.**

(1) Согласно этой Конституции ни один закон, ни при каких обстоятельствах, не может направить дело, находящееся под юрисдикцией судебной ветви власти, другому органу.

(2) Это положение не относится к созданию специальных судов, упомянутых в статьях 69, 78 и 127 этой Конституции, и военных судов.

(3) Структура и полномочия этих судов регулируются законом.

### **Статья 123. Судебная власть.**

При соблюдении положений этой Конституции, правила, регулирующие структуру, полномочия и функции судов, а также обязанности судей, регулируются законом.

### **Статья 124. Административная часть судебной власти.**

На должностных лиц и административный персонал судебной ветви власти распространяются положения законов, касающиеся других должностных лиц и административного персонала государства. Однако их назначение, увольнение, продвижение по службе, выход на пенсию и наказания регулируются Верховным судом в соответствии с законом.

### **Статья 125. Судебный бюджет.**

(1) Бюджет судебной власти регулируется вовремя консультаций Верховного суда с правительством и его представлением Национальной ассамблее в качестве части государственного бюджета.

(2) Исполнение бюджета судебной власти находится в полномочиях Верховного суда.

### **Статья 126. Вознаграждения членов Верховного суда.**

Члены Верховного суда обладают официальными финансовыми привилегиями на протяжении всей жизни при условии, что они не будут занимать государственные и политические должности.

### **Статья 127. Импичмент.**

(1) Если более трети членов палаты представителей [Волеся Джирга] потребуют привлечения председателя или члена Верховного суда к судебной ответственности за преступление, совершенное вовремя исполнения обязанностей, и палата двумя третями голосов поддержит это требование, то обвиняемый должен покинуть свой пост, а дело передается на рассмотрение в специальный суд.

(2) Создание суда и процедура судебного разбирательства регулируется законом.

### **Статья 128. Публичность судов.**

(1) В судах Афганистана судебные процессы открыты и любой имеет право присутствовать на суде в рамках законов.

(2) Суд может проводить судебный процесс за закрытыми дверями в случаях, предусмотренных в законе, или в ситуациях, когда необходимо неразглашение данных. Однако в любом случае оглашение приговора должно быть открытым.

### **Статья 129. Правовое обоснование, высшая мера наказания.**

(1) Суд обязан изложить причины, по которым он принял решение.

(2) Все решения судов вступают в силу, за исключением высшей меры наказания, которая подлежит утверждению президентом.

### **Статья 130. Судебное усмотрение.**

(1) Во время судебного процесса суды используют положения этой Конституции и других законов.

(2) Если в Конституции или в других законах не предусмотрено положение, касающееся рассматриваемого случая, то решение суда должно выноситься в рамках этой Конституции согласно юриспруденции Ханафи и с максимальной справедливостью.

### **Статья 131. Закон о шиизме.**

(1) Суды должны применять закон о шиизме в тех случаях, когда дело касается последователей этого направления.

(2) В случаях, если по этому поводу нет четких инструкций ни в Конституции, ни в других законах и обе стороны судебного дела являются последователями шиитского направления, суды выносят решения согласно законам этого вероисповедания.

### **Статья 132. Назначение судей.**

(1) Судьи назначаются по рекомендации Верховного суда и с одобрения президента.

(2) Назначение, перевод, продвижение по службе, наказание или предложение об увольнении судей является полномочием Верховного суда в соответствии с законом.

(3) С целью повышения качества работы и лучшего упорядочения дел, связанных с административными и судебными вопросами, Верховный суд должен создать службу судебной власти, занимающую общими административными делами.

### **Статья 133. Судебное преследование судей.**

(1) Если судья обвиняется в совершении преступления, Верховный суд должен осведомиться об этом деле в соответствии с законом.

(2) Если Верховный суд сочтет обвинение обоснованным, он должен предоставить президенту предложение об увольнении судьи.

(3) После утверждения президентом обвиняемый судья освобождается от выполнения своих обязанностей и несет наказание в соответствии с положениями закона.

### **Статья 134. Прокуратура.**

(1) Раскрытие преступлений является обязанностью полиции, а расследование и судебное преследование осуществляется прокуратурой в соответствии с положениями закона.

(2) Прокуратура является независимой частью исполнительной ветви власти.

(3) Структура, полномочия и деятельность прокуратуры регулируются законом.

(4) Раскрытие и расследование преступлений, связанных с вооруженными силами, регулируются специальным законом.

### **Статья 135. Язык судебного процесса.**

Если задействованные стороны не знают язык, на котором проводится судебный процесс, они имеют право разобраться в материале и документах, связанных с делом, с помощью переводчика, а также право изъясняться в суде на родном языке.

## **Глава VIII. Управление.**

### **Статья 136. Принципы.**

(1) Управление Исламской республикой Афганистан должно основываться на центральных и местных административных единицах в соответствии с законом.

(2) Центральное управление делится на административные подразделения, каждое из которых должно возглавляться министром.

(3) Местная административная единица – это провинция.

(4) Число, площадь, части, структуры провинций и связанные с ними администрации регулируются законом на основе населения, социального и экономического положения, и географического расположения.

### **Статья 137. Децентрализация.**

Правительство, сохраняя принципы централизма, должно в соответствии с законом передать отдельные полномочия местным администрациям с целью ускорения решения и продвижения экономических, социальных и культурных дел, а также для активного участия народа в развитии страны.

### **Статья 138. Провинциальные советы.**

(1) В каждой провинции должен быть создан местный совет.

(2) Члены провинциального совета избираются в пропорции с численностью населения в результате свободного, прямого и секретного волеизъявления сроком на четыре года.

(3) Провинциальный совет среди своих членов избирает председателя.

### **Статья 139. План развития.**

(1) Провинциальный совет принимает участие в реализации плана развития государства в соответствии с законом, а также советует решения важнейших задач, существующих в провинции.

(2) Провинциальные советы исполняют свои обязанности в сотрудничестве с местной администрацией.

### **Статья 140. Районные и сельские советы.**

(1) С целью активного участия людей в решении местных проблем, советы создаются в районных центрах и селах в соответствии с положениями закона.

(2) Члены этих советов избираются местными жителями в результате свободного, всеобщего, секретного и прямого волеизъявления сроком на три года.

(3) Участие кочевников в этих советах регулируются законом.

### **Статья 141. Муниципалитеты.**

(1) Муниципалитеты должны создаваться для управления городскими делами.

(2) Мэр и члены муниципальных советов избираются в результате свободного, всеобщего, секретного и прямого волеизъявления.

(3) Дела, относящиеся к муниципалитетам, регулируются законом.

### **Статья 142. Административные ведомства.**

С целью соблюдения положений этой Конституции, государство должно создать соответствующие ведомства.

## **Глава IX. Чрезвычайное положение.**

### **Статья 143. Объявление.**

(1) Вследствие войны, угрозы войны, серьезных восстаний, стихийных бедствий или подобных ситуаций, когда защита независимости страны и жизни народа становится невозможной при соблюдении положений этой Конституции, президент при поддержке Национальной ассамблеи должен объявить чрезвычайное положение в некоторых или во всех частях страны.

(2) Если чрезвычайное положение длится более двух месяцев, необходимо согласие Национальной ассамблеи на продление.

### **Статья 144. Полномочия правительства.**

В течение чрезвычайного положения, президент после консультаций с председателями Национальной ассамблеи и Верховного суда, может передать часть полномочий Национальной ассамблеи правительству.

### **Статья 145. Приостановка действия положений.**

В течение чрезвычайного положения, президент с согласия председателей Национальной ассамблеи и Верховного суда, может приостановить или ограничить действие следующих положений:

1. Пункт два статьи 27.
2. статья 36.
3. Пункт два статьи 37.
4. Пункт два статьи 38.

### **Статья 146. Запрет на принятие поправок к Конституции.**

Во время чрезвычайного положения принятие поправок к Конституции запрещено.

### **Статья 147. Продление срока полномочий.**

(1) Если президентский срок полномочий и законодательный период истекают вовремя чрезвычайного положения, новые выборы откладываются, а президентский срок продлевается до четырех месяцев.

(2) Если чрезвычайное положение длится более четырех месяцев, президент для дальнейших решений должен созвать Всеафганский совет [Лойя Джирга].

(3) Выборы проходят в течение двух месяцев после окончания чрезвычайного положения.

#### **Статья 148. Отмена чрезвычайных мер.**

Сразу после окончания чрезвычайного положения, меры, принимаемые на основании статей 144 и 145 этой Конституции, теряют законную силу.

### **Глава X. Поправки.**

#### **Статья 149. Ислам, основные права.**

(1) Запрещено вносить поправки в положения, касающиеся основ святой религии Ислама и системы власти республики.

(2) Поправки к основным правам человека разрешены только для повышения их эффективности.

(3) Принимая во внимание современные требования времени, поправки к другим положениям этой Конституции могут быть приняты по предложению президента или большинством Национальной ассамблеи в соответствии с положениями статей 67 и 146 этой Конституции.

#### **Статья 150. Комиссия по поправкам, Всеафганский совет.**

(1) Для реализации предложений, касающихся поправок к Конституции, президентским постановлением создается комиссия, состоящая из членов правительства, Национальной ассамблеи и Верховного суда, в обязанности которой входит подготовка этих поправок.

(2) Для утверждения поправок президентским постановлением созывается Всеафганский совет [Лойя Джирга].

(3) Если Всеафганский совет [Лойя Джирга] двумя третями голосов утверждает поправки, они приобретают законную силу после подписания президентом.

### **Глава XI. Смешанные положения.**

#### **Статья 151. Экономическая несовместимость.**

(1) Во время исполнения своих обязанностей президент, вице-президенты, министры, председатель и члены Верховного суда, председатель центрального банка, глава службы национальной безопасности, губернаторы и мэры не могут принимать участие в любых делах, связанных с предпринимательской деятельностью.

(2) Дела, связанные с личностными нуждами, являются исключением в этом положении.

### **Статья 152. Совмещение с другой работой.**

Президент, вице-президенты, министры, председатели и члены Национальной ассамблеи и Верховного суда, а также судьи не могут во время исполнения своих обязанностей заниматься другой работой.

### **Статья 153. Партийная несовместимость.**

Во время исполнения своих обязанностей судьи, прокуроры, офицеры вооруженных сил и полиции, а также члены службы национальной безопасности не могут входить в состав политических партий.

### **Статья 154. Экономическая прозрачность.**

До вступления на должность и после неё собственность президента, вице-президентов, министров, членов Верховного суда и генерального прокурора должна быть зарегистрирована и проконтролирована органом, который создаётся согласно закону.

### **Статья 155. Заработная плата и вознаграждения.**

Зарплата министрам, членам Национальной ассамблеи, Верховного суда, генеральному прокурору и судьям выплачивается в соответствии с положениями закона.

### **Статья 156. Выборы и референдум.**

Создание независимой избирательной комиссии осуществляется на основе положений закона и для контроля всех выборов и референдумов, проводимых на территории страны.

### **Статья 157. Соблюдение Конституции.**

Независимая комиссия для контроля за соблюдением положений Конституции создается на основе закона. Члены этой комиссии назначаются президентом.

## **Глава XII. Переходные положения.**

### **Статья 158. Отец нации.**

Титул Отца нации и привилегии, данные чрезвычайным Всеафганским советом [Лойя Джирга] в 1381 (2002) году Его величеству Мухаммеду Захиру, бывшему королю Афганистана, сохраняются за ним в течение всей его жизни в соответствии с положениями этой Конституции.

### **Статья 159. Переходный период.**

(1) Период, следующий после принятия Конституции до дня инаугурации Национальной ассамблеи, считается переходным.

(2) В течение переходного периода Исламская республика Афганистан должна выполнять следующие задачи:

-- создание в течение шести месяцев постановлений, касающихся выборов президента, Национальной ассамблеи и местных советов.

-- создание в течение года постановлений, касающихся структуры и полномочий судов, а также основных структур администрации.

- создание независимой избирательной комиссии.
- проведение реформ исполнительной и судебной власти.
- принятие необходимых мер по подготовке вступления в силу положений этой Конституции.

### **Статья 160. Президентские выборы.**

(1) Первый избранный президент приступает к исполнению своих обязанностей в течение тридцати дней после оглашения результата выборов, в соответствии с этой Конституцией.

(2) Необходимо приложить усилия, чтобы первые президентские и парламентские выборы прошли одновременно.

(3) До создания Национальной ассамблеи, её полномочия, предусмотренные в этой Конституции, должно осуществлять правительство. Временный Верховный суд создается президентским постановлением.

### **Статья 161. Создание институтов.**

(1) Национальная ассамблея должна осуществлять свои полномочия незамедлительно после своего создания в соответствии с этой Конституцией.

(2) Создание правительства и Верховного суда должно происходить в течение тридцати дней после первого заседания палаты представителей [Волеси Джирга].

(3) Президент переходного исламского государства Афганистан должен исполнять свои обязанности до вступления в должность избранного президента.

(4) Исполнительные и судебные органы государства в соответствии с пунктом 3 Ст. 157 этой Конституции должны исполнять свои обязанности до вступления в должность членов правительства и Верховного суда.

(5) Постановления, вступившие в силу с начала переходного времени, должны быть рассмотрены на первой сессии Национальной ассамблеи. Эти постановления имеют законную силу вплоть до их отмены Национальной ассамблей.

### **Статья 162. Вступление в силу.**

(1) Эта Конституция вступает в силу после своего одобрения Всеафганским советом [Лойя Джирга], а также подписывается и провозглашается президентом переходного исламского государства Афганистан.

(2) После вступления в законную силу законы и постановления, противоречащие положениям этой Конституции, являются недействительными.

## МАТЕРИАЛ 11

# ВРЕМЕННЫЙ УГОЛОВНО-ПРОЦЕССУАЛЬНЫЙ КОДЕКС АФГАНИСТАНА 2004

### Раздел 1

#### Общие Положения

##### Статья 1 Применимые Нормы

1. Суд первой инстанции должен состоять из трех судей. Один из них должен быть Председателем Суда. В местах, где вышеуказанный состав не может быть назначен из-за отсутствия возможности или из соображений безопасности, в суд должен назначаться один судья, действующий в качестве единовластного суда. Решение закрепить одного судью за округом в качестве единовластного суда принимается Председателем Провинциального Суда.

##### Статья 2 Протокол Процессуальной Деятельности

1. Все действия, осуществляемые во исполнение положений настоящего кодекса, должны заноситься в письменный протокол должностным лицом.

a. Действия уголовной полиции должны заноситься в протокол полицейским офицером, принимающим участие в операциях.

b. Действия Саранвала должны заноситься в протокол секретарем офиса.

c. Действия судей должны заноситься в протокол секретарем суда.

2. Действия, указанные в параграфе 1 настоящей статьи, включают полный текст или краткое изложение показаний подозреваемого, обвиняемого, жертвы, эксперта и свидетелей, также как и описание деятельности эксперта и проведения допросов.

3. Протоколы показаний подозреваемого, обвиняемого, жертвы, эксперта и свидетелей должны быть подписаны ими, или, если лицо не может это сделать, должны быть подписаны отпечатком пальца.

4. В случае, если последний отказывается или не может подписать протокол, должностное лицо, ответственное за ведение протокола, должно указать обстоятельства отказа.

5. Вышеупомянутые протоколы представляют собой официальный документ.

6. Отсутствие протоколов, кроме возможного дисциплинарного наказания ответственного лица, несет за собой правовую несущественность соответствующих действий.

### Статья 3 Сроки

1. Процессуальные сроки указываются в часах или днях.
2. Если установленный срок истекает в день, который является праздником, он продлевается до следующего рабочего дня.
3. При расчете срока час или день его начала не должны учитываться.
4. Последний день срока для подачи документа или завершения любого процессуального действия заканчивается в час закрытия деятельности соответствующего органа, установленного внутренним распорядком.

### Статья 4 Презумпция невиновности

1. С момента подачи уголовного иска и до момента, когда уголовная ответственность определена окончательным решением, лицо считается невиновным. Следовательно, решения, связанные с лишением или ограничением прав человека, должны быть строго ограничены необходимостью сбора доказательств и установления правды.

### Статья 5 Подозреваемый и Обвиняемый

1. Лицо считается подозреваемым, когда в любом документе расследования ему приписывается совершение преступления.
2. Лицо считается обвиняемым, когда Саранвал принял обвинительное заключение в соответствии с параграфом 4 статьи 39.
3. Качество обвиняемого сохраняется до тех пор, когда не принято окончательное решение о снятии обвинений или о назначении наказания.
4. Подозреваемый и обвиняемый не должны подвергаться угрозам или любой форме психологического или физического давления.
5. Они должны давать показания в условиях абсолютной моральной свободы.
6. Подозреваемый и обвиняемый имеют право воздержаться от дачи показаний, даже если их допрашивают соответствующие полицейский или судебный орган.
7. Полиция, Саранвал и Суд обязаны четко информировать подозреваемого и обвиняемого до проведения допроса или во время ареста о его правах сохранять молчание, обратиться к помощи защитника и присутствовать во время обыска, опознания, экспертизы и судебного разбирательства.
8. Слова «подозреваемый» и «обвиняемый» также включают в своё значение его/её адвоката защиты.

### Статья 6 Срок Предварительного Ареста

1. Сроки предварительного задержания после ареста во время расследования установлены в статье 36.

2. Во время судебного разбирательства на первой стадии, Суд может продлить срок задержания на два дополнительных месяца; во время судебного разбирательства на апелляционном уровне Суд может продлить срок задержания еще на два месяца; во время судебного разбирательства в Верховном Суде, этот Суд может продлить срок задержания еще на пять месяцев.

3. Если во время проведения вышеупомянутых судебных разбирательств истекают указанные сроки, сто арестованное лицо должно быть освобождено.

#### Статья 7 Правило о непринятии доказательств

1. Доказательства, полученные без соблюдения правовых требований, указанных в законе, считаются недействительными, и Суд не может основывать на них своё решение.

#### Статья 8 Окончательное Решение

1. Решение Суда первой Инстанции является окончательным, если не была подана апелляция в установленные законом сроки.

2. Решение Апелляционного Суда является окончательным, если не было подано обращение в Верховный Суд в установленные законом сроки.

3. Решение Верховного Суда является окончательным.

4. Саранвал Суда первой Инстанции должен приводить в исполнение окончательные решения. В связи с этим, Апелляционный Суд и Верховный Суд должны передавать Саранвалу Суда первой Инстанции одобренное первоначальное решение с досье, содержащим процедурные документы и конфискованные предметы.

#### Статья 9 Обвинение в Подлоге

1. На любой стадии разбирательства, подозреваемый, обвиняемый и жертва могут заявлять о подлоге документов, которые используются в качестве доказательств.

2. Это обвинение подается Основному Саранвалу во время расследования, и в Суд на последующих стадиях.

3. Саранвал также имеет право подавать обвинение в подлоге в Суд.

4. Если Основной Саранвал, ведущий расследование, или Суд считает обвинение в подлоге обоснованным, что разбирательство приостанавливается. В этом случае тот же Саранвал во время расследования или уполномоченный Саранвал, которому должен быть передан документ, возбуждает иск о подлоге.

5. Разбирательство возобновляется, когда принимается окончательное решение по вопросу.

6. В противном случае, разбирательство не прекращается, и сомнительный документ передается после окончательного решения Основному Саранвалу для принятия решений, относящихся к его компетенции.

7. В случае принятия решения об отклонении обвинения в подлоге, подозреваемый и обвиняемый могут быть наказаны в соответствии с положениями закона.

#### Статья 10 Освобождение или Отстранение Саранвала

1. Основной Саранвал имеет право подать прошение своему начальству о его отстранении от расследования, если у него есть обоснованные причины для этого.

2. Подозреваемый имеет право подать прошение более высокому Саранвалу освободить Основного Саранвала, осуществляющего расследование против него, представляющего доказательства на основании веских причин, указанных в параграфе 1.

3. Старший Саранвал может принимать решение об отстранении Основного Саранвала или освобождении его от расследования по его просьбе или в ответ на заявление подозреваемого, если есть для этого веские причины.

4. Если старший Саранвал одобрил отстранение или освобождение Основного Саранвала, он должен его заменить.

#### Статья 11 Воздержание Судьи от ведения дела

1. Судья не может вести дело, если:

- a. преступление совершено против него или его родственников;
- b. он выполнял обязанности уголовной полиции, Саранвала, давал показания или выступал в качестве эксперта в этом деле;
- c. он был адвокатом обвиняемого.

2. Если случаи, указанные в параграфе 1, наступают для судьи единоличного суда, он должен подать прошение Председателю Провинциального Суда о своем воздержании.

3. Если случаи, указанные в параграфе 1, наступают для судьи коллегиального суда, он должен подать прошение Председателю Суда о своем воздержании.

4. Если случаи, указанные в параграфе 1, наступают для Председателя коллегиального суда, он должен подать прошение Председателю более высокого суда о своем воздержании.

5. Председатель Суда соответствующего уровня либо принимает, либо отклоняет прошение. Его решение является окончательным, его нельзя оспаривать.

6. Если Председатель Суда соответствующего уровня принимает воздержание, он должен заменить судью или Председателя в рассмотрении дела.

7. До принятия решения, уголовное судопроизводство должно быть приостановлено.

#### Статья 12 Отстранение Судьи

1. Обвиняемый или Саранвал может подать прошение об отстранении судьи или Председателя, если он считает, что наступил один из случаев, указанных в параграфе 1 статьи 11.

Прошение должно быть адресовано в отношении дела соответствующему Председателю, указанному в 2, 3 и 4 статьи 11.

Председатель либо принимает, либо отклоняет прошение.

2. В случае принятия прошения, Председатель Суда соответствующего уровня должен заменить отстраненного судью или Председателя. Это решение является окончательным.

5. До принятия решения, уголовное судопроизводство должно быть приостановлено.

#### Статья 13 Определение Flagrante Delicto (Поимки на месте преступления)

1. Преступление считается *flagrante delicto* в момент его совершения.

2. Исполнитель, который пойман в момент совершения преступления, считается пойманным на месте преступления.

3. Также исполнитель считается пойманным на месте преступления, если, после совершения преступления, его немедленно начала преследовать полиция, жертва или другие лица.

#### Статья 14 Объединение Дел или Выделение Дел в отдельное производство

1. Основной Саранвал или Суд может объединять дела, если:

а. подозреваемый или обвиняемый обвиняются в совершении нескольких преступлений;

б. различные расследования или судебные разбирательства проводятся в отношении исполнителя одного и того же преступления;

с. одно и то же доказательство относится к нескольким делам.

2. Основной Саранвал и Суд может разделять объединенные дела, если:

а. это приведет к более эффективному их рассмотрению;

б. взрослые и несовершеннолетние являются исполнителями одного и того же преступления.

#### Статья 15 Процессуальная Ничтожность и её Последствия

1. Уголовное судопроизводство считается и объявляется ничтожным, если:

а. Лица, которые выступали в качестве судей или Саранвала, не обладали соответствующим правовым статусом;

в. Процедура не была установлена Саранвалом, и он отсутствовал в случаях, когда его присутствие обязательно.

Статья 16 Процессуальная Недействительность и её Последствия

1. Все нарушения процессуальных положений, иные, чем указанные в предыдущей статье, приводят к недействительности процедуры только, если они оспариваются заинтересованной стороной.

2. Если подано возражение во время расследования или судебного разбирательства, ответственный уголовный орган должен принять распоряжения об исправлении процедуры в ближайшие сроки.

3. В любом случае возражение может быть подано в апелляции или обращении в Верховный Суд.

4. Апелляционный Суд или Верховный Суд могут объявить о недействительности процедуры, если установлено, что нарушения в процессуальных положениях привели к соответствующим искажениям в решении по делу.

Статья 17 Общие Правила Уведомлений

1. Уведомления вручаются уголовной полицией, которая должна предоставить запрашивающим судебным органам отчет об оказанных услугах.

2. Уведомления вручаются в месте проживания соответствующего лица лично ему в руки или в руки взрослого родственника или сожителя. Если это невозможно, копия документа должна быть оставлена в его месте проживания.

3. Если лицо находится под арестом, то уведомления ему вручаются через Директора тюрьмы.

4. Если было невозможно определить место проживания соответствующего лица, уголовная полиция должна провести тщательное расследование для определения мест работы и проживания этого лица. Если такой поиск не привел к результатам, документ уведомления должен быть передан в административный орган места, которое считается последним местом проживания лица.

## **Раздел 2**

### **Общие Положения для Подозреваемого и Обвиняемого**

Статья 18 Адвокат Защиты

1. Правовая помощь подозреваемому и обвиняемому требует услуг квалифицированного профессионала.

2. С этой целью был создан официальный реестр Министерства Юстиции, в который могут быть включены только лица с университетским дипломом в сфере права и Шариата.

3. Подозреваемый и обвиняемый могут, в любом случае, выбрать адвоката по своему усмотрению.

#### Статья 19 Правовая Помощь

1. Подозреваемый или обвиняемый, не имеющий финансовой возможности для выбора адвоката, имеет право на предоставление ему бесплатного адвоката, назначенного в следующем порядке:

а. Расследующий Саранвал или Суд, рассматривающий дело, по заявлению от лица, назначает адвоката защиты из числа адвокатов, которые имеют официальное разрешение работать в качестве адвоката защиты.

б. Лицо, для которого назначен адвокат, имеет право отказаться от назначенного адвоката и защищать себя лично.

с. Вознаграждение вышеуказанного адвоката должно оплачиваться из государственного бюджета, и его размер должен определяться постановлением.

#### Статья 20 Переводчик

1. Подозреваемый или обвиняемый, который не знает языка во время расследования или судебного разбирательства, или который глухой, немой или глухонемой, имеет право на предоставление ему переводчика, по крайней мере, для того, чтобы объяснить ему обвинения, и для помощи во время допросов и очных ставок.

### Раздел 3

#### Доклад о Преступлениях и Роль Саранвала

##### Статья 21 Доклад о Преступлениях

1. Полиция обязана в течение 24 часов докладывать Основному Саранвалу обо всех совершенных преступлениях, о которых стало известно.

2. Государственные должностные лица обязаны докладывать о преступлениях, установленных им в процессе выполнения своих обязанностей.

3. Частные лица обязаны докладывать уголовной полиции или Основному Саранвалу только о преступлениях против внутренней и внешней безопасности.

##### Статья 22 Возбуждение Судебного Разбирательства

1. Основной Саранвал обязан возбуждать иски обвинения по всем преступлениям, о которых он узнал напрямую или в докладе, совершенным на территории Округа, если иное не предусмотрено законом.

2. Саранвал должен отказывать в рассмотрении дела или приостанавливать дела только в соответствии с законом.

## Статья 23 Расследование

1. Основной Саранвал осуществляет следственные мероприятия самостоятельно или прибегнув к помощи уголовной полиции.

2. Целью уголовного расследования является установление правды, и для этого Основной Саранвал должен осуществлять управление с целью выявления факта совершения преступления и его виновника.

3. В процессе расследования Основной Саранвал обязан оценивать уличающие и оправдывающие обстоятельства беспристрастно и соблюдая интересы жертвы.

## Статья 24 перевод Расследования

1. Если в процессе расследования устанавливается, что полномочия принадлежат другому Округу, то Основной Саранвал обязан передать дело другому Округу.

2. Подозреваемый, который считает, что полномочия принадлежат другому Основному Саранвалу, он может подать прошение о переводе расследующему Основному Саранвалу.

3. Если Основной Саранвал отклоняет прошение о переводе, подозреваемый может опротестовать это решение у более высокого Саранвала, чье решение является окончательным.

## Раздел 4

### Юрисдикция Судов

## Статья 25 Юрисдикция по Преступлениям

1. Окружные Суды имеют юрисдикцию для рассмотрения мелких и тяжких уголовных преступлений в соответствии с положениями закона.

## Статья 26 Территориальная Юрисдикция

1. Территориальная юрисдикция определяется местом совершения преступления.

2. В случае покушения на совершение преступления юрисдикция принадлежит Суду, который имеет юрисдикцию над местом, где было совершено последнее действие для совершения преступления.

3. В случае длительного и постоянного преступления юрисдикция принадлежит Суду, который имеет юрисдикцию над местом, где прекратилась повторяемость и постоянство.

4. Если обвиняемый должен быть осужден за несколько преступлений, территориальная юрисдикция принадлежит Суду, который имеет юрисдикцию над местом, где были совершены наиболее тяжкие преступления.

5. Если Суд выясняет, что в случае множественных преступлений, совершенных обвиняемым, самые серьезные из них были совер-

шены в другом округе, он должен передать рассмотрение дела суду, имеющему юрисдикцию в этом округе.

#### Статья 27 Конфликт Юрисдикции между Двумя Судами

1. Если между двумя Окружными Судами, расположенными в одной и той же Провинции, возникает конфликт определения территориальной юрисдикции, дело должно быть определено Председателем Провинциального Суда.

2. Если вышеуказанный конфликт возникает между Судами из разных Провинций, дело должно быть определено Верховным Судом.

3. Урегулирование конфликта территориальной юрисдикции осуществляется по просьбе одного из Судов или соответствующего Саранвала.

4. Решение, регулирующее конфликт, должно быть передано в уполномоченный Суд.

### Раздел 5

#### Обязанности и Юрисдикция Уголовной Полиции

##### Статья 28 Категории Офицеров Уголовной Полиции

1. Офицеры Уголовной Полиции делятся на следующие категории:

a. военнотружущие офицеры уголовной полиции имеют высшие звания Государственной Полиции;

b. обычные офицеры уголовной полиции имеют низшие звания Государственной Полиции.

2. Специальные законы могут определять функции уголовной полиции для других государственных должностных лиц.

##### Статья 29 Роль Уголовной Полиции

1. Уголовная полиция выполняет свои функции под надзором и руководством Саранвала.

2. Уголовная полиция имеет роль выявления преступлений, сбора доказательств и поиска подозреваемых в целях правосудия.

##### Статья 30 Арест Уголовной Полицией

1. Уголовная полиция должна осуществлять арест по своей инициативе:

a) нарушителя, который пойман на месте совершения малозначительного преступления, наказуемого средним сроком тюремного заключения, или фелонии;

b) лица, которое подозревается в совершении тяжкого уголовно-го преступления, и есть риск его исчезновения.

2. В любом случае, уголовная полиция осуществляет аресты только во исполнение приказов судебной власти.

### Статья 31 Допрос Уголовной Полиции

1. Уголовная полиция, после идентификации лица, арестованного по её инициативе, информирует его о причинах ареста в течение максимум двадцати четырех часов.

2. Немедленно после этого, должен быть направлен доклад Основному Саранвалу, и это лицо должно быть передано в его распоряжение.

### Статья 32 Срочные Действия Уголовной Полиции

1. В случае обнаружения преступника на месте преступления, и если есть веские причины полагать, что необходимы срочные действия для сохранения доказательств, уголовная полиция может, по своей инициативе, провести предварительное следствие, которое включает:

- a. личный обыск, обыск помещений и других мест;
- b. изъятие предметов и документов;
- c. осмотр лиц и мест, фотографирование;
- d. запрос экспертов для осуществления операций, которые требуют специальной профессиональной квалификации.

2. Немедленно после осуществления вышеуказанных действий, уголовная полиция должна отправить доклад Основному Саранвалу.

3. Адвокат подозреваемого и обвиняемого имеет право присутствовать на стадиях расследования и дознания согласно статье 38 настоящего Кодекса.

## Раздел 6

### Расследование, осуществляемое Саранвалом

#### Статья 33 Ратификация Решений Полиции

1. Основной Саранвал немедленно после получения информации о действиях уголовной полиции, указанных в статьях 30, 31 и 32, либо утверждает документы о действиях уголовной полиции, либо принимает решение отозвать их или изменить.

2. До осуществления действий, указанных в предыдущем параграфе, Саранвал может запросить объяснения полиции.

#### Статья 34 Допрос Арестованного Лица

1. Основной Саранвал должен допросить арестованное лицо в течение сорока восьми часов с момента, когда это лицо было предоставлено в его распоряжение.

Основной Саранвал может освободить арестованного подозреваемого, если он не считает необходимым продлевать его задержание.

Статья 35 Арест и Изъятие, осуществляемые Основным Саранвалом

1. В процессе осуществления расследования Основной Саранвал может издать приказ об аресте предполагаемого исполнителя мелкого преступления, наказуемого средним сроком тюремного заключения, или фелонии, а также об изъятии предметов, связанных с преступлением.

2. Арестованное лицо должно быть допрошено в течение сорока восьми часов.

#### Статья 36 Сроки для Предъявления Обвинения в Случае Ареста

1. Если арест, выполненный уголовной полицией, утвержден, или если арест был выполнен по приказу Саранвала и остается в силе, арестованное лицо должно быть освобождено, если Саранвал не представил обвинительный акт Суду в течение пятнадцати дней с момента ареста, за исключением случаев, когда Суд, по своевременной просьбе Саранвала, одобрил продление срока заключения на пятнадцать дополнительных дней.

#### Статья 37 Сбор доказательств

1. Во время расследования Основной Саранвал должен собирать все связанные доказательства, которые могут быть использованы в качестве аргументов «за» или «против» подозреваемого.

2. Сбор доказательств не ограничивается определенными способами или образцами. Основной Саранвал может спокойно выбирать методы и способы получения доказательств.

3. Основными методами являются следующие:

- a. Свидетели
- b. Очные ставки
- c. Процедура опознания
- d. Изучение
- e. Обыск
- f. Изъятие
- g. Экспертный осмотр и оценка
- h. Допросы

#### Статья 38 Присутствие Адвоката

1. Адвокат имеет право постоянно присутствовать при допросе подозреваемого.

2. Подозреваемый и адвокат имеют право присутствовать во время обыска, очной ставки, процедуры опознания и экспертной оценки, также как и во время судебного разбирательства.

3. На стадии расследования Саранвал и уголовная полиция должны уведомлять подозреваемого и его адвоката об обысках, очных ставках, процедуре опознания и экспертной оценке, чтобы они могли

на них присутствовать. Эта обязанность может быть отменена, если существует срочная необходимость в осуществлении указанных операций, которая определяется поимкой нарушителя на месте преступления или страхом потерять доказательства.

#### Статья 39 Заключение Расследования

1. На завершении стадии расследования, если Основной Саранвал не видит веских доказательств, он закрывает дело.

2. Жертва и более высокий Саранвал могут подать ходатайство против этого решения в Суд в течение десяти дней.

3. Суд, после изучения дела, может подтвердить решение Саранвала, или, наоборот, потребовать от него подачи обвинительного заключения.

4. В любом другом случае Саранвал должен подать в Суд акт обвинения, требующий возбуждения судебного процесса по привлечению к уголовной ответственности обвиняемого лица.

5. Акт обвинения должен содержать следующую информацию:

a. Полное описание подозреваемого;

b. Полное описание преступления.

6. Вместе с актом обвинения, Основной Саранвал должен передать в Суд досье, содержащее все документы, составленные во время расследования, передающие в распоряжение Суду изъятые предметы и вещи.

### Раздел 7

#### Уведомления и его Представительство во время Расследования

##### Статья 40 Уведомление подозреваемого

1. Во время расследования уголовная полиция и Саранвал должны уведомлять подозреваемого, его адвоката и жертву о действиях, которые планируются к осуществлению и на которых они имеют право присутствовать.

2. Если нет определенных веских оснований для срочности, уведомление должно вручаться за три дня до выполнения операции.

3. Причины срочности, обеспечившие более короткий период, или отсутствие уведомлений должны быть четко определены в протоколе операции.

##### Статья 41 Уведомление найденного подозреваемого и его Представителя

1. Если невозможно было обнаружить любое из мест, указанных в статье 17, уведомления должны вручаться адвокату, назначенному полицией во время автономного расследования или Саранвалом во время его расследования.

2. Назначение адвоката защиты осуществляется полицией или Саранвалом в письменной форме.

3. В этом случае адвокат представляет подозреваемого.

4. Вышеуказанное решение прекращает своё действие после окончания расследования.

## **Раздел 8**

### **Судебное Разбирательство**

#### **Статья 42 Подготовка Судебного Разбирательства**

1. Немедленно после получения обвинительного акта Суд издает приказ об уведомлении, указывая день и время начала судебного разбирательства.

2. Документ должен содержать имя обвиняемого, указание инкриминированного преступления с фактическими обстоятельствами с ссылкой на законные положения, и должен вручаться обвиняемому и его адвокату, жертве и Саранвалу, по крайней мере, запятым днём до начала судебного разбирательства.

#### **Статья 43 Доступ Обвиняемого к Фактам Расследования**

1. Обвиняемый и его адвокат имеют право изучить документы в досье, которое упоминается в последнем параграфе статьи 39 и изъятые предметы.

#### **Статья 44 Психическая Невменяемость Обвиняемого**

1. Если в процессе судебного разбирательства выясняется, что обвиняемый страдает психическим заболеванием, которое препятствует его защите, Суд либо в силу занимаемого положения, либо по просьбе Основного Саранвала приостанавливает разбирательство и направляет обвиняемого на психологическую экспертизу.

2. Если экспертиза подтверждает вышеуказанное психическое состояние, возобновление разбирательства откладывается до момента выздоровления обвиняемого.

3. В случае, если обвиняемый приговорен к тюремному заключению, время, проведенное им в закрытом учреждении для психологической экспертизы, вычитается из срока его заключения.

#### **Статья 45 Обязательство Обвиняемого Предстать перед Судом**

1. Обвиняемый, либо задержанный, либо находящийся на свободе, обязан явиться в суд, когда назначены очные ставки или эксперименты, требующие его физического присутствия.

2. Обвиняемый, находящийся на свободе и отказывающийся явиться в вышеуказанных случаях, должен доставляться полицией.

Статья 46 Судебное Разбирательство при Отсутствии Ненайденного Обвиняемого

1. Если было невозможно вручить уведомление обвиняемому в любой форме, предусмотренной статьей 17, по причине того, что ни одно из указанных мест неизвестно, Суд должен издать приказ о том, что обвиняемый не может быть найден и назначить адвоката для него.

2. Позже уведомления должны вручаться адвокату.

3. Уведомления, сделанные таким образом, являются действительными для любых целей. Обвиняемого, которого невозможно найти, представляет адвокат.

4. Приказ, указанный в первом параграфе, прекращает действовать по окончании срока этого приказа и должен повторно издаваться в каждом последующем случае.

5. Перед каждым новым приказом должен проводиться новый поиск в местах, указанных в статье 17.

Статья 47 Судебное Разбирательство при Отсутствии Вызванного Обвиняемого

1. Если уведомление, указанное в статье 42, вручили обвиняемому, и он не явился в суд, судья назначает адвоката для него.

2. Уведомления продолжают вручаться обвиняемому согласно положениями статьи 17.

Статья 48 Проведение Судебных Слушаний

1. Если судебное разбирательство требует более одного судебного слушания, Суд назначает дату и время проведения слушания, устно уведомив обвиняемого, адвоката и других лиц, которые должны явиться.

Статья 49 Вызов Свидетелей и Экспертов

1. Свидетели и эксперты обязаны присутствовать на судебном слушании, указанном в уведомлении, врученном им.

2. Если они не явились в суд без веских причин, Суд приказывает полиции доставить их и накладывает штраф в размере до 500 Афгани.

Статья 50 Присяги

1. Свидетели, которым есть четырнадцать лет, обязаны принять присягу, до дачи показаний, во имя Аллаха, говорить правду во время дачи показаний.

2. Если свидетель использовал термин «Аш-ха-ду», зная, что он означает принятие присяги, он не обязан приносить клятву в этих выражениях. Тем не менее, допустимо для сбора информации заслушивание показаний свидетелей до четырнадцати лет без принятия ими присяги.

## Статья 51 Допуск Свидетелей и Экспертов

1. Основной Саранвал подает в Суд список свидетелей и экспертов, которых он хочет заслушать вместе с актом обвинения, указывая причины относимости к делу их показаний и экспертиз.

2. Обвиняемый и его адвокат имеют право представить свой список свидетелей и экспертов, указывающий причины относимости к делу их показаний и экспертиз.

3. Суд может исключить тех свидетелей или экспертов, которых он считает существенными для принятия решения по делу.

4. Суд, по собственной инициативе, может приказать вызвать свидетелей или экспертов, которые не указаны в вышеупомянутых списках.

## Статья 52 Порядок проведения Слушания

1. Порядок проведения слушания объясняется присутствующим лицам Главой Суда.

2. Суд поддерживает порядок слушания. Слушания являются открытыми, за исключением случаев, когда Суд принимает решение, что все или часть слушаний будут проводиться в закрытом порядке в целях соблюдения моральности, семейной конфиденциальности или общественного порядка.

3. Основной Саранвал, обвиняемый и его адвокат имеют право всегда присутствовать на слушании.

4. Обвиняемый, который своим поведением нарушает процесс судебного разбирательства, может быть удален Судом на часть или всю продолжительность слушания. В любом случае, он должен быть возвращен в комнату в момент зачитывания приговора.

## Статья 53 Проведение Слушания

1. Основной Саранвал обязан участвовать во время слушания.

2. Обвиняемый и его адвокат имеют право присутствовать.

3. Разбирательство в Суде проходит в следующем порядке:

а. При открытии слушания Суд зачитывает обвинительный акт;

б. Если обвиняемый находится под арестом, Суд должен сразу оценить законность ареста, и приказать освобождение обвиняемого, если он устанавливает, что арест был незаконным или не был необходим;

с. Основной Саранвал делает устное представление дела и фактов, полученных в результате расследования;

д. Офицеры уголовной полиции, которые осуществляли расследование, делает устные доклады о совершенных мероприятиях;

е. Первым в качестве свидетеля должны заслушать жертву;

f. Затем необходимо заслушать других свидетелей и экспертов;  
g. Обвиняемый может давать показания, если он не использует своё право сохранять молчание, и обвиняемый и его адвокат могут допрашивать других свидетелей и экспертов;

h. Если свидетель не может присутствовать по состоянию здоровья, Суд может выслушать его в месте его проживания;

i. Основной Саранвал и адвокат могут задавать вопросы обвиняемому.

4. Суд может, в любое время, задавать вопросы обвиняемому, любому свидетелю во время слушания и очных ставок.

5. Обвиняемый может отказаться отвечать на вопросы Суда, пользуясь своим правом сохранять молчание.

#### Статья 54 Воздержание от дачи Показаний

1. Супруги имеют право не давать показания друг против друга, даже если их брак расторгнут.

2. Предшественник и потомки обвиняемого и их родственники до второго колена имеют право не давать показания друг против друга, за исключением случаев, когда:

a. обвинение, законно выдвинутое против обвиняемого, не совершено против самого свидетеля; или

b. они сообщили об уголовном преступлении.

#### Статья 55 Доказательная Сила Следственных Мероприятий

1. Протоколы показаний свидетелей и экспертизы экспертов, полученные на стадии расследования, имеют значение доказательства для вынесения решения, только если обвиняемый и его адвокат присутствовали во время мероприятий и имели возможность задавать вопросы и выдвигать возражения.

2. В противном случае, соответствующие документы имеют исключительное значение версий.

#### Статья 56 Сопутствующие Преступления и Обстоятельства

1. Если из документов расследования или во время судебного разбирательства выясняется, что есть предполагаемые дополнительные преступления, и/или факты, которые представляют собойотягчающие обстоятельства и не были включены в акт обвинения, Суд, по просьбе Основного Саранвала, предъявляет обвиняемому и его адвокату, когда они присутствуют, соответствующее обвинение и дает им время на подготовку защиты.

#### Статья 57 Другое Определение Преступления

Если Суд считает, что преступлению необходимо дать другое определение по сравнению с тем, которое содержится в акте обвине-

ния, на основе тех же фактов и обстоятельств, указанных в обвинении, он должен дать обвиняемому и его адвокату время для представления защиты по изменению определения.

#### Статья 58 Завершение Судебного Разбирательства

1. По завершению мероприятий, указанных в предыдущих статьях, Основной Саранвал выражает свое мнение и просит Суд принять решение либо об освобождении, либо признании вины, указывая вид и размер наказания, которое он считает подходящим.

2. Обвиняемый и его адвокат, когда они присутствуют, подают Суду аргументы для снятия обвинения.

#### Статья 59 Решение Суда

1. По завершению мероприятий, Суд объявляет о закрытии слушания и удаляется из зала суда для того, чтобы принять приговор «в кабинете».

2. Позже, Суд возвращается в зал суда, зачитывает приговор вместе с его основаниями. Это зачитывание имеет значение уведомления. Если основания приговора не зачитываются Судом в том же контексте, они должны быть переданы в секретариат Суда в течение пятнадцати дней с момента принятия решения.

3. Основной Саранвал, обвиняемый и его адвокат должны получить уведомление о хранении, указанном в параграфе 2 настоящей статьи.

4. Если судебное разбирательство проходило в отсутствие обвиняемого, в случае статьи 47, обвиняемый должен получить уведомление о решении, зачитанном в Суде, вместе с основаниями, представленными позже на хранение в секретариат Суда.

5. Уведомление, указанное в предыдущем параграфе, вручается адвокату в случае статьи 46.

#### Статья 60 Ордер на Арест в Решении

1. Если Суд принимает решение о наложении тюремного заключения сроком более трех лет, в том же решении должен содержаться ордер на арест.

#### Статья 61 Требования к Решению

1. Решение должно содержать:

- a. Идентификацию обвиняемого;
- b. Описание фактов и обстоятельств, содержащихся в обвинении;
- c. Краткое изложение оснований решения с ссылкой на факты и положения закона;
- d. Приговор

## Статья 62 Оплата Расходов Судебного Разбирательства

1. При определении наказания, Суд также должен издать приказ о том, что приговоренное лицо оплачивает все расходы, возникшие в ходе судебного разбирательства.

2. Если соответствующую сумму нельзя определить в этот момент, приказ должен быть выражен в общей форме, передавая администрации составить смету.

## Раздел 9

### Порядок апелляции

#### Статья 63 Апелляция на Решение Суда Первой Инстанции

1. Осужденное лицо или Основной Саранвал могут оспорить решение Суда путем подачи апелляции.

2. Компетентным Апелляционным Судом является Провинциальный Суд.

3. Апелляционное заявление должно подаваться в секретариат Суда, который вынес приговор, или в секретариат компетентного Апелляционного Суда в течение двадцати дней с момента, когда:

а. Суд зачитал в зале суда приговор и его основания в конце судебного разбирательства, на котором присутствовали обвиняемый и/или его адвокат;

б. Основания приговора, которые не были зачитаны вместе с приговором, были предоставлены обвиняемому и адвокату; в этом случае, второе уведомление считается началом срока;

с. Обвиняемый, дело которого рассматривалось в его отсутствие, получил уведомление о решении.

4. Если согласно одному и тому же приговору наказание налагается на более, чем одного человека, последнее уведомление считается началом срока для всех приговоренных.

#### Статья 64 Приостановление Судебного Разбирательства и Апелляция по делу ненайденного обвиняемого

1. После принятия решения судом по делу ненайденного обвиняемого, судебное разбирательство приостанавливается до момента, когда обвиняемый лично или его адвокат подает апелляцию.

2. В этом случае начало срока апелляции начинается с момента, когда обвиняемый был обнаружен, и ему вручили уведомление согласно статье 17.

3. Для Саранвала срок апелляции начинается с момента, когда Суд уведомляет его о вручении уведомления обвиняемому.

4. Если обвиняемый и Саранвал не подают апелляцию в течение указанного срока, решение становится окончательным.

## Статья 65 Способы Апелляции

1. Апелляционное заявление должно быть подписано обвиняемым или его адвокатом, когда последний представлял обвиняемого во время судебного разбирательства, или Основным Саранвалом.

2. Секретарь Суда, принимающий апелляционное заявление, должен зарегистрировать его, указав дату и время подачи.

3. Если обвиняемый, который хочет подать апелляцию и предоставляет письменный текст, не может подписать его по причине необразования или по любой другой причине, он может закрепить его отпечатком пальца, и секретарь Суда должен заверить это в реестре.

4. Если необразованное лицо хочет подать апелляцию, но не может предоставить письменный текст, секретарь Суда должен занести в реестр его устные заявления.

## Статья 66 Содержание Апелляции

1. Апелляционное заявление должно содержать ссылку на оспариваемое решение и указывать причины, по которым это решение считается неправильным.

2. Указание ошибок решения должно включать ссылку на:

а. Неправильное применение закона и определение преступления;

б. Неправильная оценка фактов и обстоятельств;

с. Неправильное определение штрафа и его размера.

## Статья 67 Предварительные Мероприятия Апелляционного Судебного Процесса

1. Если апелляционное заявление было подано секретарю Суда, который вынес оспариваемое решение, он должен немедленно его передать в Провинциальный Суд и копию соответствующих заметок в реестре.

2. В то же время он должен направить в Провинциальный Суд досье, содержащее все документы, полученные на предыдущих стадиях разбирательства, а также изъятые предметы и документы.

3. Если апелляционное заявление было подано секретарю компетентного Апелляционного Суда, Председатель Провинциального Суда должен запросить у Суда, который вынес оспариваемое решение, передать досье, содержащее все документы, полученные на предыдущих стадиях разбирательства, а также изъятые предметы и документы.

4. Председатель Провинциального Суда, после приема вышеуказанных материалов, должен назначить дату и время слушания для рассмотрения апелляции, и должен издать приказ о том, чтобы полиция уведомила заявителя апелляции и Провинциального Саранвала о

его решения. Подобные уведомления должны быть отправлены Основному Саранвалу и лицу, в отношении которого вынесено судебное решение, в случае, если апелляция была подана Основным Саранвалом.

5. Уведомление должны вручить обвиняемому, лицу, в отношении которого вынесли судебное решение, и Основному Саранвалу, по крайней мере, за пять дней до даты слушания.

6. Провинциальный Саранвал, обвиняемый, лицо, в отношении которого вынесли судебное решение, и адвокаты имеют право ознакомиться с документами и изъятыми материалами.

#### Статья 68 Полномочия Апелляционного Суда

1. Апелляционный Суд должен пересмотреть решение, указанное в апелляционном заявлении.

2. Если апелляцию подал Основной Саранвал, Суд может:

a. наложить наказание, если Суд Первой Инстанции не признал обвиняемого виновным;

b. увеличить наказание в случае, если решение признано ошибочным с точки зрения толкования и применения закона.

3. Если апелляция подана только обвиняемым, Суд не может ни в коем случае увеличивать наказание, определенное Судом Первой Инстанции.

#### Статья 69 Апелляционные Слушания

1. Если Апелляционный Суд считает, что мероприятия предыдущей стадии разбирательства недостаточны для принятия справедливого решения, он может заслушать свидетелей и экспертов, которые уже вызывались в Суд Первой Инстанции, собирать новые документы и искать новые доказательства.

2. В противном случае, Суд принимает решение на основе существующих материалов и аргументов, представленных во время обсуждения.

#### Статья 70 Решение Апелляционного Суда

1. Апелляция отклоняется, если она не была подана в течение указанного срока.

2. Решение Апелляционного Суда может подтвердить или изменить, частично или полностью, предыдущее решение.

3. Приговор Суда может содержать приказ об аресте обвиняемого или о его освобождении.

4. Применяются положения статьи 59.

## Раздел 10

### Обращение в Верховный Суд

Статья 71 Обращение против Решения Апелляционного Суда

1. Лицо, приговоренное Апелляционным Судом, жертва или Саранвал может подать обращение в Верховный Суд только, если заявитель ссылается на:

- а. Нарушения в применении закона или неправильное толкование закона; и
- б. Решение, основанное на положениях статьи 7.

Статья 72 Сроки Обращения

1. Документ обращения должен быть подан секретарю Апелляционного Суда, который принял решение, или секретарю компетентной коллегии Верховного Суда в течение тридцати дней с момента, указанного в параграфе 3 статьи 63.

Статья 73 Способы Обращения

1. Относительно способов обращения действуют положения статьи 65.

Статья 74 Предварительные Мероприятия Судебного Разбирательства Верховного Суда

1. Если обращение было подано секретарю Апелляционного Суда, он должен немедленно его передать в Верховный Суд и копию соответствующих заметок в реестре.

2. В то же время он должен направить в Верховный Суд досье, содержащее все документы, полученные на предыдущих стадиях разбирательства, а также изъятые предметы и документы.

3. Если обращение было подано секретарю компетентной коллегии Верховного Суда, он должен запросить у Апелляционного Суда, который вынес оспариваемое решение, передать досье, содержащее все документы, полученные на предыдущих стадиях разбирательства, а также изъятые предметы и документы.

4. Компетентная коллегия Верховного Суда, после приема вышеуказанных материалов, должна назначить дату и время слушания для рассмотрения обращения, и должна издать приказ о том, чтобы полиция уведомила обвиняемого заявителя и Саранвала об этом решении. Подобные уведомления должны быть отправлены Саранвалу и лицу, в отношении которого вынесено судебное решение, в случае, если обращение было подано Саранвалом.

5. Уведомление должны вручить обвиняемому, лицу, в отношении которого вынесли судебное решение, и Саранвалу, по крайней мере, за пять дней до даты слушания.

6. Саранвал, обвиняемый, лицо, в отношении которого вынесли судебное решение, и адвокаты имеют право ознакомиться с документами и изъятыми материалами.

#### Статья 75 Слушание Верховного Суда

1. На открытии слушания судья коллегии Верховного Суда делает устное изложение дела, указывая пункты решения Апелляционного Суда, которые подвергаются сомнению, и основания заявителя.

2. Затем сторона, которая подала обращение, делает устное изложение обращения с комментариями по предполагаемым ошибкам и нарушениям закона.

3. В-третьих, другая сторона делает перекрестное представление аргументов в поддержку апелляционного решения.

4. В процессе обсуждения Председатель и члены Суда могут задавать вопросы для получения разъяснения по указанным вопросам. В конце обсуждения, Суд покидает зал суда и принимает решение «в кабинете. Позже Суд возвращается в зал суда, и Председатель зачитывает принятое решение.

5. Суд может зачитать основания решения или, в противном случае, передать их позже в секретариат.

#### Статья 76 Отклонение Обращения

1. Верховный Суд отклоняет обращение и подтверждает решение в случае, если:

a. Его не подали в течение установленного срока;

b. Заявление не относится ни к одному из вопросов, указанных в статье 71;

c. Устанавливается, что заявление не обосновано.

#### Статья 77 Изменение Оспариваемого Решения

1. Неправильное толкование закона или неправильная ссылка на положения закона, содержащиеся в основаниях приговора Апелляционного Суда, не приводят к аннулированию оспариваемого решения, если они не имели решающее значение для вынесения приговора. В этом случае, если Верховный Суд сам разрабатывает изменения и информирует Суд, который принял оспариваемое решение, об ошибках.

2. Если в оспариваемом решении необходимо исправить только вид или размер наказания, поскольку оно было неправильно определено или рассчитано, исправления осуществляет Верховный Суд напрямую.

3. Верховный Суд изменяет напрямую оспариваемое решение, если положения закона более выгодны для обвиняемого, даже если они возникли после подачи обращения.

Статья 78 Решение Верховного Суда без Передачи на Рассмотрение

1. Верховный Суд отменяет оспариваемое решение, если:
  - а. Обвинение не представляет собой преступление, истек срок исковой давности или уголовное преследование было запрещено;
  - б. Решение касается вопросов, которые находятся за пределами юрисдикции;
  - в. Наказание было определено не для того лица;
  - д. Результаты для того же лица и те же факты предыдущего решения уже одобрены;
  - е. Тот же Верховный Суд считает неуместным передавать решение на рассмотрение или может изменить его на основе уже существующих документов.

Статья 79 Передача на Рассмотрение Апелляционного Суда

1. В любом другом случае, ином, чем те, которые указаны в статьях 76, 77 и 78, Верховный Суд отменяет решение и передает дело в другой Апелляционный Суд либо в тот же Апелляционный Суд, но с другим составом судей.
2. В своей передаче дела Верховный Суд дает рекомендации, которые должны соблюдаться при пересмотре дела.
3. Решение Апелляционного Суда может оспариваться в соответствии с положениями статьи 71 и следующих.

Статья 80 Предел действия Решения Верховного Суда

1. Оспариваемое решение может быть отменено полностью или частично.

## **Раздел 11**

### **Пересмотр Судебного Приговора**

Статья 81 Случаи Пересмотра

1. В любое время разрешено пересматривать окончательное решение суда в пользу лица, приговоренного за совершение малозначительного преступления или фелонии, в следующих случаях:
  - а. Если факты, на которых основывался приговор, не могут быть сопоставлены с фактами, установленными в другом окончательном решении;
  - б. Если приговор, вынесенный гражданским судом, на котором основывалось судебное решение, было отменено;
  - в. Если были обнаружены новые факты, обстоятельства или документы, подтверждающие невиновность приговоренного лица, которые не были известны в момент вынесения приговора;

d. Если выясняется, что приговор базировался на ложных показаниях, поддельных документах или любых других фактах уголовной природы, которые были оценены окончательным судебным решением;

e. Если после вынесения приговора за убийство, возникли новые доказательства, из которых следует, что смерть лица не наступила;

f. Если приговор был одобрен в конце процесса без вручения обвиняемому обычных уведомлений или без предоставления ему возможности присутствовать для реализации его права на защиту, или если настоящее препятствие для явки в суд было неизвестно Суду или он не принял его во внимание.

#### Статья 82 Право на Пересмотр

1. Пересмотр дела может запросить Саранвал, осужденный, его адвокат, близкий родственник или наследник.

2. В любом случае, прошение о пересмотре должно подаваться с согласия осужденного, если только суд не признал осужденного недееспособным, в этом случае прошение о пересмотре должен подавать адвокат, близкий родственник или наследник без согласия осужденного.

#### Статья 83 Процедура Пересмотра

1. Прошение о пересмотре должно быть направлено в Верховный Суд вместе с документами, на которых оно основывается.

2. Подача прошения о пересмотре не приостанавливает исполнение оспариваемого приговора за исключением случая, когда предусмотрено наказание в виде смертной казни.

3. Прошение оценивается Комитетом, состоящим из Судьи Верховного Суда и двух апелляционных судей, назначенных Председателями Суда для рассмотрения дела.

4. Генеральный Прокурор должен выразить своё мнение об удовлетворении прошения.

5. Если Комитет считает, что прошение не имеет веских оснований, то он отклоняет его, в противном случае, передает в Верховный Суд вместе с соответствующим досье.

6. Решение Комитета является окончательным.

7. Верховный Суд, после получения прошения и соответствующего досье, должен назначить слушание, приказав вручить уведомление о своем решении заявителя прошения и Генеральному Прокурору, что должно быть сделано, по крайней мере, за пять дней до начала слушания.

8. Во время слушания осужденный или его адвокат и Саранвал выражают мнение об основаниях прошения.

9. Если Суд удовлетворяет прошение, он отменяет приговор и освобождает осужденного от наказания, если его невиновность очевидна.

10. Если Суд считает, что прошение не имеет достаточных оснований, он отклоняет его.

11. Если Суд считает, что дело необходимо повторно рассмотреть, он должен направить его в Суд, который одобрил оспариваемое решение, состоящий из других судей, или в другой Суд того же уровня, вместе со своими инструкциями для правильного пересмотра.

12. Пересмотр должен осуществляться в соответствии с нормами, действующими для обычных слушаний, и принятое решение заменяет предыдущее, оставляя возможность оспаривания, предусмотренную для последнего.

13. Если в результате пересмотра, осужденное лицо освобождается от наказания, суд, состоящий из других судей, должен издать приказ о возмещении процессуальных и других расходов, выплаченных в результате прошлого приговора. В случае, если затронутый осужденный мертв, компенсацию должны получить его наследники.

14. Если прошение отклоняется, его нельзя повторно подать на тех же основаниях.

## **Раздел 12**

### **Исполнение Окончательных Судебных Решений**

Статья 84 Орган власти, ответственный за Исполнение

1. Исполнение окончательных судебных решений является ответственностью Саранвала, указанного в параграфе 4 статьи 8.

Статья 85 Исполнение Наказания в виде Тюремного Заключение

1. Саранвал должен передать Начальнику местного полицейского участка приказ, доставить осужденного в тюрьму, если он уже не задержан.

2. Если осужденный находится за пределами юрисдикции местного полицейского участка, начальник полиции, который получил приказ, должен направить его Начальнику полиции, имеющему юрисдикцию в этом месте.

3. Тот же Саранвал может отправить указанному Начальнику приказ напрямую.

4. Если осужденный уже задержан, то Саранвал должен проинформировать Министерство Юстиции о наказании, запросив его исполнения.

5. Вышеуказанный приказ или информацию должен содержать личную и любую другую информацию, необходимую для идентифика-

ции лица, а также указание судебного решения и наложенного наказания.

#### Статья 86 Исполнение Санкций, Альтернативных Тюремному Заключениею

1. Саранвал должен передать Начальнику местного полицейского участка приказ об исполнении санкций, альтернативных тюремному заключению.

2. Применяются положения параграфов 2, 3, и 4 статьи 85.

3. Полиция должна осуществлять надзор за должным исполнением и периодически докладывать Саранвалу о поведении осужденного.

4. Если осужденный нарушает предписания, указанные в исполнительном приказе, Саранвал должен отправить доклад в компетентный Суд, который может заменить одобренные санкции тюремным заключением на определенный срок.

#### Статья 87 Исполнение Наказаний в виде Штрафов

1. Саранвал должен передать в Министерство Юстиции приказ о снятии штрафа.

2. Министерство Юстиции, напрямую или через сотрудничество с финансовыми институтами, должно получить указанные суммы, которые будут перечислены в Министерство Юстиции.

#### Статья 88 Исполнение Решений о Конфискации Предметов и Имущества

1. Саранвал должен передать Начальнику полиции, имеющему юрисдикцию в месте, где находятся предметы и имущество, подлежащие конфискации, соответствующий приказ с указанием информации, необходимой для идентификации указанных предметов и имущества.

2. Конфискация и прием предметов и имущества осуществляется полицией.

#### Статья 89 Особые Положения для Исполнения Приговора

1. Срок, проведенный под арестом до вынесения окончательного решения, должен вычитаться из срока тюремного заключения и альтернативных санкций, которые необходимо привести в исполнение.

2. Если тюремному заключению подлежит женщина на шестом месяце беременности, Саранвал может приостановить исполнение приговора на четыре месяца до рождения ребенка.

3. Если тюремному заключению подлежит лицо, которое страдает психическим заболеванием, то исполнение приговора приостанавливается до его выздоровления. Саранвал издает приказ о его переводе в медицинский центр для лечения от психических заболеваний. Время,

проведенное в изолированном лечении, должно вычитаться из срока тюремного заключения.

4. Если тюремному заключению подлежит лицо, которое страдает от серьезным физическим заболеванием, Саранвал может приостановить исполнение приговора по рекомендации врача, который подтверждает, что тюремное заключение нанесет серьезный вред здоровью этого лица. Исполнение приговора должно начаться как только, физическое состояние этого лица станет допустимым для заключения. В этом случае никакое время не вычитается из срока тюремного заключения.

5. Если муж и его жена приговорены к тюремному заключению сроком не более одного года, хотя за разные преступления, Саранвал может приостановить исполнение приговора против одного из них, если он/она не рецидивист и поддерживает ребенка младше пятнадцати лет. Исполнение приговора должно начаться с момента, когда ребенок достигает возраста пятнадцати лет.

### **Раздел 13**

#### **Условное Освобождение**

##### **Статья 90 Определение**

1. Условное освобождение означает решение отпустить на свободу, при определенных условиях, осужденного до истечения срока его тюремного заключения на период, равный продолжительности этого срока.

##### **Статья 91 Условия**

1. Условное освобождение может быть предоставлено лицу, которое отбывает тюремное заключение как результат одного из преступлений, которое, в период отбывания наказания, демонстрировало такое поведение, которое говорило о его социальной реабилитации.

2. Эта привилегия может быть предоставлена лицу, только если он отбыл три четверти срока и не менее девяти месяцев.

3. В случае пожизненного заключения, эта привилегия предоставляется только после пятнадцати лет тюремного заключения.

4. Решение принимается в силу занимаемой должности или в ответ на предложения Генерального Директора Тюрем, Судом, имеющим юрисдикцию над местом, где содержится осужденный.

5. В своем решении Суд должен указать поведенческие предписания, которые должен выполнять лицо в будущем.

6. Полиция должна периодически отчитываться перед Саранвалом о поведении лица, находящего в условном освобождении.

##### **Статья 92 Отмена**

1. Условное освобождение отменяется, если до истечения установленного срока лицо совершает другое преступление или грубое нарушение предписаний.

2. В случае отмены половина срока, проведенного в условном освобождении, вычитается из срока тюремного заключения.

3. Решение об отмене принимается тем же Судом, который предоставил эту привилегию по просьбе Саранвала.

#### Статья 93 Процедура

1. Решения о предоставлении условного освобождения и о его отмене принимаются Судом после заслушивания затронутого лица и Саранвала на неофициальном слушании.

2. До принятия решения о предоставлении условного освобождения Суд должен заслушать Директора тюрьмы, в которой осужденный отбывал своё заключение.

### Раздел 14

#### Проблемы в Исполнении

##### Статья 94 Компетенция и Процедура

1. Суд, указанный в параграфе 4 статьи 8, имеет компетенцию рассматривать, по просьбе осужденного или Саранвала, любые проблемы, возникшие в процессе исполнения приговора.

2. Если Суд считает возникшую проблему необоснованной или малообоснованной к делу, то он объявляет её недопустимой, в противном случае, после неофициального заслушивания заявителя ходатайства, Саранвал и, в случае исполнения приговора к тюремному заключению, Директор тюрьмы одобряет решение, дающее инструкции для пересмотра ситуации.

3. О решении уведомляется лицо, подлежащее исполнению приговора, Саранвал и Директор тюрьмы.

4. Решение может быть оспорено в Апелляционном Суде только в случае предполагаемого грубого нарушения прав человека.

##### Статья 95 Имущественные Споры

Если возникает спор о принадлежности изъятых или конфискованных предметов или имущества, и дело не может быть решено через санкцию Судана основе существующих документов и доказательств, спор должен рассматриваться гражданским судом или традиционными органами правосудия.

## **Раздел 15**

### **Прочие Положения**

#### **Статья 96 Временный Адвокат**

1. До тех пор, пока в Стране не будет достаточного количества адвокатов, что установлено в статье 18, подозреваемый или обвиняемый могут подать обращение о помощи образованного лица, имеющего некоторые знания в правовой сфере.

2. С этой целью Председатель каждого Суда должен составить список лиц, имеющих качества, указанные в предыдущем параграфе, следуя указаниям для Столицы Министерства Юстиции и для Окружных и Провинциальных Судов Департамента Государственного Обвинения.

#### **Статья 97 Округа с Недействующими и Неустановленными Судицами**

Если не установлено или действующего окружного суда в определенном округе, то окружной суд в главном городе Провинции имеет территориальную юрисдикцию над всеми преступлениями, совершенными в указанном округе.

#### **Статья 98 Дата вступления в силу и Продолжительность Действия**

1. Настоящий кодекс должен вступить в силу после исполнения Указа Президента Исламской Республики Афганистан, опубликованного в официальном печатном издании.

2. Настоящий кодекс должен оставаться в силе до принятия уголовно-процессуальных норм вновь избранной Национальной Ассамблее, если только Национальная Ассамблея не одобрит этот кодекс с или без изменений.

После вступления в силу Президентского указа, любые существующие законы и указы, противоречащие положениям настоящего кодекса, теряют свою силу.

## МАТЕРИАЛ 12

### ИСЛАМСКАЯ РЕСПУБЛИКА АФГАНИСТАН ВЕРХОВНЫЙ СУД

#### ЗАКОН ОБ ОРГАНИЗАЦИИ И ЮРИСДИКЦИИ СУДОВ ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ АФГАНИСТАН

Официальное Печатное Издание No. 851  
Опубликовано 31 Савар 1384 (21 мая 2005 г.)

#### РАЗДЕЛ 1: ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

##### **Статья 1:**

##### **Цель:**

Настоящий закон был принят согласно положениям Статей 116 и 123 Конституции в целях управления делами, связанными с организацией судебной системы, обязанностями и полномочиями Верховного Суда, судами первой инстанции и апелляционными судами, а также судьями Исламской Республики Афганистан.

##### **Статья 2:**

##### **Независимость:**

Судебная власть является независимой опорой государства и состоит из Верховного Суда, Апелляционных Судов и Судов Первой Инстанции. При необходимости могут устанавливаться передвижные суды, по рекомендации Верховного Суда и одобрению Президента.

##### **Статья 3:**

##### **Разрешение Споров:**

Судебная система может разрешать споры между физическими и юридическими лицами, включая государство, в соответствии с законом.

##### **Статья 4:**

##### **Юрисдикция:**

Никакой закон ни при каких обстоятельствах не может изъять дело из юрисдикции судебной власти и передать его другой власти.

Настоящая статья не может препятствовать формированию специальных судов и военных судов, предусмотренных в Статьях 69, 78 и 127 Конституции.

## **Статья 5:**

### **Апелляция:**

Стороны дела могут оспаривать решения, принятые местными судами в соответствии с законом. Окончательные решения судов должны считаться исключением для данного положения.

## **Статья 6:**

### **Принципы принятия решений:**

(1) Дела должны рассматриваться судами, принимая во внимание сущность и природу дела на двух стадиях, начальной и апелляционной.

(2) Верховный Суд должны рассматривать переданные в апелляционные суды дела только в рамках точного применения закона (чтобы убедиться, что любое положения закона нарушается или четко применяется), если только он не был уполномочен принять решение по делу, учитывая его сущность и природу.

(3) Дела в судах должны рассматриваться в следующем порядке:

1 – На начальной стадии, с участием трех судей. За исключением, когда менее трех судей могут вынести решение по делу, в случае их отсутствия.

2 – На апелляционной стадии, трое судей должны принимать решение по любому делу.

3 – Стадия прекращения, должна проводиться двумя или более лицами.

## **Статья 7:**

### **Источники Решений:**

Суды должны принимать решение по делу в соответствии с конституцией и другими законами Исламской Республики Афганистан. Если нет четкого законного положения по делу, дело должно рассматриваться в соответствии со Статьями 130 и 131 Конституции.

## **Статья 8:**

### **Открытые Судебные Слушания:**

Судебные слушания в судах Афганистана должны быть открытыми, и на них может присутствовать любое лицо, согласно закону. Суд может проводить закрытые судебные слушания только, если они нужны на основании закона или считаются необходимыми. Уведомление об окончательном решении всегда должно проходить на открытом слушании.

### **Статья 9:**

#### **Ссылки на Правовые Источники:**

Суды обязаны ссылаться на причины, основания и законные положения для принятого решения.

### **Статья 10:**

#### **Исполнение Решений:**

Окончательные судебные решения должны исполняться в принудительном порядке, если только они не касаются наказания в виде смертной казни, которое требует одобрения Президента.

### **Статья 11:**

#### **Право на Защиту Адвоката:**

Любое лицо имеет право на защиту адвоката сразу после ареста для снятия обвинений, выдвинутых против него. В уголовных делах, для неимущих должны назначаться адвокаты защиты в соответствии с соответствующим законодательством.

### **Статья 12:**

#### **Переводчики:**

Если сторона дела не говорит на официальном языке, на котором проводятся судебные слушания, переводчик может помочь лицу понять детали дела, и лицо имеет право говорить в суде на своем родном языке.

### **Статья 13:**

#### **Невозможность Отказа в Рассмотрении Дела:**

Суд не может отказать в принятии приговора по любому делу, которое находится у него на рассмотрении. Дело может покинуть суд только после принятия решения.

### **Статья 14:**

#### **Независимость в Принятии Решений:**

Суды должны быть независимыми, но подчиняться закону только в принятии решений. Рассмотрение дела и принятие приговора судами должно основываться на взаимном равенстве сторон перед законом и судом, подчинении правосудию и беспристрастности.

### **Статья 15:**

#### **Запрет Участия в Партии:**

Судьи не могут быть членами любой политической партии в период работы на должности судьи.

## **РАЗДЕЛ 2: ОРАГНИЗАЦИЯ, СТРУКТУРА И ЮРИСДИКЦИЯ ВЕРХОВНОГО СУДА**

### **Статья 16:**

#### **Верховный Суд:**

Верховный Суд представляет собой высший орган судебной власти Исламской Республики Афганистан.

### **Статья 17:**

#### **Организация Верховного Суда:**

Верховный Суд состоит из 9 лиц, назначаемых Президентом по согласованию с Волеси Джирга (Народная Палата) в соответствии со Статьями 117 и 118 Конституции. Президент должен назначить одного из членов в качестве Председателя (Верховного Судьи) Верховного Суда.

### **Статья 18:**

#### **Диваны Верховного Суда:**

(1) Верховный Суд состоит из следующих Диванов:

- 1 – Диван по Общим Уголовным вопросам.
- 2 – Диван по вопросам Государственной Безопасности.
- 3 – Диван по вопросам Гражданских и Публичных Прав.
- 4 – Диван по Коммерческим вопросам.

(2) Каждый Диван, установленный в параграфе (1) настоящей статьи должен возглавляться членом Верховного Суда, избранного по принципу ротации Верховным Судьей на период 1 года.

### **Статья 19:**

#### **Полномочия Глав Диванов:**

Каждый глава Диванов Верховного Суда имеет следующие полномочия и обязанности:

- 1 – Управлять соответствующей деятельностью Дивана.
- 2 – Проводить и председательствовать на соответствующих сессиях Дивана.
- 3 – Организовывать деятельность, координировать судебную практику Диванов и предоставлять доклад в Верховный Суд.

### **Статья 20:**

#### **Судебные Советники:**

У Верховного Суда должны быть судебные советники и их число не должно превышать 36 человек.

## **Статья 21:**

### **Назначение Судебных Советников:**

Судебные советники Верховного Суда должны избираться из числа судей, имеющих соответствующую квалификацию, полную компетенцию и не менее 10 лет практического опыта судебной работы.

Назначение судебных советников Диванов должно быть полномочием Верховного Судьи.

## **Статья 22:**

### **Обязанности Советников:**

Судебные советники должны анализировать и изучать возбужденные дела, и предоставлять отчет на заседание суда о том, какое решение необходимо принять.

## **Статья 23:**

### **Главный Административный Офис Судебной Системы:**

(1) Судебная система должна иметь Главную Администрацию для управления вопросами, связанными с судебными и административными делами.

(2) Глава Главной Администрации должен назначаться по рекомендации Верховного Судьи и одобрению Президента. Глава Администрации Судебной Системы должен в тоже время быть и секретарем, и спикером Верховного Суда и должен соответствовать следующим требованиям:

1 – Должен быть не моложе 30 лет на момент назначения.

2 – Иметь высшее образование и достаточный управленческий опыт.

3 – Иметь хорошую репутацию, быть нравственным и хорошо известным.

4 – Не быть осужденным за любое преступление против человека, уголовное преступление или лишенным гражданских прав.

(7) Верховный Суд должен иметь профессиональные и административные подразделения, которые действуют в рамках Главной Администрации Судебной Власти. Организация и структура профессиональных и административных подразделений должна регулироваться специальным постановлением.

(8) Главная Администрация может создавать, если необходимо, другие подразделения по согласию Верховного Суда и одобрению Президента.

## **Статья 24:**

### **Судебные Полномочия и Обязанности Верховного Суда:**

Верховный Суд имеет следующие полномочия и обязанности в рамках толкования законов и судебных вопросов:

1 – Оценка соответствия законов, указов, юридических документов, международных контрактов и конвенций Конституции, а также их толкование, основанное на запросе от правительства или судов в соответствии с законом.

2 – Предлагать законопроекты, регулирующие судебные вопросы, Национальной Ассамблее через правительство.

3 – Пересматривать постановления судов в виду возникновения новых обстоятельств, основанных на жалобе Генеральной Прокуратуры или жалобе стороны иска в соответствии с упомянутыми положениями и порядком, предусмотренным законом.

4 – Разрешать споры, связанные с конфликтом юрисдикции судов, и передавать полномочие на рассмотрение дела от одного суда другому на основании требования Прокуратуры или стороны дела при возникновении обоснованных обстоятельств.

5 – Рассмотрение оснований и принятие решений относительно выдачи преступников иностранным государствам в соответствии с законом.

6 – Рассмотрение оснований выдвинутых обвинений и принять решение относительно выдачи афганских граждан иностранным государствам в рамках значения Статьи 28 Конституции.

7 – Обеспечивать согласованность судебной практики.

8 – Принимать меры по уголовным и дисциплинарным преступлениям судей.

9 – Рассматривать запросы судов по судебным вопросам и отвечать на эти запросы соответствующим образом.

## **Статья 25:**

### **Созыв Сессий:**

(1) Верховный Суд должен созывать регулярные сессии один раз в 15 дней.

(2) Внеочередные сессии Верховного Суда должны созываться по просьбе Верховного Судьи, предложению Прокуратуры или по требованию одной третьей его членов.

(3) Заседания Верховного Суда должны посещать две трети его членов. Решения должны приниматься большинством голосов, если настоящий закон не предусматривает иного.

(4) Генеральный Прокурор или, в случае его отсутствия, Заместитель Генерального Прокурора, которому были переданы полномочия Генерального Прокурора, должен посещать заседания Верховного Суда по уголовным делам.

(5) По вопросам, упоминающимся в пунктах 1, 2, 3, 4, 5, 6 и 8 Статьи 24 настоящего закона, решение должно приниматься большинством голосов двух третей всех членов Верховного Суда.

#### **Статья 26:**

##### **Отмена Решений Судов Низшей Инстанции:**

(1) Если Диван Верховного Суда определяет, что постановление низшего суда противоречит закону, не может быть согласовано, истолковано или противоречит Статьям 130 и 131 Конституции, он должен отменить постановление и отправить его в низший суд для принятия постановления. Диван Верховного Суда может отменить постановление, которое он считает противоречащим закону, даже если это нарушение не указано в апелляции.

(2) Если недостаток в преемственности или толковании закона существенно не влияет на постановление, и оно четкое и соответствует закону, соответствующий Диван может подтвердить его.

#### **Статья 27:**

##### **Возврат Решения по причине Необоснованности:**

(1) Если Диван Верховного Суда отменяет оспариваемое постановление по причине необоснованности приказа или необоснованности основных процедур приказа, он должен вернуть дело в соответствующий суд с указанием оснований решения. В случае, если дело возвращается в первый суд, большинство судей, которые рассматривают дело, не должны принимать решение по делу до апелляции.

(2) Если есть вторая апелляция по решению суда, по которому дело ранее возвращалось, и апелляция основана на предыдущих причинах и основаниях, и соответствующий суд принял предыдущее постановление (возвращенное Верховным Судом) на тех же (первых) основаниях, Верховный Суд должен взять вопрос для дальнейшего рассмотрения. Если оспариваемое дело отменяется большинством голосов Суда по соответствующим делам, суд, к которому относилось возвращенное постановление, должен принять решение и постановление, и в этом случае соответствующий суд должен быть обязан, учитывать инструктирующую резолюцию Верховного Суда, и их постановления на этой стадии должны быть окончательными.

## **Статья 28:**

### **Исполнение Приказов и Постановлений (Карар):**

Приказы и Карары вышестоящего суда должны применяться в низших судах по вновь рассматриваемым делам.

## **Статья 29:**

### **Управленческие Обязанности и полномочия Верховного Суда:**

(1) Верховный Суд имеет следующие обязанности и полномочия относительно управления делами:

1 – Разрабатывать бюджет для судебной системы по согласованию с правительством

2 – Возглавлять и контролировать управленческую деятельность судов в Исламской Республике Афганистан

3 – Одобрять нормы и постановления для управления делами, связанными с судебной системой и управлением судами.

4 – Оценивать результаты судопроизводства и принятие мер для исправления недостатков, а также координировать порядок деятельности судов.

5 – Предлагать Президенту кандидатов на назначение судьями и судебными советниками в соответствии с положениями настоящего Закона.

6 – Предлагать на назначение, перевод, повышение, продление срока назначения и отправку в отставку судей в соответствии с положениями настоящего Закона.

7 – Предлагать установление судов и руководств регистрации юридических документов, а также определение их судебной и управленческой юрисдикции для Президента.

8 – Исполнять бюджет судебной системы.

9 – Обеспечивать необходимые условия для деятельности судов.

10 – Проводить судебные практические курсы.

11 – Принимать соответствующие меры для усиления знаний и опыта судей.

12 – Контролировать исполнение обязанностей и деятельность работников судебной власти.

13 – Готовить годовой статистический отчет о судебной деятельности всех судов.

14 – Другие обязанности и полномочия, переданные Верховному Суду в соответствии с положениями настоящего Закона и всех других законов.

(2) Полномочия, предусмотренные в предшествующем пункте один настоящей статьи, должны осуществляться Общую Администрацию Судебной Власти.

**Статья 30:**

**Полномочия Главы Верховного Суда (Верховный Судья):**

Верховный Судья должен представлять Судебную Власть Исламской Республики Афганистан и должен иметь следующие полномочия и обязанности:

1 – Возглавлять судебную и административную деятельность Верховного Суда.

2 – Председательствовать на заседаниях Верховного Суда.

3 – Возглавлять судебные сессии соответствующих Диванов Верховного Суда, при необходимости.

4 – Издавать приказы об инспектировании судебной деятельности.

5 – Издавать приказы по разрешению дел, связанных с преступлениями, судебными и административными нарушениями судей.

6 – Контролировать исполнение окончательных решений судов.

7 – Контролировать соответствующие расходы судебного бюджета.

8 – Делегировать все или некоторые из своих полномочий одному из членов Верховного Суда в случае своей болезни, отъезда, отсутствия или по другим причинам.

9 – Контролировать деятельность Общей Администрации Судебной Власти.

10 – Предоставлять отчеты о судебной и административной деятельности судебной власти президенту.

11 – Предлагать Президенту помилование, смягчение тюремного заключения и других наказаний судей.

12 – Другие предусмотренные полномочия в соответствии с положениями настоящего и других законов.

**РАЗДЕЛ 3:**  
**ОРГАНИЗАЦИЯ, СТРУКТУРА**  
**И ПОЛНОМОЧИЯ АПЕЛЛЯЦИОННЫХ СУДОВ**

**Статья 31:**

**Организация Апелляционных Судов:**

(1) Апелляционные суды должны быть установлены во всех провинциях в соответствии с положениями настоящего закона.

(2) Апелляционные суды должны состоять из председательствующего судьи, глав Диванов и других судебных членов. Глава Апелляционного суда должен выбираться из судей, которые обладают достаточным опытом, компетенцией и квалификацией.

(3) Глава Дивана по Общим Уголовным вопросам должен быть заместителем главы Апелляционного суда.

**Статья 32:**

**Структура Диванов Апелляционных Судов:**

(1) Апелляционные суды должны состоять из следующих Диванов:

1 – Диван по Общим Уголовным вопросам.

2 – Диван по вопросам Государственной Безопасности.

3 – Диван по гражданским и семейным вопросам.

4 – Диван по вопросам Публичных Прав.

5 – Диван по Коммерческим вопросам.

6 – Диван по вопросам несовершеннолетних.

(2) Должно быть не более 6 судебных членов в каждом Диване Апелляционного суда.

(3) Диван по Общим Уголовным вопросам Апелляционного суда должен рассматривать дела, связанные с контрабандой.

(4) Верховный Суд может, если необходимо, установить другие Диваны в рамках структуры Апелляционного суда по одобрению Президента.

**Статья 33:**

**Последующее Наблюдение по Решениям и Постановлениям (Карар):**

(1) Апелляционный суд должен осуществлять надзор за постановлениями и решениями нижестоящих судов, в случаях в соответствии с положениями соответствующих законов.

(2) При рассмотрении дел, указанных в параграфе (1) настоящей статьи Апелляционный суд должен пересмотреть весь судебный процесс. Он может исправить, отменить, изменить, подтвердить или признать недействительными постановления и решения нижестоящих судов.

### **Статья 34:**

#### **Разрешение Конфликтов Судебной Юрисдикции:**

(1) Если возникает конфликт юрисдикции при рассмотрении уголовного дела между двумя судами в пределах юрисдикции одного Апелляционного суда, уполномоченный совет, состоящий из главы Апелляционного суда в качестве главы и глав Диванов, должен принять решение, какой суд обладает юрисдикцией для принятия решения по делу.

(2) Принятие решения относительно будущего подсудимого, который находится под арестом, как указано в параграфе (1) настоящей статьи, должно находиться только в пределах юрисдикции Апелляционного суда.

### **Статья 35:**

#### **Окончателность Решений и Постановлений:**

Принятые решения и постановления Апелляционного суда должны быть окончательными по всем соответствующим делам.

### **Статья 36:**

#### **Обязанности и Полномочия Главы Апелляционного суда:**

Глава Апелляционного суда имеет следующие полномочия и обязанности:

1 – Руководить и организовывать деятельность соответствующих Диванов.

2 – Председательствовать на судебных заседаниях Диванов, если необходимо.

3 – Назначать члена из одного Дивана в другой на временной основе.

4 – Назначать одного из судей Апелляционного суда в суды первой инстанции, если необходимо.

5 – Делегировать полномочия одного Диван принимать решение по определенному делу другом, если необходимо.

6 – Координировать судебную практику соответствующих Диванов.

7 – Подготавливать отчеты о деятельности Диванов и судов и передавать их в Верховный Суд.

### **Статья 37:**

#### **Председательствование на Заседаниях:**

Главы Диванов Апелляционного суда должны быть ответственны за управление соответствующими Диванами, также как и за председательствование на заседаниях. В случае, если глава Апелляционного суда председательствуют на судебном заседании, глава соответствующего Диван должен рассматриваться в качестве члена.

### **Статья 38:**

#### **Ответственность:**

Глава любого Апелляционного суда, любой судья и глава любого Дивана должны быть ответственны за своевременное принятие решения по делам в соответствии с законом, за правильное применение закона и за объяснение оснований их решения.

### **Статья 39:**

#### **Отделения Апелляционного суда :**

Любой Апелляционный суд и соответствующие Диваны должны иметь административные отделения и персонал, чья деятельность и служебный порядок должны определяться отдельным постановлением.

## **РАЗДЕЛ 4:**

### **ОРГАНИЗАЦИЯ, СТРУКТУРА И ЮРИСДИКЦИЯ СУДОВ ПЕРВОЙ ИНСТАНЦИИ**

#### **Статья 40:**

##### **Организация:**

(1) Под юрисдикцию любого Апелляционного суда должны попадать такие Суды Первой Инстанции:

- 1 – Центральный Провинциальный Суд Первой Инстанции.
- 2 – Суд по делам Несовершеннолетних.
- 3 – Суд Первой Инстанции по Коммерческим Вопросам.
- 4 – Районный Суд Первой Инстанции.
- 5 – Суд Первой Инстанции по Семейным Вопросам.

(2) Верховный Суд может устанавливать больше судов в центрах провинций, если это необходимо, по одобрению Президента.

#### **Статья 41:**

##### **Структура Судов Первой Инстанции:**

(1) Центральный Суд Первой Инстанции должен состоять из следующих Диванов:

- 1 – Диван по Общим Уголовным Дела́м.
- 2 – Диван по Гражданским Дела́м.
- 3 – Диван по Вопросам Публичных Прав.
- 4 – Диван по Вопросам Государственной Безопасности.
- 5 – Диван по Вопросам Незаконной Торговли.

(2) Диваны центрального Суда Первой Инстанции должны иметь одного главу и не более 4 членов.

## **Статья 42:**

### **Рассмотрение Дел Диванами Судов Первой Инстанции:**

Центральные провинциальные Суды Первой Инстанции должны иметь соответствующие Диваны для рассмотрения дел на первичном уровне в соответствии с законом:

1 – Рассмотрение общих уголовных дел Диваном по Общим Уголовным Дела́м.

2 – Рассмотрение гражданских споров между физическими лицами Диваном по Гражданским Дела́м.

3 – Рассмотрение гражданских споров между физическим и юридическими лицами или между юридическими лицами Диваном по Вопросам Публичных Прав.

4 – Рассмотрение уголовных дел, связанных с государственной безопасностью и интересами, контрабандой наркотиков и другими преступлениями, Диваном по Вопросам Государственной Безопасности в соответствии с законом.

5 – Рассмотрение уголовных дел о незаконной торговле Диваном по Вопросам Незаконной Торговли.

## **Статья 43:**

### **Старший Суд и Диваны:**

(1) Должен быть глава центрального провинциального Суда Первой Инстанции для осуществления управления и руководства судебными и административными делами Диванов, а также для посещения их собраний, если необходимо.

(2) Главы Диванов Судов Первой Инстанции должны руководить собраниями Диванов. В случае, если глава Суда Первой Инстанции председательствует на судебном собрании Дивана, глава соответствующего Дивана должен рассматриваться в качестве члена.

(3) Глава Дивана по Общим Уголовным Дела́м должен в то же время быть заместителем главы центрального Суда Первой Инстанции.

## **Статья 44:**

### **Суд по Вопросам Несовершеннолетних:**

(1) В центре каждой провинции должен быть установлен Суд Первой Инстанции по делам несовершеннолетних.

(2) Суд Первой Инстанции по делам несовершеннолетних должен состоять из главы и четырех членов.

В случае, если глава отсутствует по любой причине, полномочия и обязанности главы должны быть переданы одному из опытных судей.

(3) Порядок рассмотрения дел несовершеннолетних должен определяться специальным постановлением.

**Статья 45:**

**Суд Первой Инстанции по Коммерческим Вопросам:**

(1) В центре каждой провинции должен быть установлен суд по коммерческим вопросам. Этот суд должен состоять из главы и четырех членов.

(2) В провинциях, где нет суда по коммерческим вопросам, рассматривать коммерческие дела должен Диван по гражданским вопросам центрального провинциального Суда Первой Инстанции.

**Статья 46:**

**Рассмотрение Специальных Дел:**

Основанные на деле, дела по коммерческим вопросам, по вопросам публичных прав и государственной безопасности в рамках судебной юрисдикции Апелляционного суда должны возбуждаться в суде по коммерческим вопросам или в соответствующих Диванах центрального провинциального Суда Первой Инстанции.

**Статья 47:**

**Структура Районного Суда Первой Инстанции:**

(1) Районный Суд Первой Инстанции должен состоять из главы и двух членов. В случаях, когда не доступны членов, решения по делам должны приниматься менее, чем тремя лицами.

(2) Глава Районного Суда Первой Инстанции должен управлять судом. В случае отсутствия Главы, полномочия и обязанности главы должны быть переданы одному из самых опытных судей суда.

**Статья 48:**

**Юрисдикция Районного Суда Первой Инстанции:**

Районные Суды Первой Инстанции должны рассматривать на первичной стадии все обычные уголовные, гражданские и семейные дела, которые возбуждены в них на законных основаниях.

**Статья 49:**

**Временное Назначение Судей:**

В случае статьи 48 настоящего закона, если в суде только один судья или при других ситуациях, которые требуют назначения временного судьи, глава Апелляционного суда должен иметь полномочия назначить одного из судей Апелляционного суда на временную должность.

### **Статья 50:**

#### **Установление Других Необходимых Диванов:**

(1) Верховный Суд, если необходимо, может устанавливать другие Диваны в рамках структуры центрального провинциального Суда Первой Инстанции после одобрения Президента.

(2) Верховный Суд, если необходимо, может устанавливать другие Диваны в рамках структуры районного суда первой инстанции после одобрения Президента.

### **Статья 51:**

#### **Рассмотрение Множественных Преступлений:**

(1) Преступник должен привлекаться к судебной ответственности в суде, который имеет юрисдикцию для рассмотрения дела, в соответствии с настоящим или другими законами. Если лицо совершает множественные преступления, каждое из которых требует рассмотрения в разных судах, суды, которые рассматривают серьезные преступления, должны иметь юрисдикцию первыми рассматривать дело. Если совершенные преступления одинаковой тяжести, юрисдикцию для рассмотрения дела должен иметь суд, который уже начал рассматривать обвинения, выдвинутые обвиняемому.

(2) Если совершило множественные преступления, которые находятся в пределах юрисдикции двух (специализированного и обычного) судов, каждый суд должен иметь юрисдикцию по делу, основанную на природе преступления. Если совершенное преступление множественное, но неделимое, дело должно рассматриваться судом, который имеет юрисдикцию для рассмотрения более тяжких преступлений.

(3) Сообщники преступления должны привлекаться к судебной ответственности в суде, в котором судится настоящий преступник.

### **Статья 52:**

#### **Ответственность:**

Глава любого Суда Первой Инстанции, главы Диванов и их судебные члены должны быть ответственны за своевременное принятие решения по делам в соответствии с законом, за правильное применение закона и за объяснение оснований их решения.

### **Статья 53:**

#### **Окончателность Решений:**

Решения Судов Первой Инстанции окончательны в следующих ситуациях:

- 1 – Если обе стороны дела согласны с решением суда.
- 2 – Если истек срок для подачи апелляции.

3 – Если оспариваемая собственность имеет стоимость до 100,000 афгани.

4 – Если принят приказ о наличном штрафе в размере 50,000 афгани.

5 – В других случаях, установленных законом.

#### **Статья 54:**

##### **Административные Отделения:**

Суды Первой Инстанции должны иметь административные отделения и персонал, чья деятельность и служебный порядок должны определяться отдельным постановлением.

#### **Статья 55:**

##### **Отделения Регистрации Документов и Договоров:**

(1) В структуре любого Апелляционного суда должны быть установлены Отделения Регистрации Документов и Договоров (ОРДД). Должен быть глава отделения, который должен управлять и руководить деятельностью отделения.

(2) Глава и профессиональные члены Отделения Регистрации Документов и Договоров должны назначаться из числа судей, которые обладают судебными полномочиями.

(3) В районах, в которых нет Отделения Регистрации Документов и Договоров, районные суды должны иметь полномочия выполнять эти обязанности.

(4) Обязанности и полномочия Отделений Регистрации Документов и Договоров должны регулироваться специальным законодательством.

#### **Статья 56:**

##### **Регистрация Документов и Торговых Марок:**

Регистрация коммерческих документов и торговых марок находится в рамках компетенции суда по коммерческим вопросам.

#### **Статья 57:**

##### **Подготовка Отчетов:**

Главы Апелляционных судов и Отделений Регистрации Документов и Договоров должны отчитываться о своей деятельности перед Апелляционным судом.

## РАЗДЕЛ 5: ВОПРОСЫ, СВЯЗАННЫЕ С СУДЬЯМИ И РАБОТНИКАМИ СУ- ДЕБНОЙ СИСТЕМЫ

### **Статья 58:**

#### **Условия для Назначения Судьей:**

(1) По рекомендации Верховного Суда и по одобрению Президента, любое квалифицированное лицо, соответствующее следующим требованиям, должно быть назначено на должность судьи:

1 – На момент назначения судьей, обладает гражданством Исламской Республики Афганистан на протяжении последних 10 лет.

2 – Не было осуждено ни за какое преступление или намеренное правонарушение окончательным решением уполномоченного суда.

3 – Имеет степень бакалавра любого юридического факультета или Шариата, или имеет диплом Религиозных Учений официально признанного центра.

4 – Не обладает никакой болезнью или недееспособностью, которая бы затрудняла выполнение обязанности судьи.

5 – Возрастом не менее 25 лет на момент назначения.

6 – Успешно прошло практическую стадию юридических обучающих курсов.

(2) Обладатель диплома по религиозным учениям официально признанного центра при соответствии требованиям 1, 2, 4, 5, и 6 параграфа (1) настоящей статьи может быть назначен членом Суда Первой Инстанции на начальный период 3 лет.

(3) Если количество претендентов превышает количество вакансий, Верховный Суд может дополнить список требований.

### **Статья 59:**

#### **Принятие Присяги:**

До вступления в должность судьи, лицо должно принять следующую клятву перед главой и членам Верховного Суда:

«Я клянусь именем Всемогущего Аллаха, что я буду выполнять свои обязанности с верой, достоинством и беспристрастием, уважая и применяя положения Исламского Шариата, Конституции Афганистана и других законов страны, уважая конфиденциальность моих обязанностей, не совершу никакого преступления, нарушения других прав, несправедливости и получения взятки, прямой или косвенной.»

Этот текст должен быть написан на доске, которая после подписания судьей должна быть вывешена в месте работы судьи.

### **Статья 60:**

#### **Назначение и Перевод Судей:**

(1) Назначение, перевод, повышение, отставка, продление срока нахождения на должности, предложение для одобрения и согласие на отставку судьи, начиная с Ранга 1 и выше, осуществляется по рекомендации Верховного Суда после одобрения Президента.

(2) Назначение, перевод, повышение, отставка, продление срока нахождения на должности, предложение для одобрения и согласие на отставку судьи Ранга 2 и ниже осуществляется по рекомендации главы Администрации Судебной Системы после одобрения Верховного Судьи.

### **Статья 61:**

#### **Назначение и Перевод Административного Персонала:**

(1) Назначение, перевод, повышение, отставка, продление срока нахождения на должности, предложение для одобрения и согласие на отставку административного персонала ВЫСОКОГО и ВЫШЕГО ранга, а также исполнителей высокого ранга осуществляется по рекомендации Верховного Судьи и одобрению Президента.

(2) Назначение, перевод, повышение, отставка, продление срока нахождения на должности, предложение для одобрения и согласие на отставку административного персонала первого ранга, а также исполнителей первого ранга и ниже осуществляется по рекомендации главы Администрации Судебной Системы после одобрения Верховного Судьи.

### **Статья 62:**

#### **Уход Судей в Отставку:**

(1) Судья должен уйти в отставку и не может быть повторно принят на службу:

1 – По достижению 40 лет профессионального опыта.

2 – Постоянная полная потеря трудоспособности и продолжительная болезнь, которая не позволяет выполнять служебные обязанности.

3 – По достижению 65 лет.

4 – В других случаях, определенных законом.

(2) Верховный Суд, при необходимости, может, до передачи вопроса ухода в отставку 65летнего судьи в соответствующие органы, продлить срок его службы еще на 10 лет, если этот судья высококомпетентный, обладает академическим и профессиональным опытом.

Одобрении на продление срока службы должны подтверждаться ежегодно.

### **Статья 63:**

#### **Перевод Судей:**

(1) Судья не может быть переведен до истечения 3 лет нахождения его на должности, за исключением его личной обоснованной просьбы.

(2) Обычный перевод судьи должен осуществляться в последний месяц солнечного года (Хут) и должен вступить в силу с первого месяца следующего года.

### **Статья 64:**

#### **Письменные Благодарности:**

(1) Письменные благодарности судьям и работникам судебной администрации должны выдаваться по рекомендации Верховного Судьи и одобрению, или напрямую, Президентом.

(2) Письменные благодарности 2 и 3 Ранга, оценочные письма и денежные пособия судьям и административному персоналу судебной системы должны предлагаться по рекомендации Главной Администрации и одобрению, или напрямую, Верховного Судьи.

### **Статья 65:**

#### **Применение Законов о Труде и Государственных Служащих:**

(1) Условия и требования назначения, перевода, повышения, продления срока службы, одобрения и принятия отставки, ухода и другие отличия, привилегии и обязанности судей и административного персонала судебной системы, не указанные в настоящем законе, должны определяться в соответствии с законом о труде, о государственных служащих и другим соответствующим законодательством.

(2) В целях повышения судьи, в дополнение к условиям, указанным в параграфе (1) настоящей статьи, также рассматривается качество принятых судьями решений.

### **Статья 66:**

#### **Профессиональные Привилегии:**

Судьи имеют право на судебные премии; вопросы, связанные с требованиями оценки ранга судьи, изменениями условий и определением суммы премий, должны определяться отдельным постановлением.

Судебные премии должны быть частью заработной платы.

## **РАЗДЕЛ 6: ДИСЦИПЛИНА И НАКАЗАНИЕ СУДЕЙ**

### **Статья 67:**

#### **Задержание Судей:**

(1) Судья не может быть арестован или задержан без одобрения Президента, за исключением случаев, когда есть неоспоримые доказательства против него.

(2) Если судья обвиняется в тяжком уголовном преступлении, Верховный Суд должен рассматривать это дело в соответствии со Статьей 133 Конституции.

### **Статья 68:**

#### **Дисциплинарные Меры против Судей:**

Дисциплинарные взыскания должны применяться к судьям в соответствии с постановлением, одобренным Верховным Судом.

## **РАЗДЕЛ 7: ПРОЧИЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

### **Статья 69:**

**Повторный прием на работу судей, находящихся в отставке:**

Ушедший в отставку судья после подачи прошения о повторном занятии своей должности может быть заново принят на службу в том же ранге, к которому он ушел в отставку.

Ситуации, указанные с статье 62 настоящего закона, должны рассматриваться, как исключение.

### **Статья 70:**

#### **Одежда Судей:**

Судья во время рассмотрения дела должны быть одеты в специальную одежду, установленную законом.

### **Статья 71:**

#### **Удостоверение:**

Судьям должно выдаваться личное удостоверение, чей форма и содержание должны определяться Верховным Судом.

### **Статья 72:**

#### **Печать:**

Верховный Суд, Апелляционные Суды, Суды Первой Инстанции, Специальные Суды, Общая Администрация судебной системы, Отделения Регистрации Документов и Договоров должны иметь специальные печати.

### **Статья 73:**

#### **Безопасность Судов и Судей:**

(1) Министерство Внутренних Дел и другие органы безопасности обязаны обеспечивать безопасность и защиту судей, соответствующих должностных лиц и зданий суда.

(2) Агентства, указанные в параграфе (1) настоящей статьи, обязаны приводить в исполнение окончательные постановления и решения судов.

### **Статья 74:**

#### **Заработная Плата:**

Судебные члены Верховного Суда, судебные советники и судьи судов должны получать достаточную заработную плату в соответствии со Статьей 155 Конституции. Размер их заработной платы должен определяться соответствующим законом.

### **Статья 75:**

#### **Регистрация Имущества:**

Судьи судов и органов власти во главе Отделения Регистрации Документов обязаны зарегистрировать свой движимое и недвижимое имущество до вступления в должность.

### **Статья 76:**

#### **Специальные Издания:**

(1) Верховный Суд должен иметь свои специальные издания.

(2) с целью унификации судебной методологии, исследований и последующего надзора со стороны Верховного Суда, окончательные решения судов должны опубликовываться.

### **Статья 77:**

#### **Дата Вступления в Силу:**

Настоящий закон должен вступить в силу после одобрения Президентом и должен быть опубликован в официальном издании. В силу применения настоящего закона, положения Закона об Организации и Юрисдикции Судов, опубликованного в официальном издании No. 739, 11 Хамал 1370 (1991), и других противоречащих законов должны быть отменены.

**ПРАВО  
ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ АФГАНИСТАН**

**Сборник документов**

**Составитель Р.В. Пашков**

Подписано в печать 10.07.2018.  
Формат 60×90/16. Усл. печ. л. 14,5.  
Тираж 1000 экз.

ООО «Русайнс».  
117218, г. Москва, ул. Кедрова, д. 14, корп. 2.  
Тел.: +7 (495) 741-46-28.  
E-mail: [autor@ru-science.com](mailto:autor@ru-science.com)  
<http://ru-science.com>

